

শ୍ରীশ୍ରୀଚୈତନ୍ୟଚରିତାମୃତ

ସମ୍ବଲୀଳା (ଧନ୍ଦ ଅହାନ୍ତ୍ରା)

ପୂଜ୍ୟପାଦ

ଶ୍ରୀନରାୟଣଦାସ-କବିରାଜ-ଗୋସ୍ୱାମିବିରଚିତ

ଶ୍ରୀତଳାଜିଂ ସିଂହବା

ଭୋବା ମଣିପୁରୀ ଅନୁବାଦ ଅମଲ୍ଲୁ ନୈନରୋଲ ବ୍ରାହ୍ମଣ ।

ঐতিহ্যচর্চিতাষত

মধ্যলীলা (খণ্ড অহানুবা)

পূজ্যপাদ

শ্রীলক্ষ্মণদাস-কবিরাজ-গোস্বামিবিরচিত

শীতলজিৎ সিংহনা

ভোবা মণিপুরী অনুবাদ অমল্লুং নৈনরোল যাওবা ।

অহানুবা সংস্করণ

ফ্রেণ্ডস্, ইউনিওন্ প্রেসনা শ্রীকোইজর ইবোবী সিংহনা দফা

অবস্থায় শীতলজিৎ-না কোত্তবা ।

যক্ষম—(১) ফ্রেণ্ডস্ ইউনিওন্ প্রেস, ইক্ষাল ।

(২) শীতলজিৎ সিংহ, কৈশাষথোং,

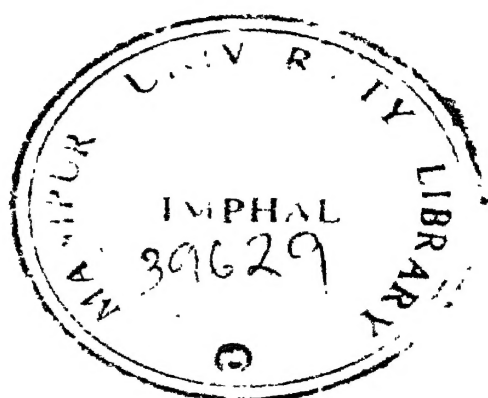
ভোপ লৈরক, ইক্ষাল ।

(৩) পাইওনিয়র্ ট্রেডিং কোং,

বীর টিকেটজিৎ রোড, ইক্ষাল ।

ইং কুমজা ১৯৯৩, আগষ্ট

DATA NOTED
DATE - - - - -



শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত মধ্যলীলা অষ্টমোহর্য পরিচ্ছেদ

মূল ১

যন্ত প্রাসাদাদভ্যেহপি সতঃ সর্বজ্ঞতাং ব্রজেৎ ।

স শ্রীচৈতন্যদেবো মে ভগবান্ সম্প্রসীদতু ॥ ১ ॥

অর্থ

যন্ত—মহাকী ; প্রাসাদাং—চান্দীবনা ; অভ্যে—খণ্ডদবা মী ; অপি
পূ ; সতঃ—খুদক্কা ; সর্বজ্ঞতাং—পুণ্ডখণ্ড-খণ্ডবা হায়বদু ; ব্রজেৎ—ব্রজে ;
সঃ—মহাক ; শ্রীচৈতন্যদেবঃ—শ্রীচৈতন্যদেব ; মে—এহাকপু ; ভগবান্—
ভগবান্ ; সম্প্রসীদতু—পুণ্ডপেন-পেনবীবা ওইসমু ।

মৈতৈলোকা হলোকপা

মহাক্কা চান্দীবরদি খণ্ডদবা (মূর্থ ওইবা) মীমু খুদক্কা পুণ্ডখণ্ড-খণ্ডবা ওইবা,
মুদুগুয়া ভগবান্ শ্রীচৈতন্যদেবনা এহাকপু পুণ্ডপেন-পেনবীবা ওইসমু ।

নৈমল্লোল

সতঃ (খুদক্কা) হায়বদি কৃপা হেক কংবগা । শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা কৃপা
ভাবিরবা মীদো য়োনা খণ্ডদবা মূর্থ ওইছনমু শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী কৃপা হেক
কংবগা সর্বজ্ঞ (পুণ্ডখণ্ড-খণ্ডদবা) ওইবা ওমী । প্রভুগী কৃপানা মাগী চিওদা
ইতা লোইনমক কাওরকসি, মরমদুনা মহাক লাইরীক-তমুদবা য়ারে ।

শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত-লেখা শ্রীশ্যাম কবিরাজ গোস্বামীনা শ্রীচৈতন্য-
লীলা লেখনা মহাব্ মতীকটাসকী হায়না চিনরছনা নৈনরিক লোক
সিদা শ্রীশ্যাম মহাপ্রভুগী কৃপা নিছকসি ; মরমদি প্রভুনা কৃপা ভৌরবদি
দবা মীতামু পুণ্ডখণ্ড-খণ্ডবা ওইদো ।

মূল ২

বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নিভ্যানন্দো অমম্বদিতো ।

গৌড়োদয়ে পুষ্পবন্তো চিত্রো শন্দো তমোম্বদো ॥ ২ ॥

অর্থ

বন্দে—ধরুমজরি : শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নিভ্যানন্দো—শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য অমম্বং
শ্রীনিভ্যানন্দবু ; সহ-উদিতো—মতম অমতদা থোল্লকপা ; গোড়-উদয়ে—
গৌড়দেশগী মশক ওইবা উদয় পর্বতদা (থোল্লকফম চীওদা) ; পুষ্পবন্তো
—চন্দ্র সূর্য (থা অমম্বং সূর্য) ; চিত্রো—ঐক্যপগী মশক ওইবা ; শন্দো
—মঙ্গল পীনহৈবা ; তমোম্বদো—অমম্বব কোক্কাবা ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

গৌড়দেশগী মশক ওইবা উদয়-পর্বতদা মতম অমতদা থোল্লকবা,
ঐক্যপগী-মশক-ওইবা সূর্য থাওদা, মঙ্গল-পীনহৈবা অমম্বং অমম্বব
কোক্কাবা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যব অমম্বং শ্রীনিভ্যানন্দবু ধরুমজরি ।

মূল ৩

জয়তাং সুরতো পঙ্গোর্মম মন্দমতেগতী ।

মৎসর্বস্বপদান্তোজো রাধামদনমোহনো ॥ ৩ ॥

অর্থ

জয়তাম্—জয় ওইসমু ; সুরতো—য়োনা খোজাল-হৈবা ; পঙ্গোঃ—
চেনবা-শক্তি-য়াওদবা ; মম—ঐগী ; মন্দমতেঃ—বুদ্ধি-রাংপা ; গতী—
পাইস্ব ; মৎ—ঐগী ; সর্বস্ব—ইরল-পুয়া-ওইবা ; পদ-অন্তোজো—খোঙ-
খাল ; রাধামদনমোহনো—শ্রীরাধা অমম্বং শ্রীমদনমোহন ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

ঐহাক খোঙভেকপনী অমম্বব বুদ্ধি-রাংপা ; অসিদ্ধবা ঐগী অমম্বং
জায়রা পতি ওইরিবা মথোয়, অখোঙহী, খোঙ-খাল ঐগী ঐক্যবা জল-
ওইরিবা, যোনা খোজাল-হৈবা শ্রীরাধা-সর্বস্বমোহন অনীলা কয় ওইরস্ব ।

মূল ৪

দিব্যবৃন্দাবণ্য কঙ্করবাবাঃ

ঈ মজ্জাগাবসিংহাসনস্থৌ ।

শ্রীমজ্জাধা-শ্রীলগোবিন্দদেবৌ

প্রের্থালীভিঃ সেব্যমানৌ স্মরামি ॥ ৪ ॥

অর্থ

দিব্যং বৃন্দাবণ্য যান্না কঙ্করবা বৃন্দাবন ; কঙ্করম-অর্থঃ—কল্পবৃক্ষগী
মজ্জাদা , শ্রীমৎ—যান্না কঙ্করবা ; রত্ন-আগার—রত্ননা শাবা মন্দির ; সিংহা-
সনস্থৌ—সিংহাসন মথ্যস্থ লৈবা , শ্রীমৎ—যান্না কঙ্করবা ; বাধা—শ্রীমতী-
বানিকা , শ্রীলগোবিন্দদেবৌ - শ্রীলগোবিন্দদেববু , প্রের্থা-আলীভিঃ—
হৃৎশিখোইবী সখীশিংনা ; সেব্যমানৌ খৌগল্লিবা ; স্মরামি—নীউশীউজরী ।

মৈত্রেয়ানা হস্তাক্ষর

যান্না নীউশীনা কঙ্করবা শ্রীবৃন্দাবন-দা কল্পবৃক্ষগী মজ্জাদা বত্ন ভাক্তনা
শাবা মন্দির মনুজদা কঙ্করভাক্তনা শাবা সিংহাসন মথ্যস্থ ভাল্লিবা অমসুং
হৃৎশিখোইবী সখীশিংনা খৌগল্লিবা শ্রীমতী বাধা অমসুং শ্রীলগোবিন্দদেববু
এনা নীউশীউজরি ।

মূল ৫

শ্রীমন্ রাসরসাবল্লী বংশীবটতটস্থিত্ত্ব ।

কর্ষন্ বেণুস্বনৈর্গোপীগোপীনাথঃ শ্রিয়ৈব নঃ ॥ ৫ ॥

অর্থ

শ্রীমন্—শ্রীনা লৈতেংবা , রাস রস-আবল্লী—রাসগী রস হৌদোকপা ,
বংশীবটতট-স্থিত্ত্বঃ—বংশীবটকী মথ্যস্থ লৈবা ; কর্ষন্—চিলিবা মহাক ,
বেণু-স্বনৈঃ—বেণুগী মথ্যস্থ ; গোপীনাথঃ—গোপীনাথবু ; গোপীনাথঃ গোপী-
শিংগী মথ্যস্থ ; শ্রিয়ৈ—শ্রীকনকবল্লীমথ্য ; নঃ—এখোয়গী ।

মৈত্রেয়ানাং হনোকপা

বেণু মখোন্না গোপীশিখরু চিংলিরা মহাক, ঝঞ্জীবট তোৰাণ্ণা লৈরিবা
অমসুং রাসগী রস পুখোক্তরা শ্রীমান্ গোপীনাথনা ঐশ্ব্যায়গী রাইফনবা
তোশম্ ।

মূল ৬-৭

জয় জয় গৌরচন্দ্র জয় কৃপাসিদ্ধ ।

জয় জয় শচীশুত জয় দীনবন্ধু ॥ ৬ ॥

জয় জয় নিত্যানন্দ জয়ঐতচ্চন্দ্র

জয় শ্রীবাসাদি জয় গৌরভক্ত বৃন্দ ॥ ৭ ॥

অর্থ

জয় জয়—খুরমজরি ; গৌরচন্দ্র—শ্রীচৈতন্যবু ; জয়—খুরমজরি ;
কৃপাসিদ্ধ—খোজালগী-ইপাক-ওইববু ; জয় জয়—খুরমজরি ; শচীশুত—
শ্রীমতী-শচীদেবীগী মচাবুংঙোবু ; জয়—খুরমজরী ; দীনবন্ধু—তোল্লবগী
মরূপ ; জয় জয়—খুরমজরী ; নিত্যানন্দ—শ্রীনিত্যানন্দবু ; জয়—
খুরমজৈ ; ঐতচ্চন্দ্র—শ্রীঐতচ্চন্দ্রবু ; জয়—খুরমজরী ; শ্রীবাস-আদি
—শ্রীবাসনচিংববু ; জয়—খুরমজৈ ; গৌরভক্ত বৃন্দ—শ্রী গৌরগী-ভক্ত
গুরমকপু ।

মৈত্রেয়ানাং হনোকপা

কৃপাগী ইপাক ওইরিবা শচীদেবীগী মচাবুংঙো অমসুং তোল্লবগী মরূপ
শ্রীগৌরচন্দ্রবু খুরমজরি । শ্রীনিত্যানন্দ, শ্রীঐতচ্চন্দ্র, শ্রীবাসনচিংবা গৌর-
ভক্ত গুরমকপু খুরমজরি ।

মূল ৮-৯

পূর্বে কহিল আদি লীলার সূত্রগণ ।

যাহা বিস্তারিয়াছেন দাস বৃন্দাবন ॥ ৮ ॥

অতএব তার আমি সূত্রমাত্র কৈল ।

যে কিছু বিশেষ সূত্রমধ্যেই কহিল ॥ ৯ ॥

অঙ্গীকার

সূত্র—মহাভদ্রা (আদি লীলাঙ্গী পরিচ্ছেদ ১৪-১৭-তা) ; কহিল—হায়গে ; আদিলীলার সূত্রগণ—আদিলীলাঙ্গী সূত্রগণ ; যাহা—মহু ; বিস্তারিত—শব্দোক্ত হায়গে ; দাস বুদ্ধাবন—জীলবুদ্ধাবন দাস চাকুরনা ; অস্ত্র—মরমদুনা ; তার—মহুগী ; আমি—এনা ; সূত্রমাত্র—সূত্রমাত্র ; কৈল—হায়গেবনী ; যে—মহু ; কিছু—থর ; বিশেষ—থোই—দোকপা ; সূত্রমধ্যেই—সূত্রগী মনুদা ; কহিল—হায়গেবনী ।

মৈতলোকা হন্দোকপা

মহাভদ্রা আদি লীলাঙ্গী সূত্রগিৎ হায়গে, মথোয়ত জীলবুদ্ধাবনদাস চাকুরনা শব্দোক্ত (মহাকী চৈতন্তভাগবত-দা) হায়গেবনী । মরমদুনা এনা মহু সূত্র ওইনতা পল্লবনী । থর থোইদোকপা অদুবনা সূত্রগিৎগী মরমদুনা এনা পল্লববনী ।

টেননডোলা

যে কিছু বিশেষ অগ্নিচিহ্ন—প্রভুগী আদিলীলাঙ্গী (স্বাস্য লৌড়িষ্টগী মহাভদ্রা থোকখিবা লীলাঙ্গিগী) মনুদা বিশেষত্ব (থোইদোকপা) হায়গে জীলবুদ্ধাবনদাস—না শব্দোক্তা বর্ণন তৌরমদবা নলগা বর্ণন শব্দোক্ত তৌরমদবা মহু এনা (কবিরাজ গোস্বামীনা) সূত্রগিৎগী মনুদা বর্ণনা গৌরি—হায়গেবনী ।

মূল ১০

এবে কহি শেখলীলার মুখ্য সূত্রগণ ।

প্রভুর অংশে লীলা—না যায় বর্ণন ॥ ১০ ॥

অঙ্গীকার

এবে—কৌতুক ; কহি—হায়গে ; শেখলীলার—অরোয়বা লীলাঙ্গী ; মুখ্য—মহুগেইবা ; সূত্রগণ—সূত্রগিৎ ; প্রভুর—জীচৈতন্ত প্রভুগী ; অংশে—লৌড়িষ্টবা—নাইদবা ; লীলা—লীলাঙ্গী ; না যায়—দাঁদে ; বর্ণন—লীবা ।

মৈতলোকা হন্দোকপা

কৌতুক—কৌতুকীলাঙ্গী মহুগেইবা সূত্রগিৎ বর্ণন হায়গে । প্রভুগী লীলাঙ্গি লৌড়িষ্টবা নাইদবে ; লৌড়িষ্টক লীলাঙ্গী দাঁদে পোৎ নতে ।

টেননরোল

এবে—হৌজিক হায়বদি আদি—লীলা বর্ণনা তৌরবা মন্তুভসিদদি ।
 শেষলীলা—প্রভুগী সন্ন্যাসলগী ধূপখিবা ফাওবদ্য প্রভুনা তৌখিবা লীলা—
 শিখুব শেষলীলা (অরোয়সা লীলা) হায়রিবনী । মুখ্যসূত্রগণ—মুখ্যলীলাগী
 সূত্রাণি । শেষলীলাগী মনুভদা মরুওইবা (মুখ্য) লীলাশিগী সূত্র (অশস্ত্র
 সারোল) পনগে । লীলা পুনমজী বর্ণনা পাদছনা মুখ্যলীলাদমক পনগে
 হায়বগী মরমদি প্রভুগী লীলাদি ওমথৈ নাইদবনী, খোইদোকপা মহিমা
 ওমথৈনাইদবা ওইরিবনী ; খাতুবমথৈ লীলা লোইনমক বর্ণন তৌবদি
 ওইখোস্তবনী ; মরমছনা মুখ্য লীলাদমক পনগে হায়রিবনী ।

মূল ১১-১২

তার মপো দেই ভাগ দাস বৃন্দাবন ।

চৈতন্যমঙ্গলে বিস্তারি করিল বর্ণন ॥ ১১ ॥

দেই ভাগের ইহা সূত্র-মাত্র লিখিব ।

ইহা যে বিশেষ কিছু তাহা বিস্তারিত ॥ ১২ ॥

শব্দার্থ

তার—মুখ্যগী ; মধ্যে—মনুভদা ; দেই—মন্তু ; ভাগ—শরক ; দাস
 বৃন্দাবন—শ্রীলবৃন্দাবন দাস ঠাকুরনা ; চৈতন্যমঙ্গলে—চৈতন্যভাগবতদা ;
 করিল বর্ণন—বর্ণন তৌরয়ে ; দেই ভাগের—শরক অঙ্গগী ; ইহা—মফ-
 সিদা হায়বদি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতদা , সূত্রমাত্র—শমপৎ শমপৎনা ; লিখিব
 —ইগে ; ইহা—মফমসিদা হায়বদি লাইরীকসিদা , যে বিশেষ কিছু—
 খোইদোকপা খরছ ; তাহা—মন্তু ; বিস্তারিব—শান্দাকৈ ।

টেননরোল হনোকপা

শেষলীলাগী মুখ্য সূত্রাণিগী মনুভদা শ্রীলবৃন্দাবনদামনা চৈতন্যমঙ্গলদা
 (চৈতন্য ভাগবতদা) শান্দাকৈ বর্ণন তৌরয়েবা শরক অঙ্গগীদি সূত্র ওইনদ
 ইরগে । অঙ্গগী মন্তুগী মনুভদা খোইদোকপা খরছদি শান্দাকৈ ইগে ।

টেননরোল

ইহা—লাইরীকসিদা । ইহা যে বিশেষ অসিনচিংবা—মন্তুগী মনুভদা
 বিশেষত্ব লৈবা হায়বদি শ্রীলবৃন্দাবন দাসনা শান্দাকৈ ইরমদবা নত্রগা
 করিমতা ইরমদবা অর্গ এনা (কবিরাজ গোস্বামীনা) শান্দাকৈ ইরমগে ।

মূল ১৩-১৪

চৈতন্যলীলার বাস—দাস বন্দাবন ।

তার আজ্ঞায় করোঁ তার উচ্চিষ্ট-চৰ্বেণ ॥ ১৩ ॥

ভক্তি-করি শিরে ধরি তাহার চরণ ।

শেষলীলার স্মরণ করিয়ে বর্ণন ॥ ১৪ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্যলীলার—ঐ চৈতন্যদেবনা শাস্ত্ররচা লীলাশিংশী ; বাস—বাস
করিদি ; দাস বন্দাবন—বন্দাবন দাসনী ; তার—মহাকী ; আজ্ঞায়—
যাথনা ; করোঁ—ধোরি ; তার—মহাকী ; উচ্চিষ্ট—লুখাক ; চৰ্বেণ—
ডায়বা ; ভক্তি-করি—ভক্তি ভৌচুনা ; শিরে—কোকথত্তা ; ধরি—হাথুনা ;
তাহার চরণ—মহাকী খোঙব ; শেষলীলার—শেষলীলাঙ্গী ; স্মরণ—
স্মৃশি ; করিয়ে—তৌয়ি ; বর্ণন—লীনা ।

মৈত্রলোনা হন্দোকপা

শ্রীলবন্দাবনদাসদি ঐ চৈতন্য প্রভুগী লীলা-লোনা বাসনী । মহাকী
যাথনা এনা মাগী লুখাক খুনধনী । ভক্তি ভৌচুনা মহাকী খোঙব কোক-
থতা হাপচুনা প্রভুগী শেষলীলা বর্ণন তৌজগে ।

টেননরোল

ঐ কবিবরাজ গোস্বামীনা ঐ চৈতন্যলীলা শ্রীন্দোরা ইবগী আবেশদা
নজগা আদিভাব-তা শ্রীলবন্দাবনদাসগী যাথ কলধা কই । অুনা
শ্রীলবন্দাবনদাসনা বর্ণন ভৌবদা লীলাব বর্ণনা ভৌবদি শ্রীলবন্দাবনদাসগী
লুখাক চাপচুনা হাথনা শ্রীল কবিবরাজ গোস্বামীনা মাগী থবকী মরমদা
হাথরিবনী ।

মূল ১৫

চবিশ বৎসর প্রভুর গৃহে অবস্থান ।

তাঁহা যে করিল লীলা—আদিলীলা নাম ॥ ১৫ ॥

শব্দার্থ

চবিশ—কুন্মরি ; বৎসর—চহী ; প্রভুর—প্রভুগী ; গৃহে—সুমদা ;

অবস্থান—লৈবা ; তাহাঁ—মকমুদুদ (মুদুদ) ; যে—মহু ; করিল—তোষি ;
লীলা—লীলা ; আদিলীলা—অহানবা লীলা ; নাথ—মিং (কৌয়ি) ।

মৈতলোলা হনোকপা

প্রভুনা (সন্ন্যাস জ্যোতিষক) চহী কুমুদমরি মুদনা লৈরম্মী । মুদনা
লৈবা মতমদা খাখায়িবা লীলাদুগী মমিংদি আদিলীলা কৌয়ি ।

স্থল ১৬

চবিশ—বৎসর—শেষে যেই মাঘমাস ।

তার শুক্ল পক্ষে প্রভু করিলা সন্ন্যাস ॥ ১৬ ॥

অর্থ

চবিশ—বৎসর—শেষে—চহীকুমুদমরিমুদগী লোইরকপদা ; যেই—মহুমক ;
মাঘমাস—মাঘ (রাকচীত) থা ; তার—মহুম্মী ; শুক্লপক্ষে—পানখৎলকপা
খাখায়দা ; প্রভু—শ্রীচৈতন্য ; করিলা সন্ন্যাস—লম্বোইবি ।

মৈতলোলা হনোকপা

প্রভুগী কুমুদমরি চহীগী আরোয়বা শঙ্করা ওইবিবা মাঘ—খাদা অতুগা
খাদুগী পানখৎলকপা খাখায়দা (শুক্লপক্ষদা) প্রভুনা সন্ন্যাস লৌমি ।

নৈমিত্তিক

প্রভুগী চহি ২৪ শুক্লগী আরোয়বা মতামদা ওইরমা মাঘ মাস অধুগী
সংক্রান্তি দুহিহা (হানবদি ১৪৩১ খকমী মাঘ—মাসগী সংক্রান্তি দুহিহা)
প্রভুনা সন্ন্যাস লৌমি । মতমদুদা শুক্লপক্ষনী ।

স্থল ১৭

সন্ন্যাস করিয়া চবিশ বৎসর অবস্থান ।

তাহাঁ যেই লীলা তার শেষলীলা নাথ ॥ ১৭ ॥

অর্থ

সন্ন্যাস করিয়া—লম্বোইরগা ; চবিশ—কুমুদ ; বৎসর—চহী ;
অবস্থান—লৈবা ; তাহাঁ মতমদুদা ; যেই লীলা—খাখায়িবা লীলাদু ; তার
লীলাদুগী ; শেষলীলা—অহানবা লীলা ; নাথ—মিং ।

মৈতৈলোন্না হলোকপা

প্রভুনা 'সন্ন্যাস লৌরপা চহী কুয়রি সেন্নাখী ; মতমহুনা খান্ধিবা
লীলাগী মিং 'শেবলীলা' কোয়ি ।

যুল ১৮

শেবলীলার মধ্য অন্ত্য ছুই নাম হয় ।

লীলাভেদে বৈষ্ণবসং নামভেদ কয় ॥ ১৮ ॥

অর্থার্থ

শেবলীলার—শেবলীলাগী ; মধ্য—মধ্যগী ; অন্ত্য—মমৈগী ; ছুই
—অনী ; নাম—মিং ; হয়—ওই ; লীলাভেদে—লীলা খেন্নাবনা ; বৈষ্ণবসং
বৈষ্ণব পুন্নমক্কা ; নামভেদ—মিংগী খেন্নাবা ; কয়—হায় ।

মৈতৈলোন্না হলোকপা

শেবলীলাগী মধ্য অমসুং অন্ত্য হায়ছনা মিং অনী থোকয়ি । মরমদি
লীলা তেঙানবা মরয়া বৈষ্ণব পুন্ননা মিং খেন্ননা কোয়ি ।

নৈনরোম

শেবলীলাগী শরুক অনীনী, মছুদি—মধ্যলীলা অহুগা অন্ত্যলীলা ।
শেবলীলাগী মছু—চন্বা লীলা পুন্নমকী খেন্নাবা মতুং ইয়া বৈষ্ণবলিংনা, শেব
লীলাগী শরুক অনী থোকা খান্ধেদুগা শরুক অমবু মধ্যলীলা হায়না
অহুগা অতোয়া শরুক অহুবা অন্ত্যলীলা হায়না খোন্খিবনী ।

যুল ১৯-২০

তার মধ্যে ছয়বৎসর গমনাগমন ।

লীলাচল গোড় লেভুবক কুন্ডাবন ॥ ১৯ ॥

তাই যেই লীলা—তার মধ্যলীলা নাম ।

তার পাছে লীলা—অন্ত্যলীলা অভিধান ॥ ২০ ॥

অর্থার্থ

তার—অহুগী (সন্ন্যাস লৌবা মতুগী) ; মধ্যে—মন্ডলা ; ছয়—
তরুক ; বৎসর—চহী ; গমন-আগমন—চলখোক-চলখিন (কোয়ি) ;

মূল ২২-২৩

অষ্টাদশ বর্ষ কেবল নীলাচলে স্থিতি ।

আপনি আচরি জীবে শিখাইল ভক্তি ॥ ২২ ॥

তার মধ্যে ছয় বৎসর ভক্তগণ সঙ্গে ।

প্রেমভক্তি প্রবর্তাইল নৃত্যগীতরঙ্গে ॥ ২৩ ॥

অর্থ

অষ্টাদশ—তরানিপাল ; বর্ষ—চহী ; কেবল—লেন্থমক ; নীলাচলে—স্থিতি—নীলচলদা লৈবা ; আপনি—মহামরা ; আচরি—চংতুনা ; জীবে—জীবদা ; শিখাইল—তদ্বিধি ; ভক্তি—কৃষ্ণভক্তি ; তার—মহুগী ; মধ্যে—মনুঙদা ; ছয়—তরুক ; বৎসর—চহী ; ভক্তগণ—ভক্তশিঙা ; সঙ্গে—লোয়ননা ; প্রেমভক্তি—মুগশিনা নীঙবা ; প্রবর্তাইল—হৌদোকখি ; নৃত্য—জগোই ; গীত—ঈশৈ , রঙ্গে—মুঙাইনা ।

মৈতৈলোশা শন্দোকপা

(অন্ত্যলীলাগী) চহী তরানিপাল নীলাচল লমদমদদা লৈয়ম্মী ; মতম-দুদা মহামরা চংলগা জীবদা কৃষ্ণ-ভক্তি তদ্বিধি । মহুগী মনুঙদা চহী তরুক অমা ভক্তশিঙা লোয়ননা জগোই-ঈশৈ মুঙাইনা শা-শতুনা প্রেমভক্তি হৌদোকখি ।

নৈলরোল

মধ্যলীলা শন্দোকা বর্ণনা তৌদ্রিঙেদা অন্ত্যলীলাহু শম্পংনা পল্লি । অন্ত্যলীলাবু অমুক শরুক অনী খোয়গা ঝাঘরি—অন্ত্যলীলাগী চহী তরানিপালগী অহানবা চহী তরুক অহুনা শরুক অমা অনন্তর অকোঁনবা চহী তরানিখৌটুমনা শরুক অমা । অহানবা চহী তরুক অহু প্রহুঁনা নীলাচল-দা লৈয়গা ভক্তশিঙা লোয়ননা নৃত্যকীর্তন তৌহুনা প্রেম-ভক্তি শন্দোকখি , ক্রীমন্ নিত্যানন্দ প্রভু থাচুনা শ্রীমদ্ভক্তদা , জাহুগা ক্রীকপ সনাতনখৌইবু থাচুনা বুদ্ধাবনগী মাঙলুয়া , তীর্থ উদ্ধার কোঁবা অমুং , প্রেমভক্তি প্রচার কোঁহুয়া , নিগ্রহ-সেবা , শন্দোকপা , বৈষ্ণবগ্রন্থ , ময়াম লেংহুয়া খোরাং তৌখি । অহুগা চহী খুদিংগী রথস্বামী (কাংচিংবগী) উপলক্ষদা গৌড়দেশগী বৈষ্ণব-শিঙা নীলাচল ধামদা লাক্সগা রথস্বামী লোয়ননা চাহুয়াসুগী থা মুরিহ

নৃত্যকীর্তন অমঙ্গল কৃষ্ণ-কথা তৌছুনা মতম লেন্ধি । মূল পয়ার ২৩-৫০—
ফাওবদা অন্তালীলাগী অহানবা চহী তরুকা রা হায়রি । ৫১-৮৮ শুবা
পয়ারশিংদা অরোইবা চহী তরানীথোইগী লীলাগী রা হায়রি । তবা-
নীথোইসি প্রভুনা রাধা-ভাব-ভা চঙছনা কৃষ্ণবিবহগী (কৃষ্ণগা কায়নবগী)
সুর্তিছদা মতম লেন্ধি ; মতমসিদা প্রভুগী বাহুফুর্তি (মপানগী ছান)
লৈরমদে হায়ববসু হায়মনবা থোক্রেই ।

প্রভুনা অবতার তৌবগী উদ্দেশ্য অনীনী, মহুদি অহানবদা জগতা
প্রেমভক্তি প্রচাব তৌবা, অচুগা অনীশুবদনা আশ্রয় (তুৎকম) এইনা
প্রেমভক্তি গী মহাও তংনা । প্রভুগী সরাসগী চহী কৃষ্ণগী লীলা নৈনবগদি
উদ্দেশ্য অনীছ পাণ্ডথোকখি হায়বছ খণ্ডবা উম্মী ।

মূল ২৪-২৫

নিত্যানন্দগোসাঞিবে পাঠাইল গৌড়দেশে ।

তৌহো গৌড়দেশ ভাসাইল প্রেমবসে ॥ ২৪ ॥

সহজেই নিত্যানন্দ কৃষ্ণপ্রেমোদ্যম ।

প্রভু-আজ্ঞায় কৈল যাহা তাঁহা প্রেমদান ॥ ২৫ ॥

অর্থার্থ

নিত্যানন্দগোসাঞিবে—শ্রী নিত্যানন্দ প্রভুবু ; পাঠাইল—থারি ;
গৌড়দেশে—বঙ্গদেশদা ; তৌহো—মহারাজা ; গৌড়দেশ—বঙ্গদেশবু ; ভাসা-
ইল—ভাউহন্ধি ; প্রেমবসে—প্রেমভক্তিগী রসদা ; সহজেই—মহৌশানা,
স্বভাব ওইনা ; নিত্যানন্দ—ই নিত্যানন্দদি, কৃষ্ণপ্রেম-উদ্যম—কৃষ্ণপ্রেমদা
ভাওবনী ; প্রভু-আজ্ঞায়—প্রভুগী রাধনা ; যাহা তাঁহা—মক্খম অমদসু
অমদসু ; প্রেমদান—প্রেম পীকা (তৌয়ি) ।

ইহাউলোখা হনোকপা

(গৌরাজ মহাপ্রভুনা) ই মনিনিত্যানন্দ প্রভুবু গৌড়দেশদা থারি । মহারাজা
হায়বদি শ্রী নিত্যানন্দনা গৌড়দেশছ প্রেমভক্তি রসদা ভাউহন্ধি । মহানী
অচুগ ই নিত্যানন্দদি কৃষ্ণপ্রেমদা ভাওজবনী । শ্রীচৈতন্য প্রভুগী রাধনা
মক্খম অমদসু অমদসু প্রেম-ভক্তি পীকাবিধি ।

কুমারসংহিতা

কুমারসংহিতা—কুমারসংহিতা গ্রন্থ। কুমারী অর্থদি কৈত্রি অহুগা বন্ধন (পূন্য) হায়বনী ; উদ্যোগী অর্থদা বন্ধন (অপন্য; পূন্য) লৈত্রবা হায়বনী ; অপন্য লৈত্রবা হায়বনী হায়বনী লৈত্রবা, বিদ্রি (যেথায়-খিলাতন) লৈত্রবা, অম্লিভাই করিস্ লৈত্রবা হায়বনী । কুমারসংহিতা লুপ্তনা ইন্দ্রিয়ানন্দগী অপন-অপন-পূন্য অহুগা হায়বনী পূন্যক মাভি, মহাক অজ্ঞানগী পান্যমন্ত কল্পিতবা মন্তদা নোক্যি, করিগুদনসু কল্পী, করিগুদনসু জগোই শাই, অহুগা করিগুদনসু কীর্জন তৌয়ি । অসিগুদা আচরণ উরগা মীনা মাবু কবিনী হায়বনী হায়বনী চিত্তা নাযতা লৈরমদে । প্রেমভক্তিরসগী মহাওমা ওঁওখিহুনা মহাক মৌ পূন্যদা ভক্তিরসহু য়েননবা খৌয়াংলমী ; হৌজিক্তি প্রভুগী য়াথং ফংলহুনা মহাক মৌশক-মৌশয় য়েনবমথে লৌইনমন্তা প্রেমভক্তি দান ভৌবা হৌখি ।

মূল ২৬

উহার চরণে মোর কোটি নমস্কার ।

চৈতন্যের ভক্তি য়েহো লওয়াইল সংসার ॥ ২৬ ॥

অর্থ

উহার—মহাকী (ত্রিনিত্যানন্দগী) ; চরণে—খোঙদা ; মোর—এগী (এষকারগী) ; কোটি নমস্কার—কোটিরক পূজা ; চৈতন্যের—ই চৈতন্যগী ; ভক্তি—প্রেমভক্তিহু ; য়েহো—মহাকী ; লওয়াইল—লৌহলী ; সংসার—জগৎ ।

মৈত্রীগোলা কল্যাণ

ত্রিচৈতন্যনা ভাঙ্গনা কুমারসংহিতাবু জগৎপূন্যদা লৌহলিবা মহাকী (ত্রিনিত্যানন্দ মহাকী) খুয়াখাদ কোটিরক হুয়া এনা (এষকারনা) পূজমজৈ ।

মূল ২৭-২৮

চৈতন্যগোলায়ি ধারে বৌলৈ বড় ভাই ।

তৌহো কহে—মোর প্রভু চৈতন্যগোলায়ি ॥ ২৭ ॥

যতপি আপনে হয়ে প্রভু বর্জ্যাম ।

তথাপি চৈতন্যের করে দাস অভিহাম ॥ ২৮ ॥

অন্বর্গ

চৈতন্যগোপাল—শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু; বাবে—কীর্ষ; কোলে—
কোয়ি; বড়ভাই—ঈশ্বার; ভেঁহো—মহাপ্রভু (শ্রীনিত্যানন্দনা); কহে—
হায় : মোর—এগী (শ্রীনিত্যানন্দগী); প্রভু—ইচ্ছোভানী; চৈতন্যগোপাল—
শ্রীচৈতন্যপ্রভুদি; মছাপি—বসু; আপনে—মছামরা; হরে—ওইরে.
প্রভু বলরাম—শ্রীবলরাম প্রভু; তথাপি—অতঃপর ওইমকর; চৈতন্যের—
শ্রীচৈতন্যগী; কবে—তোয়ি; দাস—মনাই; অভিমান—খম্মা, বুদ্ধি।

মৈত্রেয়ানা হনোকণা

শ্রীচৈতন্য প্রভুনা 'মাধুং হায়না কোয়িবা মহাপ্রভু শ্রীচৈতন্যবু মহাপ্রভু
প্রভুনা (মণুনা) হায়। মা মছামরা "বলরাম" প্রভু ওইনা এইমকর মান।
মছাবু শ্রীচৈতন্যগী মনাইনী হায়না খনুজৈ।

নৈনরোণ

শ্রীমান মহাপ্রভুনা শ্রীনিত্যানন্দব বড় ভাই (যাহুং) হায়না কোয়ি.
অতঃপর গুনী হায়না ইকটি খুই; অতঃপর শ্রীনিত্যানন্দদি শ্রীমান মহা
প্রভুবু মহাপ্রভুনা মণুনা (প্রভুনা) অতঃপর মছাবুনা মহাপ্রভু মনাইনী হায়না
খনুজৈ। প্রেমভক্তিগী প্রভাবনা গুরুদ্বী শীওদা চলবন্ত শ্রীমনিত্যানন্দদি
মছাবু মহাপ্রভুগী দাস-নী (নাই-নী) হায়না খনুজৈ।

মূল ২৯

চৈতন্য সেব চৈতন্য গাও লও চৈতন্যনাম।

চৈতন্য যে ভক্তি করে সেই যোব প্রাণ ॥ ২৯ ॥

অন্বর্গ

চৈতন্য—শ্রীচৈতন্যবু; সেব—সেবা তৌ; চৈতন্য—শ্রীচৈতন্যগী নাম-
গুণ; গাও—শকট; লও—লৌও; চৈতন্যনাম—শ্রীচৈতন্যগী মিংলেন,
চৈতন্য—শ্রীচৈতন্যবু; যে—মহাপ্রভু; ভক্তি করে—ভক্তি তৌয়ি, সেই—
মহাপ্রভু; মোর—এগী, প্রাণ—খরাইনী।

মৈত্রেয়ানা হনোকণা

(শ্রীমান-নিত্যানন্দনা হায়) শ্রীচৈতন্যবু সেবা তৌ; শ্রীচৈতন্যগী গুণ

ত্রিচৈতন্যী নাম (মিংলেব) জ্যোতিঃকলায় । ত্রিচৈতন্যব ভক্তি তোবা
মহামদা ঐশী (বিভ্যানন্দী) ধরাইনী ।

নৈনরোজ

মছাব ত্রিচৈতন্যী মনসইমী স্বপ্না খন্দনা শ্রীনিত্যানন্দনা মবুঙো
ত্রিচৈতন্যব ভজন তোবা মী পুখদা পাউতাক পীরমী । পয়ার অসি জীবগী
মফমদা শ্রীনিত্যানন্দনা হায়বনী ।

শ্রীচৈতন্যব ভক্তি তোবা মীদো মহাকী ধরাইনী হায়না শ্রীনিত্যানন্দনা
হায়নি । মসিনা ভাকপদি শ্রীনিত্যানন্দনা শ্রীগোবাস্তবু গুংশি হায়বনী ।
ত্রিচৈতন্য-ভজন তো হায়বসিনা শ্রীমন্ নিত্যানন্দ প্রভুনা ত্রিকৃষ্ণ-ভজন
তোহবস্তু যারে হায়বা নন্তে ; শ্রীগোবাস্তগী পেয়নবনী হায়তুনা শ্রিকৃষ্ণ-
ভজনস্তু শ্রীগোবাস্তভজনগী মনঙ চল্লী । শ্রীনিত্যানন্দ মহামক কৃষ্ণ-
প্রেমোদ্ধারম ওইরিবনী । শ্রিকৃষ্ণগী শ্রীগোবাস্তগী অনীসে স্বকপকী রা
হায়বগদি অগন্তনী, করিমতা খেলদে ; কৃষ্ণবু গুংশিবগী (‘প্রেমগী’) গোববু
গুংশিবগস্তু স্বকপকী হয়ারগদি কবিমতা খেলদে, গোবহ্রেমদি কৃষ্ণপ্রেমগী
খোইদোকপা মখনী ; নজগা কৃষ্ণাপ্রমসি গোবাপ্রেমগী খোইদোকপা
বৈচিহ্নী-নী । গোবভজনগী লোয়ননা শ্রিকৃষ্ণভজন তোয়গদি গোব অমশুং
কৃষ্ণ হায়বা স্বরূপ অনীগী সেল মক ফংবা যায় ‘অমশুং স্বরূপ’ অনীমকী
সেবা-মাধুর্যগী মহাও তংবা যায় ।

মূল ৩০

এইমতে লোকে চৈতন্যভক্তি লওয়াইল ।

দীনহীননিদকাদি সভারে নিস্তারিল ॥ ৩০ ॥

স্বপ্না

এইমতে—মতো অশ্রুনা, লোকে—মীময়ামবু ; চৈতন্যভক্তি—
ত্রিচৈতন্যগী মফমদা তোবা ভক্তি ; শ্রীগোবাস্তব—লোহনখি ; দীন—লৈত-
লায়রবা মজগা মাপন-চাওবা ভক্তি-লৈতনা মী ; হীন—অভোমকা, মীমচা ;
সমাজদা-লৈতনা লৈবা মীতা ; নিদক—অদি—খীনা গাওবা ‘মীতানচিৎবা’
উল্লিৎকন্দবা মী ; সভারে—পুখবু ; নিস্তারিল লোখংপীখি, উদ্ধার ভেঁদখি ।

চৈতন্যচরিতামৃত

মতো অনুয়া শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুনা স্বীকৃত্য চৈতন্যভক্তি লৌহনখি ।
দীন-দীন অমদি নিন্দা-তোবা স্বীতাশিং পুষ্পকপু লানবিধি ।

মূল ৩১-৩২

তবে শুভ ব্রজে পাঠাইল রূপ-সনাতন ।
প্রভু-আজ্ঞায় ছই ভাই আইলা বৃন্দাবন ॥ ৩১ ॥
ভক্তি প্রচারিয়া সর্বতীর্থ একাশিল ।
মদনগোপাল গোবিন্দের সেবা প্রচারিল ॥ ৩২ ॥

অর্থ

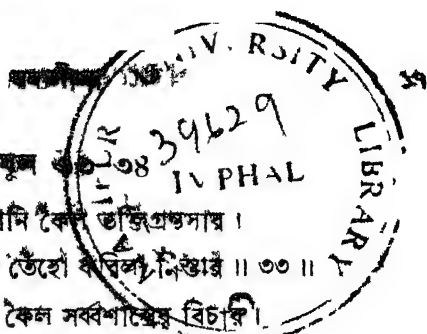
তবে-অনুয়া ; প্রভু-চৈতন্য মহাপ্রভু ; ব্রজ-ব্রজদা ; পাঠাইল
—ধাখি ; রূপ-সনাতন-শ্রী রূপ অমল্য শ্রীসনাতন-বু ; প্রভু-আজ্ঞায়-
শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী যাকনা ; ছইভাই-মচিন্দ্রনাথনা ; আইলা-লাকুখি ;
বৃন্দাবন-বৃন্দাবন-দা , ভক্তি-কৃষ্ণ ভক্তি ; প্রচারিয়া-শ্রদ্ধাভক্তনা ; সর্ব-
তীর্থ-তীর্থ পূজা ; একাশিল-কোঙদোকখি ; মদনগোপাল-গোবিন্দের
—শ্রীমদনগোপাল অমল্য শ্রী গোবিন্দগী ; সেবা-বিগ্রহ-সেবা ; প্রচারিল
—শ্রদ্ধাভক্তি ।

মৈত্রেয়্যনা স্বরূপকথা

অনুয়া শ্রীচৈতন্য প্রভুনা ব্রজদা শ্রী রূপ-সনাতনবু ধাখি । প্রভুগী
যাকনা মচিন্দ্রনাথ অনী বৃন্দাবন-দা লাকুখি । মথুরানীনা কৃষ্ণভক্তি
প্রচার তোনা তোনা লুপ্ত হইকবা তীর্থ পুষ্পক উদার তোখি অমল্য
শ্রীমদনগোপালনা গোবিন্দনা স্বরূপকথা প্রচার তোখি ।

নৈমিত্তিক

শ্রীপাদ কন্যাস গোবিন্দনা শ্রীশ্রীমদনগোপালগী সেবা অঙ্গনা
শ্রীপাদকন্যাসগোবিন্দনা শ্রীগোবিন্দকন্যগী সেবা শ্রীবিগ্রহ থমকনা প্রচার
তোখি ।



নানা শাস্ত্র আনি কৈল ভক্তিগ্রন্থসার ।

মুঢ়াধমজনেরে তৈহো কবিল নিস্তার ॥ ৩৩ ॥

প্রভু-আজ্ঞায় কৈল সর্বশাস্ত্রের বিচার ।

ব্রজের নিগূঢ় ভক্তি করিলা প্রচার ॥ ৩৪ ॥

অনুবাদ

আনা—অখল মঞ্চলী ; শাস্ত্র—অবিদ্যা শাস্ত্র ; আনি—পুস্তকনা ;
কৈল—তোষি (লেখি) ; ভক্তিগ্রন্থসার—ভক্তিগী মনুমদা ইবা লাইবীক-
নিংগী মচং ; মুঢ়-অপভ্রা, মূর্খ ; অধম—অতোনবা, মীমাচা (হীন অমঙ্গুং
নীচ) ; জনেরে—মীব ; তৈহো—মথোয়না ; করিল—তোষি ; নিস্তার—
লানবিবা, উদ্ধার ; প্রভু-আজ্ঞায়—শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী যাথেনা ; কৈল—
তোষি ; সর্বশাস্ত্রের—শাস্ত্র পুস্তককী , বিচার—নৈনবা ; ব্রজের—ব্রজগী ;
নিগূঢ়—অথুগা, থুগুগাই ওইবা . ভক্তি—প্রেমভক্তি ; করিল—তোষি ;
প্রচার—শব্দোকপা ।

মৈত্রেয়না শব্দোকপা

প্রচীনশাস্ত্র মঞ্চল মঞ্চা মোক্ষকপা ভক্তিগ্রন্থশিংশী অচং (মাত্র)
ওইবা লাইবীক লেখি । মতো অশুগা মথোয় অনীনা মূর্খ অমঙ্গুং লেখা-
তাববা মীতাশিব লানবিখি । শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী যাথেনা শাস্ত্র পুস্তক নৈনখি
অমঙ্গুং থুগেন-থুগা পেমভক্তিগ্রন্থ অচং তোষি ।

নৈমন্তরোল

নিগূঢ়ভক্তি—মমল-রাগা মনি মার্গিকাব মীওইবনা যান্না লোনা
লোৎতনা থৈ, মতো অশুগা পূর্ণতম তর্গবান্গী পূর্ণতম মাধুর্য়গী মহাও
তংনবা প্রেমভক্তিন্ শাস্ত্র মঞ্চল-মুখুন্দা যান্না থুগা থাইনা উদবা মওদা
লোৎলগনী । শ্রীপাদরূপসনাতনদনা ইহান্ হান্না মথোয়না লেংবা লাইবীক
ইফোং ফোংনা প্রেমভক্তিব নৈনখি 'অধুগা' অধম হৌতনা প্রেমভক্তিগী
নিগূঢ় তব্ধ স্বার-পুস্তকপু-অভবম্ভি ৬৬৬৬ শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী যাথেনগীনী ।

মূল ৩৬-৩৬

হরিশ্চন্দ্রবিলাস আর ভাগবতামৃত ।

দশমটিপ্পনী আর দশমচরিত ॥ ৩৫ ॥

এই সব গ্রন্থ কৈল গোসাঞি সনাতন ।

রূপ গোসাঞি কৈল যত কে করে গণন ॥ ৩৬ ॥

অর্থার্থ

হরিশ্চন্দ্রবিলাস—মসি বৈষ্ণবস্মৃতিগ্রন্থ অমণী ; আর—অহুগা ; ভাগবত-
অমৃত—বৃহদ্ভাগবতামৃত কোবা লাইরীক ; দশমটিপ্পনী—দ্রামদ্ভাগবতকী
ভরাসুবা স্বল্পগী টীকা ; আর—অহুগা ; দশমচরিত—ত্রীমদ্ভাগবত-কী
ভরাসুবা স্বল্পগী রাত্রী সৌরগা ইবা লাইরীকী মণিং ; এট—অসি ; সব-
পুন্নমক ; গ্রন্থ—লাইরীক ; কৈল—লেখি ; গোসাঞি সনাতন—ত্রীপাদ
সনাতন গোস্বামীনা ; রূপগোসাঞি - ত্রীপাদ রূপ গোস্বামীনা ; কৈল—
ইবি ; যত—অহুক ; কে - কনানা ; করে—তোনী ; গণন—মণীও দীবা ।

মৈতৈলোকা হনোকপা

হরিশ্চন্দ্রবিলাস, বৃহদ্ভাগবতামৃত, দশমটিপ্পনী অহুগা দশমচরিত
হায়বা গ্রন্থ পুন্নমক অসি ত্রীসনাতন গোস্বামীনা লেখিবনী । ইরূপ
'গোস্বামীনা ইরবা লাইরীকশিংগী মণীওদি কনানা দীবা ওমগদগে ৭

মৈতৈলোকা

ভাগবতামৃত-সি বৃহদ্ভাগবতামৃত হায়বা মিংখোল্লম্বনী ।
লাইরীকসিদা গোপ-কুমারগী উপাখ্যান লীরকপা মতাঙদা সাধন-পড়া
মখল-মখাগী পান্দয়গুই ওইবা ভগবৎস্বল্পপকী ভোড়ান-ভোড়ানবা পায়-
চিংবগী খোইদোক-খোইদোকপা শক্তমদিংহু বর্ণনা ভোরগা ব্রহ্মবায় অমন্ত্র
ব্রজভাব অসিনা গুড়হেন ছেলী হায়বহু ফোড়োকয়ি ।

মূল ৩৭

প্রধান প্রধান কিছু করিয়ে গণন ।

সবগ্রন্থ কৈল রূপবিলাসবর্ণন ॥ ৩৭ ॥

প্রধান প্রধান—মহা মহা ওইবা ; কিছু - বরষা ; করিয়ে—তোগে :
গণন—শীতখাবা ; লক্ষগ্রন্থ—লাইরীক লাক্ষ অম্মা ; কৈল—ইবি ; ব্রজ-
বিলাস বর্ণন—শ্রীকৃষ্ণী ব্রজলীলা লীবা ।

মৈত্রেয়ানা হনোক্তবা

মহা মহা ওইবা বরষা পনুগে । শ্রীকৃষ্ণী ব্রজদা শাম্বিবা লীলা বর্ণন
তোহুনা শ্রীকৃষ্ণ গোবিন্দানা লক্ষগ্রন্থ (লক্ষ শ্লোক) ইরম্মী ।

নৈনরোল

লক্ষগ্রন্থ—লাইরীক লক্ষ অম্মা হায়বগী তাৎপর্যাদি শ্রীকৃষ্ণ গোবিন্দানা
উবুহা লাইরীকশিংহু অষ্টপ চন্দগী অক্ষরগী মশীও খীবদা লোইনমরা শ্লোক
লক্ষ অম্মা ওই হায়বনী ।

মূল ৬৮-৪১

বসন্তসিদ্ধি আর বিদ্যমাধব ।

উজ্জলনীলমণি আর ললিতমাধব ॥ ৬৮ ॥

দানকৈলিকৌমুদী আর বহু স্তবাবলী ।

অষ্টাদশলীলাচন্দ্র আর পদ্মাবলী ॥ ৬৯ ॥

সোবিন্দবিরুদ্ধাবলী তাহার লক্ষণ ।

মথুরা-মহাস্মা, আর নাটক-বর্ণন ॥ ৭০ ॥

লক্ষগ্রন্থগবতামৃতাদি কে করু গণন ।

সর্বত্র করিল ব্রজবিলাস-বর্ণন ॥ ৭১ ॥

লক্ষণ

আর—অম্মা , বহু—মায়ী ; তাহার—মহুদী ; লক্ষণ—লক্ষণ, মতো ,
নাটক-বর্ণন—নাটকচক্রিকা কোবা লাইরীক ; কে—কনানা ; করু—
তোগনী ; গণন—শীতখাবা ; সর্বত্র—(লাইরীক) পুস্তক ; করিল—
ভেরি ; ব্রজবিলাস—ব্রজলীলা ; বর্ণন—লীলা ।

মৈত্রেয়্যাক্ষরঃ প্রবোধকপা

(শ্রীমদৈক্যকবিতাযত ইত্যাদি লাইব্রেরীকলিকতঃ) ভক্তিবিশ্বমৃত-
সিদ্ধি, বিদ্যামাধব, উজ্জ্বলনীলমণি, ললিতমাধব, দানকেলি-কৌমুদী অতুল
সুবাবলী ময়াম, অষ্ট দশলীলাচ্ছন্দ, অতুল পদ্মাবলী, গোবিন্দবিরুদাবলী
অমঙ্গু মঙ্গলী লক্ষণ, মথুরা-মাহাত্ম্য অতুল নাটক বর্ণন, লঘুভাগবতচিৎবা,
কনানা মনীষা বীক্রনী । লাইব্রেরী লেটমসজ্জা হজলীলা ভাস্করী রানী ।

টেননটোল

রসামৃতাসিদ্ধ — ভক্তিবিশ্বমৃতসিদ্ধ । বিদ্যামাধব — ব্রজলীলানা মক-
ওটবা নাটক অমন । উজ্জ্বলনীলমণি — ব্রজপ্রমগী সুর (মবোধ) মথঙ
মঙ্গলগী বা নৈলবা লাইব্রেরী । দানকেলিকৌমুদী — শ্রীমদৈক্যকবিতা
দানলীলাগী মরমদা ইবা লাইব্রেরী । সুবাবলী — সুবভাস্ত্রগী লাইব্রেরী ।
অষ্টাদশলীলাচ্ছন্দ — লাইব্রেরীসিদ্ধা শ্রীকৃষ্ণগী লীলা তরানিপাল ইরি ।
পদ্মাবলী — মসি সংগ্রহ (খোমজনবা) গ্রন্থনী . মসিদা শ্রীকৃষ্ণগী অযাশ্বা
লীলাস্ব যাএবি অতুল বিদ্যু অতুল স্বাএরি । গোবিন্দবিরুদাবলী —
শ্রীকৃষ্ণগী গুণ বর্ণনা তোবা কুবানী । তাহার লক্ষণ — বিরুদাবলী গী লক্ষণ ।
হরণী অয়ৌবী (উৎকর্ষ) বর্ণনা তোবা কাব্যবু বিকদ কৌয়ি ; মরমসিনা
বিকদ-সিনু স্তোত্র মথল অমনী । মগী বিশেষত্বদি অসিনী মহুদি — বিরুদদা
শব্দাভবব (শব্দগী লৈলতং) হেন্না যাএয়ি অতুল শ্রোত শংগী ছন্দগী মরমদসু
নিয়ম থোইদোক-থোইদোকপা ভাক্তবনী . বিরুদাবলীগী লক্ষণ কনি
প্রকনবা লাইব্রেরী অমঙ্গু শ্রীকৃষ্ণ গো,স্বামীনা লোলমী । মথুরামাহাত্ম্য —
মথুরাগী মাহাত্ম্য বর্ণনা তোবা লাইব্রেরী অমনী । নাটকবর্ণন- নাটক
চন্দ্রিকা কৌবা লাইব্রেরী । লঘুভাগবতচিৎবা — লাইব্রেরীসিদ্ধা ভগবানগী
তোডান-তোডানবা স্বরূপাণি অমঙ্গু স্বরূপাণিগী ধাম ময়ামঙ্গলী বর্ণন
যাএরি ।

যূল ৪২

ভার ভাতৃপুত্র নাই শ্রীজীবগোসাঞি ।

যত ভক্তি প্রভু কৈল তার অন্ত নাই ॥ ৪২ ॥

অনুবাদ

ভার — মহাকী (শ্রীকৃষ্ণগী) ; ভাতৃপুত্র — ভ্রাতৃপুত্র ; অন্ত — অন্তঃ ;

নাম—মিংনা ; শ্রীজীব গোস্বামী—অল্পম—না পোকপা মচা ; হু—
অহুক ; ভক্তি—এহু—ভক্তিশ্রী লাইরীক ; কৈল—লেংলমী ; তার—মহুদী ;
অন্ত—উমথৈ ; নাই—লৈতে ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

মহাকী (শ্রীকৃপ গোস্বামীগী) মনাওমুপা (অল্পম) না পোকপা
মচামুপা অমা লৈবমী, মমিংনা শ্রীজীব গোস্বামী কোয়ি । মহাকী ইরহা
ভক্তিশ্রী—শিংহুগী মশীভদি লোই—খয়া নাইদে ।

মূল ৪৩

শ্রীভাগবত—সন্দর্ভ নাম গ্রন্থ বিস্তার ।

ভক্তিসিদ্ধান্তের তাতে দেখাইয়াছেন পার ॥ ৪৩ ॥

সম্বন্ধার্থ

শ্রীভাগবত—সন্দর্ভ—শ্রীজীবনা ইবা লাইরীক অমগী মিংনী ; নাম
—মিং ; গ্রন্থ—লাইরীক , বিস্তার—অচৌবা ; ভক্তিসিদ্ধান্তের—ভক্তি
কবিনো হায়বা লেপবগী ; তাতে—মহুদা ; দেখাইয়াছেন—উংলী ; পার
—উমথৈ ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

শ্রীভাগবতসন্দর্ভ কোবা লাইরীকো অচৌবনী । মহুদা ভক্তিসিদ্ধান্তগী
উমথৈ উংলী ।

মৈতৈলোনা

শ্রীভাগবত—সন্দর্ভ—শ্রীজীবনা ইবা লাইরীক অমগী মমিংনী, মসি
গৌড়ীয় সম্প্রদায়গী দার্শনিক গ্রন্থ অমনী । লাইরীক অসি খণ্ড তরুণ
খোয়া বায়রি, মহুদী—তৎসন্দর্ভ, পদমাখাসন্দর্ভ, ভগবৎসন্দর্ভ, শ্রীকৃষ্ণ-
সন্দর্ভ, ভক্তিসন্দর্ভ অমহুং শ্রীতিসন্দর্ভ ; ময়মসিনা লাইরীক অসিবু যটস-
ন্দর্ভহু কোয়ি । লাইরীকসিন্দা মখল মখাগী ভগবৎসক্লপকী তৎ নৈনবগা
অভিনিংখোগী মপায়ি শ্রীকৃষ্ণদি স্বয়ং ভগবান্নী হায়বা, ইজখামসি পরমমহ-
নীয়নী (পুণ্ডখোই—খোইবনী) হায়বা, ভক্তিলা অভিধেয়-নী (উপায়নী)
হায়বা ; প্রেমভক্তিতনা তারঙাই অখোয়বনী হায়বসি প্রমাণ জোয়ি ।

অঙ্ক-৪৪

গোপালচম্পু বাইর গ্রন্থ মণ্ডিত ।

নিত্যলীলা স্থাপন যাহে ব্রজরসপুর ॥ ৪৪ ॥

অর্থ

গোপালচম্পু—শ্রীজীবনা লেখা লাইরীক অমণী মিং; বামে—কোবা; গ্রন্থ—লাইরীক; মহাশূর—মহাবীর বীর (অর্থোবা); নিত্যলীলা—অপ্রকট (ফোডোস্তবা) ব্রজগী লীলা, স্থাপন—লৈ হায়বা; যাহে—মহুদা; ব্রজরসপুর—ব্রজরসনা থলবা ।

মৈতৈলোনা হলোকণা

গোপালচম্পু কোবা লাইরীক মহাবীরনী হায়বদি মহাবীর অমণ্ডননী । লাইরীক অহুদা নিত্যলীলা তৌহানা প্রমাণ তৌহনা তাকয়ি; লাইরীক অহু ব্রজরসনা থলী ।

মৈনরোল

গোপালচম্পু—শ্রীজীবনা ইবা লাইরীক অসি খণ্ড অনী থোকয়ি, মহুদি—পূর্বচম্পু অমণ্ডন উত্তরচম্পু । লাইরীক অসিদা শ্রীকৃষ্ণগী অপ্রকট (ফোডোস্তবা) লীলা অহু বর্ণন তৌরি অহু অপ্রকটব্রজদা (ভৌমব্রজ নন্দবদা) শ্লোককণ্ঠ অমণ্ডন মুখকণ্ঠ কোবা উচেক অসীকী অচীনদা প্রকটলীলাসু বর্ণন তৌয়ি ।

মহাশূর—গোপালচম্পু হায়বদি লাইরীকসি মণ্ডন মতোদি য়ায়া নোয়-চাওয়ি অহু অপ্রকট লীলাগী মরমদা পুণ্ডরীক ই-খোজবা প্রমাণ-হায়বা লাইরীকী হায়বদা মসিব গ্রন্থমহাশূর হায়বদা মসিব । কোবা পুণ্ডরীক মায়থীবা পীরগা স্বপক্ষ অমণ্ডন বিপক্ষ অনীমকী বীরশিংনা প্রকটমহান তৌরদা মহামকী আনন্ডমণ্ডন মিংচং অরুণবহু তাকপা অসীকী হায়বদা অহু অহু বীরবু মহাশূর (মহাবীর) কোয়ি । গোপালচম্পু মহাশূর হায়বদী মরমদা মাগী সিদ্ধাস্তনা বিরুদ্ধ-সিদ্ধান্ত পুণ্ডরীক মণ্ডন ফালা মায়থীকী অহু অহু মণ্ডন মত য়াব-মাদবা মীতা জাং অনীমকী হায়বদা অমণ্ডন সন্ধান তৌয়ি হায়বগীদমসী ।

নিত্যলীলা—অপ্রকট ব্রহ্মলীলা। প্রকট (কোঁঠর) অর্থাৎ
অপ্রকট লীলা অর্থাৎ নিত্যলীলা অর্থাৎ প্রকট লীলাদি প্রাকৃত ব্রহ্মাণ্ডগা
নয়। অতীত প্রাকৃত ব্রহ্মাণ্ড। প্রকট ওইহুনা মীওইবিশিষ্টা উবা ধ্বজী ;
তোড়ান-তোড়ানবা মতমদা তোড়ান তোড়ানবা ব্রহ্মাণ্ডদা প্রকট ওই,
কবিশ্রুতা ব্রহ্মাণ্ড অমদা মতম পূর্ণদা প্রকট ওইহুনা লৈতে, অতীত ব্রহ্মাণ্ড
পূর্ণমতম মতম অমতম চপমতম প্রকট ওইহে। অপ্রকট লীলাদি
অনিত্য ওইবা পোৎকা বক শব্দে। মরমসিন্ধ কবি কবিশ্রুতা মতমদা
অপ্রকট লীলাব নিত্যলীলা (মতম পূর্ণমকী ওইবা লীলা) হারনা কোঁঠর।

মূল ৪৫

ওইমত মনা প্রহু করিয়া প্রকাশ ।

গোষ্ঠীসভিতে কৈল বৃন্দাবনে বাস ॥ ৪৫ ॥

অর্থার্থ

ওইমত—মতো অনুমতা ; নানা—মখল-মখালী ; প্রহু—লাইবীক ;
করিয়া—তোড়না , প্রকাশ—ফোড়দোকপা ; গোষ্ঠীসভিতে—বংশগী পূর্ণমক
তিম্ভুনা ; কৈল—তোঁরমী ; বৃন্দাবনে—বৃন্দাবন ধামদা ; বাস—লৈবা ।

মৈতলোনা হলোকপা

মতো অনুমতা লাইবীক মখল-মখা ফোড়দোকপা লাগৈগী মীশিগা
লোয়ননা বৃন্দাবন ধামদা বাস তোঁখি ।

মূল ৬৪-৪৭

প্রথম বৎসরে অষ্টোদি ভক্তগণ ।

প্রভুরে দেখিতে কৈল নীলাদ্রিগমন ॥ ৪৬ ॥

বধ্যাত্রা দেখি তাই বহিলা চাবিমাশ ।

প্রভুসঙ্গে নৃত্যগীত পরম উল্লাস ॥ ৪৭ ॥

অর্থার্থ

প্রথম—অহানবা ; বৎসবে—চইদা ; অষ্টো—আদি—ত্রিঅষ্টো-
চার্যচিবা ; ভক্তগণ—ভক্তশিখা ; প্রভুরে—শ্রীচৈতন্যপ্রভু ; দেখিতে
—দর্শন তোঁরা ; কৈল—তোঁখি ; নীলাদ্রি—নীলাচল ; গমন—চংপা

রথযাত্রা—কাষচিবা ; মেঘি—য়েলগা ; ডাই—রকমহুদা ; হুইলা—লৈখি ;
চারি—মরি ; রাস—ধাবু ; প্রভুসহ—প্রভুগা লোইননা ; হুতা—
ভগোই ; ঐত—ইঠৈ (তৌরি) ; পরম—থমথৎবা ; উল্লাস—হরাওবা
(হ্রাওনা) ।

বৈভবোৎসবঃ কল্যাণকম

অহান্‌না চহীদা অৰৈতনচিবা ভক্তশিখা প্রভুব্‌ দর্শন ভৌমনবা নীলা-
চলদা চংখি । রথযাত্রা দর্শন ভৌতনা মহমহুদা ধাবু মরি চুগা লৈখি ।
লৈরিঙে মনুজদা প্রভুগা লোয়ননা ভগোই—ইঠৈ রাসা হরাওনা তৌরি ।

নৈমরোল

১৪৩১ শকগী মাঘী সংক্রান্তিদি সন্ন্যাস লোরগা কাল্লন থাদা ত্রৈমন-
মহাপ্রভুনা নীলাচলদা লেঙলখনী ; মতুগী মতুঙ বৈশাখ থাচুম ত্তদা লেঙলগা
প্রভুনা দাক্ষিণাত্যদগী হরকপদা চহী অনীগী মতর চঙখি । প্রভুনা নীলা-
চলদা লেঙলক্রে হায়বা পাও কংতনা রথযাত্রাগী উপলক্ষ্যদা গৌড়দেশবাসী
ভক্তশিখা প্রভুব্‌ দর্শন ভৌগে হায়হুনা নীলাচলদা লাকখি ।

প্রথম বৎসরে—প্রভুব্‌ দর্শন ভৌমবগীদমক গৌড়দেশবাসী ভক্ত-
শিখা ইহান্-হান্‌বা নীলাচলদা চংখিবা চহীতুদা । দাক্ষিণাত্যদগী প্রভুনা
নীলাচলদা হরকপগী অহান্‌বা চহীদা, অত্নমদি ১৪৩৪ শকগী রথযাত্রা
থোকখিবহুদা । অত্ননা অসিদা হায়বিবা প্রথম বৎসর অসি প্রভুগী সন্ন্যাসগী
প্রথম বৎসর নতে, মরমদি, সন্ন্যাসগী প্রথম বৎসরহুগী রথযাত্রাগী মতমদি
প্রভু নীলাচলদা লৈরমদে, চহীতুগী বৈশাখ থাচুম ত্তদা প্রভুদি দক্ষিণ-
লোমদা লেঙখি ।

চারিমাংস—রথযাত্রাগী মতুংদা থা মরি হায়বদি হরি-উথানগী (লাই
লেঙথংপগী) একাদশী তিথি ফাওবা চাতুর্মাস্ত্রতগী মতম ।

বুল ৪৮-৪৯

বিদায়-সময়ে প্রভু কহিল সবারে ।

প্রত্যক আসিবে সতে গুড়িচা দেখিবারে ॥ ৪৮ ॥

প্রভুর আজ্ঞার ভক্তগণ প্রত্যক আসিয়া ।

গুড়িচা দেখিয়া যখন প্রভুরে মিলিয়া ॥ ৪৯ ॥

অষ্টাদশোধ্যায়

বিদায়-সময়ে—স্বায়ম্ভুবালাই স্বয়ম্ভুবালা ; প্রভু—শ্রীচৈতন্য ; মহিলা—
হায়থি ; সবারে—পূজ্যস্বামী ; প্রভাক—চহী খুদিং ; আশিবে—লাকউ ; মন্তে
—লোইনমক ; শুভিচা—শুভিচা মন্দির ; দেখিবারে—দর্শন তৌনবা ; প্রভুর
—ক্রিয়ন্ মহাপ্রভুগী ; আশ্রয়—স্বায়ম্ভুবালা ; ভক্তগণ—ভক্তশিংনা ; প্রত্যক
—চহী খুদিং ; আশিবে—লাকউ ; শুভিচা—শুভিচা মন্দির ; দেখিয়া—
দর্শন তৌনবা ; যান—চংলী, হলী ; প্রভুরে—প্রভুগা ; মিলিয়া—উনবাগা ।

মৈত্রেয়ানা হনোদাশ

ভক্তশিংনা বিদায় লোরমদাইদা মহাপ্রভুনা ময়াম পূজদা হায়থি—
চহী খুদিং ময়াম পূজা শুভিচা দর্শন তৌনবা লাকউ । প্রভুগী স্বায়ম্ভুবালা ভক্ত-
শিংনা চহী খুদিং লাকউ শুভিচা দর্শন তৌনবা প্রভুগা উনবাগা (গৌড়-
দেশদা) হলী ।

নৈনরোদাশ

শুভিচা—রথযাত্রাদা শ্রীজগন্নাথ, বলদেব অমশং স্তুতদানা—রথদা
তোলগা অমশং—বেদীদা লেঙছা চমোল অম্মা লৈ । চমোনদিমা লৈরুবা
মকমহ শুভিচা মন্দির কোরি । মন্দিরসিদা চংলবা যাত্রাশ্রু শুভিচা—যাত্রা
কোরি । মহাপ্রভুনা চহী খুদিংগী রথযাত্রাগী অম্মাশ্রু শুভিচা—মন্দির মাক্সদা
(অম্মোৎ—অম্মোৎ লেঙদাশ) তৌয়ি । ইন্দ্রহার—নিংখোঁগী মহিষীগী মিং
শুভিচাছ লৌছনা শুভিচা—যাত্রা খোনখিবনী হায়নৈ ।

মূল ৫০

বিংশতি বৎসর এছে করে গতাগতি ।

অন্তোন্তে দোহার দোহা বিনা নাহি ছিতি ॥ ৫০ ॥

অষ্টাদশোধ্যায়

বিংশতি—কুন ; বৎসর—চহী . এছে—বর্তৌ অম্মোৎ ; করে—তৌয়ি ;
গতাগতি—চংখোক—চংখীন্ ; অন্তোন্তে—অম্মোৎ অম্মোৎ ; দোহার—
তনীগী হায়বদি মহাপ্রভুগা ভক্তশিংনা ; দোহা—অম্মোৎ ; বিনা—নন্তনা ;
নাহি—নন্ত ; ছিতি—লৈবা ।

অন্য

শেষ—অসি ; অপর—অন্য ; যে—যে ; যাই—যেই ; বাদশ—তরানীথোই ; বৎসব—চহী ; কৃষ্ণ—কৃষ্ণ ; বিবাহ—বিবাহ ; কায়নবী—নীলা ; প্রভু—প্রভু ; অন্তব—পূর্ণ ; নিরন্তর—ততনা ; বাত্রি—দিন—অহিং—অহিং ; বিরহ—কায়নবী ; ভাওবনা—ভাওবনা ; হাসে—নোকয়ি ; কন্দে—কন্দী ; নাচে—জগোই শাকি ; গায়—কৈশে ; শকতি ; শরম—অয়োবী ; বিবাহ—বিবাহ ।

অন্য

অন্য অপর চহী তরানীপাল চহী কৃষ্ণ কায়নবী বচাকা প্রভু মনু চাকলা নীলা মন্ত্রী । অতঃ—অতঃ নাইদেবী অহিং—অহিং অমীনা কৃষ্ণ কায়নবী ভাওবনা নোকি নোকয়ি, কন্দে মন্ত্রী, জগোই শকতি মন্ত্রী, কৈশে মন্ত্রী, —অসি পূর্ণ কৃষ্ণ কায়নবী যোনা বাদশনী ।

নৈনোল

প্রভুনা পূর্ণকায়নবী মমাত চহী তরানীপাল মনু ২৩-৫০। পয়ারদা অহংবা চহী তরানী বা হায়বগা অহংবা চহী তরানীথোইগী বা অমুক হায়বগি । চহী তরানীথোইসি প্রভুনা কৃষ্ণবিরহগী (কায়নবী) মন্ত্রীদা মতম লেখনী । কৃষ্ণনা মথুরাদা লেখিয়া মতমদা মাপা কায়নবীগী ক্রীরাধাগী ওইখিবা ফীতমদা চহুনা প্রভুনা দিব্যানিষি কৃষ্ণকায়নবী । ভাব অহুনা কনশঙ্কর মতমদা প্রভুনা ক্রিগুবা মতমদা প্রভুনা, কবিশঙ্কর কনশঙ্কর প্রভুনা প্রভুনা, অমুক কবিশঙ্কর ক্রিগুবা শকতি । অসি পূর্ণ দিব্যানাদগী লক্ষণ শাকী ।

মূল ৫৩

যে কালি কাল কাল কাল কাল কাল

মনে ভাবে কুকক্ষেত্রে পাঞাট মিলন ॥ ৫৩ ॥

অন্য

যে কালে—মতম অহুনা ; করেন—ভৌয়ি ; জগন্নাথ—দরশন—ত্রি জগন্নাথ দর্শন ; মনে—পূর্ণদা ; ভাবে—খলী ; কুকক্ষেত্রে—কুকক্ষেত্রে ; পাঞাট—কাল ; মিলন—মিলন ।

মৈত্রেয়্যের হস্তাক্ষর

শ্রীমদ্ভগবতঃ জগন্নাথ দর্শন ভৌবা মতমদাং প্রোক্তা। শ্রীজগন্নাথ
খল্লখদি কুরুক্ষেত্রা কুরু দর্শনং কংলেনা হায়বসিনী ।

নৈনরোল

শ্রীমদ্ভগবতঃ তদ্বাক্যং কুরুগী ৮২-স্তবা অধ্যায়দগা বড়বা উ-মা
মহুদি মতম অমদা সর্বগ্রাস (পুণ্ডিত-উহা) শ্রী-প্রহরগী উপলক্ষাদা
ভারতবর্ষগী নিংখো ময়াম অমন্তঃ শ্রীচম-করা মামহুদদা স্নান-ভর্ণগচিবা
ভৌনবগী তিল্লম্বী । দ্বারকাদগী শ্রীকৃষ্ণ পরিবারগা লোয়নবা অহুগা ব্রজদগী
নন্দ যশোদানচিৎরা অমন্তঃ শ্রীরাধানচিৎবা কুরুগী প্রেমসীলিন্স উপলক্ষাত্ম-
দয়ক। কুরুক্ষেত্রাদা তিল্লম্বী । যতৌ অশ্বয়া, ব্রজ ধামোক্তনা শ্রীকৃষ্ণনা
মথুরাদা কোঙ্করবা মতুদদা কুরুক্ষেত্র অসিমন্তরা ইহান হায় শ্রীকৃষ্ণগা
শ্রীরাধিকাধোয়গা উনখি । মফমহুদা শ্রীকৃষ্ণবু উবদা শ্রীরাধাগী মন-দা
ওইখিবা ভাব অহুয়ক অরোইক চহী কয়ানীখোইতু জগন্নাথগী মন্দিবদা
শ্রীজগন্নাথবু দর্শন কংবদম্ শ্রীমন্মহাপ্রভুগী মন-দা পোকখি ; মহাপ্রভুনা
মতম পুণ্ডদা শ্রীরাধাগী ভাব অহুদা চওতুনা লৈখি, মছাবু শ্রীরাধানী হায়না
খম্বি । মহাক শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনী অহুগা মহাক নীলাচলদা লৈখিবনী হায়বা
রাখলসি লৈয়মদে ; মরমহুদা শ্রীমন্দিবদা লেঙলগা জগন্নাথ দর্শন ভৌবদম্
জগন্নাথবু জগন্নাথনী হায়না মহাক্রা খন্বিদি । মপুস্তা মতমপুণ্ডদা শ্রীকৃষ্ণবু
খন্বনা লৈবনা শ্রীজগন্নাথবু ব্রজনিংখো মপারি শ্রীকৃষ্ণনী হায়নদা খল্লম্বী ।
অহুবু শ্রীজগন্নাথগী পোবাকতু ব্রজনিংখো মপারিগী পেম্বাক্তা মায়রমদে
হায়নদা উত্তরিবা পোখাক মতাহুদা ঐশ্বর্যগী ভাব খরদং যাকরি হায়নদা
মহাক্রা খল্লম্বী মহুদি—মথুরাগী পোবাক খোন্দুনা মথুরাদগী লেঙলকপা
কৃষ্ণবু মহাক্রা দর্শন ভৌজরি হায়বসিনী । অহুবু অসিগুহা দর্শনহু অমুকখকঃ
কুরুক্ষেত্রাদা কংখি হায়নদা শ্রীরাধাগী দ্বার-তা মতাপ্রভুনা খল্লখদি কুরুক্ষে-
ত্রাদা মহাক শ্রীকৃষ্ণবু দর্শন ভৌরি হায়বসিনী ।

মূল ৫৪

ব্রজবিজয় আগে যবে করেন নন্দন ।

ভীহা এই পদমাত্র করয়ে গায়ন ॥ ৫৪ ॥

অর্থব্যয়

রথযাত্রা—শ্রীজগন্নাথগী রথযাত্রাগী (কাংতোংবা) মতমদা ; আগে—(কাংগী) মাঙদা ; যবে—মতমদা ; কয়েন—শাই ; মর্তন—জগোই ; তাঁহা—মতমদা, রথগী মমাঙদা ; এই—অসী ; পদ—মাত্র—পদ-দমক ; কয়েন—তোয়ি ; গায়ন—শকপা ।

মৈতৈলোন্না হনোকপা

শ্রীজগন্নাথগী রথযাত্রাগী মতমদা রথগী মাঙদা জগোই শাবা মতমদা ময়ম অতুমদা পদ অসিমতমক শকপা ।

মৈতৈলোন্না হনোকপা

শ্রীজগন্নাথগী নংলমকে, রথযাত্রাগী মতমদা শ্রীজগন্নাথনা রথনা তোংবা মতমদা, রথগী মাঙদা লৈরগা রথনা লৈবা জগন্নাথব উরগলু বাধা-ভাব-জা চঙলবা প্রকুনা কুরুক্ষেত্রদা মহাক শ্রীকৃষ্ণ দর্শন ভৌবি হায়না খল্লমী । কুরুক্ষেত্রদা শ্রীকৃষ্ণগা উনমদা মাথুর বিবহনা চাক্লমী শ্রীরাগাগী পুরীঙদা শোকখিবা ভাব অতুনা মহাপ্রভু চঙলগা রথ মমাঙদা জগোই শানা-শানা—‘সেই পবাণনাথ পাইছ । যাহা লাগি মদন-দহনে কুরি গেছ ॥’—পদ অসি কীর্জন তৌরমী ।

মূল ৫৫

সেই ত পরাণনাথ পাইছ ।

যাহা লাগি মদনদহনে কুরি গেছ ॥ ৫৫ ॥

অর্থব্যয়

সেই ত—অতুমক ; পরাণনাথ—থরাইগী মপু, প্রাণনাথ (শ্রীকৃষ্ণ) ; পাইছ—ফজরে ; যাহা লাগি—মাগীদমক নজগা মাগা কায়নবগীদমক ; মদন—কাথি ; দহনে—মৈচাক্লা ; কুরি গেছ—চাক্লুরে, কপ্পুরে ।

মৈতৈলোন্না হনোকপা

মাগীদমক কামগী মৈচাক্লা চাক্লুরবা (কপ্পুরবা) এইহাক্লা প্রাণনাথ (থরাইগীমবুংঙো) অতুব কপ্পুরে ।

মৈতৈলোন্না হনোকপা

মদনদহন শায়বদি কামগী মৈচাক্লুরবগী অর্থটি মকমসিদা প্রাক্লুঙ

(কুমারী ওইবা মতাঙব হায়বদি যৌবন—মথোকাবা—হায়বহু যৌবজিও
মমাঙগী মতাঙব) দুবান্দিবা (মাঙহনবিববা) মহাক অহু ঐগীদি হৌজিক
বর-নী (ইপুরোইবনী) হায়বদি মহাক লুহোংহুনা ঐবু মাগী হুগী ওইনা
লৌবিরে। (ঐগা মহাক্কা অহান্বা উনবা ওইখিবা) চৈত্রমাস অহিংদো
লাক্রে ; (অহানবা উনবা মতমদা তৌবগুয়া হৌজিকসু) শাংকায়ববা
মালতী লৈয়গী হুংলিবা লৈয়ম অহু পুরহুনা কদম্ব-বনলী মনুঙা তুয়া তপা
লুংলীং লীংলরি। ঐহাক অহুসু মরৈজরি ; অহু অহুসু ওইনমক রেবা
তুরেন্গী তোৰ্বান্দা হৌরিবা লী-পাখীলিংগী মথোঙদা হুংলিনবনা মরম
ওইবা সন্তোগ লীলাদো শাম্বনীওবগীদমক ঐহাক খোয়রাঙলে।

নৈনরোজ

নাথিকা অমনা লুহোংজিবা কুমারী ওইবিওঁদা নাথিক অমনা মহাকী
শকুনা শুমহংলহুনা রেবা তুরেল তোৰ্বান্দা মথোং অনী উনখিরম্মী।
মথোয়নীনা উনবা মতমদা নিংথসুসু তৌবমদ্রে অহুগা ওলাঙবসু তৌবমজি
—লমদাগী যৌনা-হুংঙাইববা বসন্তগী অহীংনী। মথোয়নীগী উনফমদগী
ইনক-নরা কদম্ব-বন লৈয়গী, মচুগী মনাজ্জা লৈবা উপবন অহুদা মালতী
লৈরাং শাংহুনা মণম য়েয়গী। অশাংপা মালতীগী মণম পুহুনা যৌনা
হুংঙাইববা লিরি-লীংপা হুংলীংনা কদম্ব-বন ফাওজলজুনা লীংলরগা নাথিক-
নাথিকা অনীদো উনখিবনী। অসিগুয়া ফীভমদা শুমহংলবা নাথিকা লৌশিং
জাং জাং তৌহুনা শুমহংলবা নাথিকাগী মপুক্রীওদা সন্তোগ ফংনীওবা
পোক্হলগা নাথিকাগী পুক্রীও হুখি। [কুমারী ওইবিওঁদে মতাঙদা থম্মোইদা
সন্তোগ ফংনীওবহুনা মাগী কোমার্থ্য (কুমারী ওইবগী মতাঙহু) মাঙহে]।
কোম্মদো নাথিক অহুগা লোম্বননা নাথিকা হু লুহোংখি। লুহোংবগী মতুঙদা
রেবা তোৰ্বান্দা লী-পাখী মথোঙদা অহান্বা উনবা মতমগুয়া লমদা থাগী
বসন্ত অহিংনা চঙলক্কা অহুগা মতৌ অহুগুয়া শাংলবা মালতী কোবী
লৈরাঙগী লৈয়ম-পুবা লিরি-লীংপা নাথিকবা হুংলীংনগা লীংকলকপদা
নাথিকাহুগী থম্মোয়হুংদা মথোয়গী অহান্বা উনবগী হাছ নীঙলীওলকপদা
রেবা-তোৰ্বান্দা লী-পাখী মথোঙদা মাগী থরাইগী মবংগোগা অথক হুয়া
উননীওহুনা খোয়বাঙখি। মরমহুদা নাথিকাহুনা মাগী চান্দি সখী অমদা
হায়খিবা রাদো নৈনরিবা লোকসিদা রাওরি।

কোমার্মরঃ—কোমার্মগী (কুমারী ওইবগী, যুবতী ওইজিওঁদগী
মমাঙগী কীওজগী, হর (দুবান্দিবা মী), কুমারিকা-অবজ্জাব মাজ্জাব মী ;

কুমারিকা অবস্থায় সন্তোগ ভৌনীভবদি হোনশা নহে; সুপীমচানা সন্তোগ ভৌনীভলবদি মত্তমহুমত্তদা মার্গী কুমারী ওইবগী অবস্থায় লৈত্র (হায়বদি ব্যাঙবরে) হায়ব, লোগদবনী—হায়বদি যৌবন চঙবা হোরবনী। মফমসিদদি মফল মফগী হাব-ভাব (মীংতা-নাতা) নজগা হৈম্বা রাই-রাতানা কুমারী (লুহাংদ্রিবি) নাযিকা অমগী চিবদা সন্তোগ ভৌনীভল্লীবা অহুগুয়া নাযকপু 'কৌমারহর' কৌবিবনী। সন্তোগ ভৌদনা কনাগুহী নাযিকাগী কৌমার্য (কুমারী ওইবহ) মাঙহননা নাযকপু কৌমাবহর কৌবা হাই। অহুবু লোক অসিদদি অর্থহু পুহনবা হায়বা নহে, মবমদি লুহাংদ্রিঙে মমাঙদা নাযক নাযিকাসী সন্তোগ ওইববদি মধু উপনাযক (মকাহী) অমদা থরাই লুগা কৌবা দোষ অহু লৈবনা মধুবু হৌনখঙবগী থবক কৌবা বাদে।

চৈত্রক্ষপাং—চৈত্র (সমদা) থাগী ক্ষপাং (অহি পুয়ক), মমমহুদা নীংথম্মু ভৌদে কাঙেনগী মৈশাম্মু লৈতে, মতো অম্মা যাম্মা হুঙাইবা বসন্তগী ছুদাংনী।

স চৈবাম্মি—এহাক অহুম্মু লে। নাযিকানা হায়বম্মী—“মসি, বসন্তগী ছুদাংদ্রুম্মু যৌরক্রে, কদম্মগী বনচুম্মু ইলাপ লাগুবমথে লৈ, কদম্ম-বনগী মনঙদা মালতী লৈবাংগী কুশিবা লৈগম পুহুনা নামিববা কুশিংনা বি বি লিবি ভমহুনা এখোয়গী হুকচাঙদম্মু যৈরবি। এগী নাগব অহুম্মু—হায়বদি মালতীগী লৈগম পুবা নামিবা কুশিংনা খীংলবা বেবাগী ভৌকান্না এগী পুত্ৰী হুখিবা মহাক অহুম্মু—হৌজিকমক ইন ছা ডাঙা-ইবি; এ হায়বদ্রুম্মু লৈজবি, লুহাংলবনীনা এখোয়গী উনবদা হৌজিক্তি নিয়ি অমতম্মু লৈজবনী, অহুবুনে মখি, অহুম্মু ওইনমক যুম্ম অসিদা মিলন ওইবদা এগী চিঙনিবা পেন্‌বা ওমদে, এগী চিত্তসে বেবা ভৌকান্নগী লী-পাখী মথোঙ্গী মায়কৈ তম্মা চেনবরে।

সমুৎকণ্ঠে—চপম্মুনা থে যবঙলে। “বেবা ভুবেনগী ভৌকান্না চলগা মফমম্মগী লী-পাখী মথোঙদা এখোয় অনীমক উনচুনা শালবহু যাম্মা পামজেনে—মহুম্মীম্মক এহাক কমা উৎকণ্ঠা ভৌরিনে।” মসিগী রাখি অসিদা মম্মি—মম্মম্মু মীম্মু লৈববম্মকদা হায়গী মফম অহুদি মম্মবনা মিলনগীমক মফমম্মু তুপি (পেন্‌বা) বংবা মাদে। রথগী মাঙদা জগোই শাবা মত্তমদা মহাক্কাহুনা লোকসি থীবম্মা মত্তমদা মহাক্কা রাখাভাব-না ভাবিত ওইদেনা মহাবু রাধানী হাঙনা খনজরম্মী অহুগা জগম্মাথবুম্ম

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ନୀ ହାସନା ଧଳାଶ୍ରୀ, ଅନନ୍ୟ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରଦା ଯଥୋପାୟ ଅନୀ ଉନବିନୀ ହାସନା ଧଳାଶ୍ରୀ । ଅହୁ ବନ୍ଦାନ୍ଦା ନିହତନିବୁଞ୍ଜବନ ମନୁଜଦା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଗା ଉନବିନୀ ଶ୍ରୀରାଧାନା ହୁଞ୍ଜାହିବିବହୁ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରଦାଦି କନ୍ଦରେ ; ମରମହୁନା ଆକ୍ଷେପ ତୌତୁନୀ ପ୍ରିୟସଖୀଗୀ ମହମଦା ହାସରି, “ହେ ମଧି, ଐ ହାସବହୁମ୍ମୁ ଲୈରେ, କୁଷ୍ଠ ଅହୁମ୍ମୁ ଲୈରେ, ଶ୍ରେଷ୍ଠୋପାୟ ଅନୀଗୀ ମିଳନ ହାସବହୁମ୍ମୁ ଓଈରେ, ବନ୍ଦାବନଗୀ ନିହତ ନିବୁଞ୍ଜବନ ମନୁଜଦା ଉନବିନୀ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଗା ଲୋୟନନା ବିହାର ତୌନୀବନା ଧୋୟରାଞ୍ଜଳେ । ମହମହୁଦା ହୁଞ୍ଜାହିବିବା ମନୁଜାହି ଅହୁ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରଗୀ ମିଳନ ଅନିଦା ଯୌ ହାସବା ସାଦରେନେ । ମତୌ ଅନୁସା ଧଳାଶ୍ରୀ ରାଧା-ଭାବ-ନା ଭାବିତ ଓଈରବା ମହାପ୍ରଭୁନା ଶ୍ଳୋକ ଅହୁ ବୀଧିବିନୀ ।

ସୂଚ ୧୧-୬୩

ଏହି ଶ୍ଳୋକର ଅର୍ଥ ଜାଣେ ଏକଲେ ସରୁପ ।

ଦୈବେ ସେ-ବଂସର ତାହା ଗିରାଛନ ରୂପ ॥ ୧୧ ॥

ପ୍ରଭୁମୁଖେ ଶ୍ଳୋକ ଶୁନି ଶ୍ରୀରୂପ ଗୋସାମି ।

ସେହି ଶ୍ଳୋକର ଅର୍ଥ-ଶ୍ଳୋକ କରନ୍ତି ତଥାହି ॥ ୧୨ ॥

ଶ୍ଳୋକ-କରି ଏକ ତାଳପତ୍ରରେ ଲିଖିଲା ।

ଆପନ ବାସାର ଚାଲେ ରାଧିଲ ଶ୍ରୀଜିୟା ॥ ୧୩ ॥

ଶ୍ଳୋକ ରାଧି ଗେଲା ସମୁଦ୍ର ସ୍ନାନ କରିତେ ।

ହେନ କାଳେ ଆଟିଲ ଶ୍ରୀଜିୟା ତାହା ଶ୍ରୀମିଳିତେ ॥ ୧୪ ॥

ଅକାର୍ଯ୍ୟ

ଏହି—ଅସି ; ଶ୍ଳୋକର—ଶ୍ଳୋକଗୀ ; ଅର୍ଥ—ଅର୍ଥ ; ଜାଣେ—ବଞ୍ଚଣୀ ; ଏକଲେ—ଏକାନ୍ତମତ ; ସରୁପ—ଶ୍ରୀସରୁପଦାମୋଦର ଗୋସାମୀ ; ଦୈବେ—ଜାତି ନାନ୍ଦମଦଗୀ ; ସେ ବଂସର—କୃଷ୍ଣ ଅହୁମା ; ତାହା—ମହମହୁଦା ; ଗିରାଛନ—ଲଞ୍ଜସୁତ ; ବାସ—ଶ୍ରୀରୂପ ଗୋସାମୀ ; ପ୍ରଭୁମୁଖେ—ଅହାପ୍ରଭୁଗୀ ଚାଲି ; ଶ୍ଳୋକ—ଶ୍ଳୋକ ; ଶୁନି—ନାକୋଡ଼ନା ତାରହୁନା ; ଶ୍ରୀରୂପ ଗୋସାମୀ—ଶ୍ରୀରୂପ ଗୋସାମୀନା ; ସେହି ଶ୍ଳୋକର—ଶ୍ଳୋକ ଅହୁମଦୀ ; ଅର୍ଥ-ଶ୍ଳୋକ—ଅର୍ଥ-ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା ; କରନ୍ତି—ଲେଖି ; ତଥାହି—ମହମହୁମଦା ; ଶ୍ଳୋକ କରି—ଶ୍ଳୋକ ଲେଖିଲା ; ଏକ—ଅହୁମା ; ତାଳପତ୍ରରେ—କୋନା ମନାଦି ; ଲିଖିଲା—ଲେଖିଲା ; ଆପନ—ଅହୁମଦୀ ; ବାସାର—ସୁଖୀ ; ଚାଲେ—ଛାଡ଼ିଲା ;

রাখিল—থমথি ; গুঁড়িয়া—খিজলুনা ; শ্লোক গাথি—শ্লোক গাথকরা ;
গেলা—চৎখি ; সমুদ্র স্নান—সমুদ্রদা ইন্দ্রবা ; ককিডে—কৌমা ; হেন-
কালে—মহতম অহুসাইদা ; আইল—লাকখি ; শ্রু—মহাপ্রভুনা ; তাঁহায়ে
—মাবু ; মিলিতে—উনগে হায়দুনা ।

মৈতৈলোন্না হনোকপা

‘কোমারহর’ হায়বা শ্লোকসিগী অর্থদি শ্রীস্বরূপদামোদর মথন্তমক
খডবনী । লাইনোৎসবদগী কুম অহুদা শ্রীকৃপ গোস্বামী মমমহুদা (নীলাচলদা)
লেঙখি । প্রভুগী মুখদা শ্লোক অহু নাকোডনা তরগা শ্রীকৃপ গোস্বামীনা
শ্লোক অহুগী অর্থ—তাকপা শ্লোক অমা মফমহুমহুদা লেঙখি । অর্থ—শ্লোক
অহু কোনা মনা অমদা ইশলগা মহামহী যুমথকুা খেৎচলগা থমথি । অর্থ—
শ্লোক অহু থলগা সমুদ্র-স্নান তৌনবা-চৎখি । মতমহুমহুদা মহাপ্রভুসু
মহাকা উনগে হায়না লেঙসকখি ।

মূল ৬৩

হরিদাস ঠাকুর আর রূপ সনাতন ।

জগন্নাথ মন্দিরে নাহি যায় তিনজন ॥ ৬৩ ॥

শকার্থ

হবিদাস ঠাকুর—শ্রীহরিদাস ঠাকুর ; আব—অহুগা ; রূপ—শ্রীকৃপ
গোস্বামী ; সনাতন—শ্রীসনাতন গোস্বামী ; জগন্নাথ মন্দিরে—শ্রীজগন্নাথ-
দেবগী মন্দিরদা ; নাহি যায়—লেঙদে ; তিনজন—মথোয় অহুমদো ।

মৈতৈলোন্না হনোকপা

শ্রীহবিদাস ঠাকুর, শ্রীকৃপ গোস্বামী অমসু শ্রীসনাতন গোস্বামী—
মথোয় অহুমসি হি জগন্নাথগী মন্দিরদা চৎতৈ ।

টেনবরোজ

দৈগ্ধভাব চেন্‌বা মরয়া শ্রীহরিদাস, শ্রীকৃপ, শ্রীসনাতন—মথোয়
অহুমসি মহা-মহাবু শৌর-পন্ন-সাদবা (অম্পুশ্র) মীতানী হায়না খনুজৈ ।
জগন্নাথগী মন্দিরদা নন্দগা মন্দিরগী মনোজা চঙলুরবা তুঁদা জগন্নাথগী
সেবকশিংনা মথোয়গা শৌর-শয়লুনা মাংলবদি (অপবিজ ওইরবদি) হায়না

কিঞ্চিদপি মথোয়দা মথিহুনা, জগন্নাথ মন্দিরসী মনাক্তা ধক চক্রে । মহাপ্রভুসী
লৈক্যমবি মন্দিরসী মনাক্তনী, অহুত্ব মথোয়না প্রভুসী লংগাউদা চৎনবস্তু
প্রভুত্ব মণ্ডল ভৌদে । মথোয়দি অস্পৃশ্যসী, জগন্নাথসী কন্যাস্থা সেবক
অমনা মথোয়দা শৌর্যবদি নত্রগা মন্দিরসী উত্তমসী মন্দিরসী মথোয়দা
মথোয়সী অপরাধ ওইগনী হায়না মথোয়না থল্লসী ।

মূল ৬৪

মহাপ্রভু জগন্নাথের উপলভোগ দেখিয়া ।

নিজগৃহে যান এই তিনেবে মিলিয়া ॥ ৬৪ ॥

শব্দার্থ

মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা, জগন্নাথের—জগন্নাথদেবসী ; উপলভোগ
—অনুক—অনুবদা কংপা ভোগ, দেখিয়া—দর্শন ভোগা, নিজগৃহে—
লগ্নাই যুদা ; যান—চংলী ; এই তিনেবে—অহুত্বসবু, মিলিয়া—
উনবগা ।

মৈত্রেয়সী হনোকপ

মহাপ্রভুনা জগন্নাথসী অনুক কংপা উপলভোগ অহু দর্শন ভোগা
অহুদগী অহুত্ব অসি (হরিদাস, রূপ-অহুত্ব সনাতন) উনবগা যুদা হরী ।

মূল ৬৫

এই তিন মথো যবে থাকে যেইজন ।

তাবে আসি আপনে মিলে— প্রভুব নিয়ম ॥ ৬৫ ॥

শব্দার্থ

এইতিন—অহুত্ব অসিসী, মথো—মনুদা, যবে—মত্বহুদা, থাকে
—লৈ ; যেই—মহু ; জন—মী ; তাবে—মাবু, আসি—লাভুনা ;
আপনে—মহামরা ; মিলে—উত্তম ; প্রভুত্ব—প্রভুসী ; নিয়ম—নিয়ম ।

মৈত্রেয়সী হনোকপ

অহুত্বসিসী মনুদা লৈরস্থা মীহুত্ব প্রভুত্ব-লৈরস্থা উনবগা হারুদাসী
মাসী নিয়মী ।

মূল ৬৬

দৈবে আসি প্রভু হবে উর্দ্ধিতে চাহিলা ।

চালে গোঁজা তালপত্রে সেই শ্লোক পাইলা ॥ ৬৬ ॥

অর্থ

দৈবে—লাইগী নোংদয়া ; আসি—লেঙলজুনা ; প্রভু—মহাপ্রভুনা ;
যবে—মতমতুনা ; উর্দ্ধিতে—মথক্কা ; চাহিলা য়েংথোকখি ; চালে—
দমথক্কা ; গোঁজা—থেংলিবা ; তালপত্রে—কোনা মনাদা ; সেই—মতু ;
শ্লোক—অর্থ-তাকপা শ্লোক ; পাইলা—ফংখি ।

বৈভোলোদা হস্তাকপা

লাই নোংদমদগী মহাপ্রভুনা লেঙলগা (শ্রীকপকী) যুমথক্কা য়েংথং-
মুনদা যুমথক্কা থেংলম্বা তালপত্রদা অর্থ-শ্লোক অতু ফংখি ।

মূল ৬৭

শ্লোক পটি প্রভু আচেন আবিষ্ট হইয়া ।

রূপ গোসাঞি আসি পড়িলা দণ্ডবৎ হৈয়া । ৬৭ ॥

অর্থ

শ্লোক—‘কৌমারহরঃ’ শ্লোকগী অর্থ-তাকপা শ্লোক ; পটি—পারগা ;
প্রভু—মহাপ্রভুনা ; আচেন—লৈ ; আবিষ্ট হইয়া—লুথুনা ; রূপ গোসাঞি
—শ্রীরূপ গোসাঞিনা ; আসি—লাজুনা ; পড়িলা—তুথখি ; দণ্ডবৎ হৈয়া
—দণ্ডবৎ ভৌতুনা ।

বৈভোলোদা হস্তাকপা

অর্থ-শ্লোক অতু পারগা প্রভুনা শ্লোক অতুগী ভাব-তা আবেশ ওইতুনা
লৈরিঙৈদা শ্রীরূপ (সমুদ্র-স্নান তৌরগা) হস্তকপদা প্রভুদা দণ্ডবৎ ভৌতুনা
থুকমখি ।

মূল ৬৮-৬৯

উঠি মহাপ্রভু তাঁরে চাপড় মারিয়া ।

কহিতে লাগিলা কিছু কোলেতে করিয়া ॥ ৬৮ ॥

মোর শ্লোকের অভিপ্রায় না জানে কোমরুনে ।

মোর মনের কথা তুমি জানিলে কেননে ॥ ৬৯ ॥

অক্ষরার্থ

উঠি—হৌগৎলগা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; তাঁরে—মণ্ডোন্দা (শ্রীকৃপদা) ; চাপড় মারিয়া—খুবাক্সা খারগা ; কহিতে—হায়বা ; লাগিলা—হৌখি ; কিছু—রা খর ; কোলেতে করিয়া—কোন্সলগা ; মোর—ঐগী ; শ্লোকের—শ্লোক-কী ; অভিপ্রায়—অর্থ ; না জানে—খঙদে ; কোন—কনামত্তনা ; জনে—মীনা ; মোর—ঐগী ; মনের পুঙ্কীঙগী ; কথা—রা ; তুমি—নঙনা ; জানিলে—খঙলুরি ; কেমনে—করমা ।

মৈত্বেলোন্দা হলোকপা

মহাপ্রভুনা হৌগৎলগা মণ্ডোন্দা (শ্রীকৃপদা) খুবাক্সা খাঙলগা হুংখিনা কোনসলগা রা খরা হায়বা হৌখি—“ঐগী শ্লোক-কী অর্থদি কনামত্তনা খঙদবনী ; অহুগা নঙনা মতো করমা খঙলিবনো ?

মূল ৭০-৭১

এত বলি বহু প্রসাদ বরিয়া ।

স্বরূপগোসাঁঞিরে শ্লোক দেখাইল লৈয়া ॥ ৭০ ॥

স্বরূপে পুছেন প্রভু হইয়া বিস্মিতে ।

মোর মনের কথা রূপ জানিলা কেমনে ॥ ৭১ ॥

অক্ষরার্থ

এত—অনুৎকথক ; বলি—হায়রগা ; তাঁরে—মণ্ডোন্দা ; বহু—সায়মা ; প্রসাদ—চানবা ; করিয়া—কৌরগা ; স্বরূপগোসাঁঞিরে—স্বরূপদামোদর গোস্বামীদা ; শ্লোক—শ্রীকৃপদা লেংবা অর্থ—শ্লোক ; দেখাইল—উৎখি ; লইয়া—পুছনা ; স্বরূপে—শ্রীস্বরূপদামোদরদা ; পুছেন—হংঙী ; প্রভু—মহাপ্রভুনা ; হইয়া—ওইছনা ; বিস্মিতে—উকপা ; মোর—ঐগী ; মনের পুঙ্কীঙগী ; কথা—স্বাষ ; রূপ—শ্রীকৃপ-গোস্বামীনা ; জানিলা—খঙলিবনো ; কেমনে—করমা ।

মৈত্বেলোন্দা হলোকপা

মহাপ্রভুনা যান্না চান্না কৌরগা রা অনুৎকথক মণ্ডোন্দা (শ্রীকৃপদা) হায়রগা শ্রীস্বরূপদামোদর গোস্বামীদা শ্রীকৃপকী অর্থ-শ্লোক অহু পুছনা উৎখি । মহাপ্রভুনা ওইছনা শ্রীস্বরূপ-তা হংখি—“ঐগী পুঙ্কীঙগী বাসিব শ্রীকৃপ-না করম তোঁন্দা খঙলিবনো ?

মূল দৃশ্য

অরুণ কহে—যাও জামিল তোমার মন

তাতে জানি—ইহ তোমার কৃপাব ভাজন ॥ ৭২ ॥

অর্থ

অরুণ—শ্রীঅরুণদামোদরনা, কহে—হায়; যাও—অতীত; জানি—
—খঙলে, তোমার—নঙগী (প্রভুগী); মন—পুরুষ, তাতে—মতনা,
জানি—এ খঙলে, ইহ—ওইয়ে, তোমার—নহাকী, কৃপার—খোজানগী,
ভাজন—পাত্র (হাপ্-ফম) ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

শ্রীঅরুণদামোদরনা প্রভুনা খুমখি—“নহাকী পুরুষ (মানা) খঙবা
অসিদগী এনা খঙলে মতদি মহাক অসে নঙনা চানবীবনী ।”

নৈনরোল

কোমারহরঃ—না তোবা স্নোক অতীত অর্থ মহাপ্রভুনা লৌবষদো কনা-
মতদা হাযদোকখিবা লৈতে । মহাপ্রভুগী পুরুষগী ভাব অতীত শ্রীরূপ গোষা-
মীন কনাদগীস্ত তাক্ষা লৈতনা খঙলে । মসিনা তাক্ষপদি শ্রীরূপ গোষা-
নাবু মহাপ্রভুনা চানবীবননী ।

মূল দৃশ্য

প্রভু কহে—তারে আমি সন্তুষ্ট হইয়া ।

আলিজন কৈল সর্বশক্তি সঞ্চাখিয়া ॥ ৭৩ ॥

অর্থ

প্রভু—মহাপ্রভুনা; কহে—হায়; তারে—মহাপ্রভু (শ্রীবপু)
আমি—এনা, সন্তুষ্ট—পেনবা; হইয়া—ওইবতুনা; আলিজন—কোনব
কৈল—তোযি, সর্ব—শক্তি—শক্তি পূরমক, সঞ্চাখিয়া—হানজনবনী ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

মহাপ্রভুনা অরুণদামোদরগী বা তারগী হাযরখী—“এনা পেরুনা
মাবু কোলগা শক্তি পূরমক হানজনবনী” ।

মৈনময়োল

অরূপ দামোদরগী পাউখুমহ তারুণ্য প্রভুনা হায়রসী—“নটনা হায়-
বিবড় চুম্বী । শ্রীকৃপবু ঐনা পোল্লতুনা প্রয়াগ-তা মাবু ঐনা কোনবিরগা
শক্তি পুন্নমক হান্জনবনী (সঞ্চার তৌবনী) । প্রভুনা বন্দাবন্দগী নীলা-
চন্দা ইল্লকপদা প্রয়াগ-তা লৈরসী মত্তমদা শ্রীকৃপনা উনরবা অহুদা প্রভুগী
কুণা কংখিবনী । (মধ্যলীলা ১৯-শ্রুমা পরিচ্ছেদদা মেবিসু)

মূল ৭৪

যোগ্যপাত্র হয় গুটরস বিবেচনে ।

তুমিও কহিও তারে গুটরসাখ্যানে ॥ ৭৪ ॥

অর্থ

যোগ্য—মতীকচাবা ; পাত্র—হাপ ফম্ ; হয়—ওই ; গুট—অথুগা ; রস
—ব্রজগী উজ্জল রস ; বিবেচনে—বিচার তৌবদা ; তুমিও—নটসু ; কহিও
—হায়সু ; তারে—মডোন্দা ; গুটরস—আখ্যানে—গুটরসগী রা ডাউনবা ।

মৈনমোলানা হন্দোকপা

শ্রীকৃপগোষ্ঠামীসে ব্রজগী অথুগা উজ্জল-রসহু বিচার তৌবদা থোই-
দোকা মতীকচাবা মীনী । নটসু মডোন্দা ব্রজরসগী রা হায়সু হায়বদি
ব্রজরসগী মরমদা মহাকা রারী-রাতাই শামিনৌ ।

মূল ৭৫

এ সব কহিব আগে বিস্তার করিয়া ।

সংক্ষেপে উদ্দেশ কৈল প্রস্তাব পাইয়া ॥ ৭৫ ॥

অর্থ

এ—অসি ; সব—পুহা ; কহিব—হায়রকে ; আগে—মতুডদা ; বিস্তার
—শন্দোকপা ; করিয়া—ভৌহুনা ; সংক্ষেপে—শম্পৎনা ; উদ্দেশ—পমবা ;
কৈল—ভৌবনী ; প্রস্তাব—রা মতাড ; পাইয়া—কংহুনা ।

মৈনমোলানা হন্দোকপা

পয়ারসি প্রকারনা হায়বনী—“মসি পুহা শন্দোকা তুন্দা হায়রকনী ।
হৌজিক রারী মতাড (প্রস্তাব, প্রসঙ্গ) চাবা কংহুনা অদুক শম্পৎনা
পল্লবদনী” ।

খুল ৭৬

শ্রীকৃষ্ণাশ্বামিত্রবৈষ্ণবোহমঃ প্রোক্তঃ— শ্রীকৃষ্ণাশ্বামিনী হায়রহা
প্রোক্তাশ্বিনী—

প্রিয়ঃ সোহয়ঃ কৃষ্ণঃ সহচরি কুরুক্ষেত্রমিলিত-

স্তথাহঃ সা রাধা তদ্বিমুভয়োঃ সঙ্গমস্থখম্ ।

তথাপাস্তুঃ খেলনধ্বরমুয়লীপঞ্চমজুষে

মনো মে কালিন্দীপুলিনবিপিনায় স্পৃহয়তি ॥ ৭৬ ॥

অর্থ

প্রিয়ঃ—সুখিভবা : সং—মহাক ; অয়ম্—অসি ; কৃষ্ণঃ—কৃষ্ণ ; সহচরি
—হে সখি ; কুরক্ষেত্রমিলিতঃ—কুরুক্ষেত্রদা উনবা ; তথা—অত্মা ; অহম্
—এ ; সা—মহাক ; রাধা—রাধা : তৎ—মত্ ; ইদম্—মসি ; উভয়োঃ—
অনীগী ; সঙ্গম—উনবগী ; স্থখ—সুখাটব ; তথাপি—অত্ম ওইনমক ;
অন্তঃ—মনুদা ; খেলন—শামবা : মধুর—অথবা ; মুরলী-পঞ্চম—মুরলীগী
পঞ্চম স্বর ; জুষে—যাওবদা ; মনঃ—পূরীও ; মে—এগী ; কালিন্দী—যমুনা ;
পুলিন—তোর্কান ; বিপিনায়—বন অত্মদব ; স্পৃহয়তি—খোরাংজেনে ।

মৈত্রেয়স্যাঃ কল্যাণ

কুরুক্ষেত্রদা শ্রীকৃষ্ণা উনবদা শ্রীরাধানা মাগী সুখিবী সখিদা
হায়রবনী—“হে সখি, (এগা লোয়ননা বন্দাবন-দা বিহার তৌখিবা)
শ্রীকৃষ্ণত্মক মহাকী, মহাত্মনা কুরুক্ষেত্রদা (এগা লোয়ননা) উনববিনী
অমন্তঃ এহাকম্ (শ্রীকৃষ্ণনা বন্দাবনা লোয়ননা বিহার তৌখিবা) রাধা
অত্মকী ; এখোয়নীগী সঙ্গম ওইবগী সুখাটবস্ত অত্ম মডায় ; অত্মকপু—
যমুনা তোর্কান্দা লৈবা বন অত্ম- অত্মগী মনুদা শাম-শামনা শ্রীকৃষ্ণনা
মহাকী মুরলীগী পুন্সবা পঞ্চমস্বর খোকহনখিবা—বন অত্মগীদমক এগী পূরীও
লাঙতক্রেয়া ।

নৈমিত্তিক

তদ্বিমুভয়োঃ সঙ্গমস্থখম্—এখোয় অনীগী (শ্রী শ্রীরাধাকৃষ্ণগী)
সঙ্গমস্থখ (উনবগী সুখাটবত্) মত্মস্থখনী । মতম শাংনা কাহনকরবা
মতুদা কুরুক্ষেত্রদা মিলন ওইবদা অনীগী মিলন অত্ম নৌনা উনবগুয়া
সুখাটবগী পাংখকী, বন্দাবনগী অহানবা মিলনতুগুয়া সুখাটবগী ।

তথাপি—কৃষ্ণ অহমক, ঐহিক অহমক (রাধাহমক), অহুগা
ঐখোয়নীগী মিলন অহমক—বৃন্দাবনগী প্রথম—মিলনশুল্লা—মৌন। ফংবা
সঙ্গমগীগা মান্ননা নুংড়াইরবসু, মতুমকুদা ঐহাক পেনবা ওমদি—ঐগী
পুকীওনা বৃন্দাবনগী যম্বনা ভোর্বান্দা লৈবা বন অহুমকুদা শ্রীকৃষ্ণগা
উননীওবগীদমক খৌরাংডী।

মূল ৭৭

এই শ্লোকের সংক্ষেপার্থ শুন ভক্তগণ।

জগন্নাথ দেখি যৈছে প্রভুর ভাবন ॥ ৭৭ ॥

অর্থ

এই শ্লোকের—শ্লোক অসিগী ; সংক্ষেপ—অর্থ—অশ্বা মরোল ; শুন
—নাকোওনা তাবিষ ; ভক্তগণ—ভ ক শিং ; জগন্নাথ—জগন্নাথবু ; দেখি—
উরগা ; যৈছে—অদ্বা ; প্রভুর—প্রভুগী ; ভাবন—রাখল।

মৈত্রেয়ান্দা হনোকপা

(শ্রীকৃষ্ণগোষাশ্রমীনা লেংবা) শ্লোকসিগী অশ্বা অর্থ তাবিষ হে ভক্ত-
শিং। জগন্নাথবু উবদা প্রভুনা খল্লখা রাখল মতাদে।—

মূল ৭৮

শ্রীরাধিকা কুরুক্ষেত্রে কৃষ্ণের দর্শন।

যতপি পায়েন তবু ভাবেন ঐছন ॥ ৭৮ ॥

অর্থ

শ্রীরাধিকা—শ্রীরাধানা ; কুরুক্ষেত্রে—কুরুক্ষেত্রদা ; কৃষ্ণের দর্শন—
কৃষ্ণবু উবা ; যতপি—বসু ; পায়েন—ফংডী ; (যতপি পায়েন—ফংলবসু) ,
তবু—অহু ওউরবসু ; ভাবেন—খল্লী ; ঐছন—অশ্রুমা।

মৈত্রেয়ান্দা হনোকপা

শ্রীরাধিকানা কুরুক্ষেত্রদা কৃষ্ণদর্শন (কৃষ্ণবু উবা) ফংলবসু অশ্রুমা অশ্বি।

নৈনরোল

শাংনা কায়নকরবগী তুংনা শ্রীরাধানা কুরুক্ষেত্রদা মাগী থরাইগী মুংশিজবা
শ্রীকৃষ্ণবু উবা ফংলবসু শ্রীরাধিকাছ পেনবা কোঁবছ লৈরমদে, মরমতুনা মতো
অসুয়া (মথাগী পয়ারশিংদা হায়রিবসুয়া) থল্লম্মী।

মূল ৭৯

রাজবেশ হাতী ঘোড়া মল্লযাগহন

কাহাঁ গোপবেশ-কাহাঁ নির্জন বৃন্দাবন ॥ ৭৯ ॥

অর্থ

রাজবেশ—নিংথোগী পোলোয়-সম্পোং; হাতী—শায়ু; ঘোড়া—
শগোল; মল্লযাগহন—মীয়াম; কাহাঁ—কদায়দা; গোপবেশ—গোপগী
ফীজোল; কাহাঁ—কদায়দা; নির্জন—মী-পোং-লৈতবা, অটীকপা
বৃন্দাবন—বৃন্দাবন।

মৈভৈলোন্না হন্দোকপা

(কুরুক্ষেত্রদা) শ্রীকৃষ্ণগী বেশদি রাজবেশনী, শগোল শায়ুনা (কোয়-
শল্লী), মী ময়ান্না কোয়শল্লী। গোপবেশতু কদায়দা চংখরে? অটীকপা
মীতিন্দবা বৃন্দাবন অতুনা কদায়দা?

নৈনরোল

শ্রীরাধানা থল্লম্মী—“হোয়নে, মহাকসে ঐগী প্রাণবল্লভ (থরাইগী
মুংশিবা) শ্রীকৃষ্ণতুমক্রে; অতুব কুরুক্ষেত্রসিদা মহাকী ওইরিবা ফিজেন্-
লৈতেং অমদি লোয়নরিবা মীনচিংবগা বৃন্দাবনগী ফিজেন্-লৈতেংগা করি-
গুয়া মানুবা অমতা যাওন্নে-লোইনমক পুঙওন ওল্লবগুম্মী। বৃন্দাবন-দদি
শনজ্জৈলহাগী ফিজোল শেংলী, অতুগা অসিদনা নিংথোগী ফিজোল থোল্লী;
বৃন্দাবন্দনা মহাক্সা শল শেল্লী, লোয়নবনা শনবী-শল্লীওনী, অতুব মক্ষম-
সিদদি অমল য়ান্নবা রথগী মথল্লা কুম্মী, অতুগা মাগী অকোয়বদা শগোল
শায়ুনা শীওলাক-ওমদবমথে কোয়শল্লী। অসিদনা অটীকপা বৃন্দাবন-দা বাগী
থোংলগা কোয়—করিগুয়া মী য়াওরবসু ময়ান্নবা লোন্না রাশাল খর য়াওয়ি,
করিগুয়াদা ব্রজ-যুবতীশিংমদি ময়াওয়ি। অতুগা অসিদদি মীগী সমুদ্রগী
ময়ান্নদা উনবোয় তৌরি। মসি পুয়া উরগা ঐগী পুঞ্জীওদা পেনবা ফংদ্রেনে,
প্রাণবল্লভকা উনরগা মুংগাইবা ফংনী হায়না তৌরহা আশাত্তুংজ্জেনে।”

মূল ৮০

সেই ভাব সেই কৃষ্ণ সেই বৃন্দাবন ।
যবে পাই তবে হয় বাঞ্ছিত পূরণ ॥ ৮০ ॥

অর্থ

সেই ভাব—পৃথগ্গে—শেখা মাধুর্য্যগী ভাব অহু ; সেই কৃষ্ণ—ব্রজগী
গোপবংশ-খোন্বা কৃষ্ণদেব ; সেই বৃন্দাবন—বৃন্দাবন অহু ; যবে পাই—
কংবা মত্তমদা ; তবে—মত্তমদা ; হয়—ওই ; বাঞ্ছিত—অনীতবা, অপায়া ;
পূরণ—থুংবা ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোকপা

(ঐশ্বর্য্য-য়াওদবা পৃথগ্গে—শেখা) ভাব অহু, (গোপবংশ-খোন্বা)
কৃষ্ণ অহু, (মীয়াম-ভিন্দবা অচীকপা) বৃন্দাবন অহু 'উবা' মত্তমদা ঐগী
নীতজবা থুংগনী ।

নৈনরোল

কৃষ্ণকেশ-মিলন অহুদা শ্রীরাধাগী ওইখিবা ভাব অহু তশেবনী
হায়রহু প্রমাণ তৌননবা মখাদা শ্রীমদ্ভাগবতমদগী শ্লোক অমা লৌখংলী ।

মূল ৮১

আত্মত তে নলিননাভপদারবিন্দং
যোগেশ্বরৈহুদি বিচিস্ত্যামগাধবোধৈঃ ।
সংসারকুপপতিতোত্তরণাবলম্বং
গেহং জুযামপি মনস্বাদিয়াং সদা নঃ ॥ ৮১ ॥

অর্থ

আত্মত—(গোপীশিংনা) হায়রশ্রী ; তে—নঙগী ; নলিন—খয়াল ;
নাভ—খোয়দৌ ; (নলিননাভ—খোয়দৌদা খয়াল হৌবা মহাক) ; পদ—
অরবিন্দম্—খোড়-খয়ালবু ; যোগেশ্বরৈঃ—যোগেশ্বরশিংনা ; হুদি—খম্মোই-
দা ; বিচিস্ত্যাম্—খম্মুলা খম্মুলাবিবা ; অগাধ—লেপ-ফদবা ; বোধৈঃ—
জ্ঞান ; সংসারকুপ—সংসার-কৌবা কুহাদা ; পতিত—ভাবরা (মীশিংনা) ;
উত্তরণ—কায়ৎগী ; অবলম্বম্—পায়ে ; গেহম্—গৃহ ; জুযাম—পানবী-
শিংগী ; মনস্বী—পুত্ৰীজনা ; উদিয়াং—খোকশত্ৰু ; সদা—মত্তমপুহদা ; নঃ
—ওইখয়ালগী ।

মৈত্ৰিলোচনা হংলাকপা

কুকুক্ষেত্রমিলনগী মতমদা শ্রীরাধিকানচিবী গোপীশিংগা হাযযি—
“তৈ পুন্নানভ (খোয়দো-থম্বাল-ভোবা), পরমস্তান-লৈবা যোগেশ্বরমিংগী
থম্বোইদা খনজবিবা অমসুং সংসাৰ-কোবা কুহাঙ্গদা তারবা মীশিংবু
লৌখনবগী পাশ্বে ওইবিবা নখোজ-থম্বাল অহু যুম পাল্লবী ঐখোয়গীসু
পুৰীওদা মতমপুন্দা থোকাপা ওইসহু ।

নৈননবোজ

কুকুক্ষেত্রদা শ্রীকুক্ষনা অচীকপা মফমদা গোপীশিংগা লোয়ননা উনবা
মতমদা মখোয়বু কোঙ্গগা মঙ্গল ওইবিবনা হাযনা হংলাগা মহাক্কা নোকা
নোকা হাযবসী—“সমীশিং, যাম্মা কুইনা কাযনববফাওবদা নাগোয় ঐবু
নীন্তলীওবয়া ? নল্লগা নাগোয় ঐহাকপু তৌবিমল-খণ্ডদবনী হাযনা বনববা ?
গাঙো, ঐহাক নখোয়গী নফমদগী থাম্মা চংখোকগে হাযনা খন্দুনা
চংখোকপা নন্তে ; সুশীংনা নাপীব উফুলবু ভমছনা পুবা অমুক তিন্হন
অহুগা অমুক কাযনহন তৌপুয়া ঈশ্ববনা জীবশিংবু অমুক তিন্হন অহুগা
অমুক কাযনহন তৌযি—ঈশ্ববনা ঐহাকপু নখোয়গী মনাত্তগী লাপ্পা
পুথোজুনা থম্বনী । নখোয়গা ঐগা কাযনহবিবা ভগবান্দু ঐহাক্কা হাযনা
নখোয়না হাযববসু মছদা নখোয়না সুঙ-টান্নবগী ময়ম লৈতে ; ময়মদি ঐনা
ভগবান ওইবদি ঐভোন্দা ভক্তি তৌবগা ভক্তিগুগী মাপ্পা মীওইবনা
অম্বত্ভ হাযবদি মোঙ্গ (অবান্ খুভম) ফংবা যাই, অহুবু নখোয়না ঐবু
সহ (সুশিবা) তৌবিবদুনা কয়ামুক কনংগ হাযববু ঐনা লাপকে মথৈ
লাপপ্রবসু মেহনা ঐহাকপু চিংদুনা নখোয়গী নাল্লা পুবকনী (মসি পুন্না
দীকুক্ষগী রহুয়া উক্তিনী) ; অমুকা হাযথিগে তাও ; আকাশনচিবা পঞ্চ-
ভূতনা ভৌতিক ওইবা পোশিংগী সুং-পান্ অনীমস্তা মকম পুন্নমস্তা
লৈবসু পবমেশ্বর—পবমাত্মা—ঐহাকপু জীবপুশ্চগী—মবমছদা নখোয়গীসু
সুং-পান্ অনীমস্তা মতম পুন্দা লৈ, মবমসিনা নখোয়গা ঐহাক্কা কবিসুদা
মওদা কাযনবদি ওইখোজ্জ—কাযবসু কাযনদে ; নখোয়না খণ্ডদবদগী
কাযনৈ হাযনা ভাবতনা লাপংপনা অরাবা ফংলিবনী ; ময়মদি নখোয়গী
দেহ-অংগা-গন-প্রাণ লোষ্টমমক মতম পুন্দা পবমাত্মগী মশক ওইবা
ঐভোন্দা লৈবিবনী ; নখোয়না উত্তসি (অসুইবসি) উপল্লি (খণ্ডবা)
তৌনবা হোইনো ; অহু ওইবদি নখোয়গী অরাবা অমতা লৈবসোই ।”

শ্রীকৃষ্ণগী রাইহ পূম্নকসিগী স্বনিদি (যোঃ স্বাঃ) অন্তম ওইবা যাই - “হে
 ফজবীশি, নখোয়না ঐসিবু ঐশ্বরনী খলুবোইদি যোগেশ্বরশিংগী মতোগুয়া
 নখোয়গী থাম্বোইজুদা এবু চিত্তা তো - ধ্যান তো ; অহু ওইরবদি ঐসে
 নখোয়গী লুংপান অনীমল্লা লৈ হায়বনি উপলকি তৌরবা মর্তমদা ঐগী
 কায়নবগী মৈচাক্লা নখোয়বু শক চাক্রোই । রা অমনা অসিনী । নখোয়না
 মফমসিদা লাক্রবসু নখোয়গী মন অহুদি বন্দাবনগী মায়কৈদা ওনশল্লী—
 মছগী মরমদি বন্দাবন দা নখোয়গী ন্যুম লৈনননী হায়না লৌবা ভাই ।
 মছনা তাকপদি নখোয় গৃহসন্ত (যুম নীওবা) যান্না ওই—সংসার কৌবা
 কুহাদা ভাছনা লুপ্তে হায়বসিনী । অহুবু সংসারদা লুপ্তা মীশিংগী মথোদি
 ঐগী শ্রীচরণ অসিদা চঙজবা হায়বদুনী ; নজ্জগদি সংসার কুহাদগী লান-
 খেলেকপা ওইথোকে । মফমছনা হায়বসিনী, নখোয় ঐগী চরণ নীও,
 অহুদদা নখোয়গী গৃহসন্তি (যুম নীওরত) কোকনী ।” প্রাপবল্লভ শ্রীকৃষ্ণগী
 মুখদা তত্ত্বজ্ঞানগী রাশিংসে তাবদা গোপীশিংগী হায়রস্মী—নলিননাভ—
 হে নলিননাভ ! [নিন হায়বদি থম্বালগুয়া ফজরবা নাভিনা (থেয়দৌনা)
 মাগী ওইরিবা মহাক অহু নলিননাভ-নী ; শকসি শ্রীকৃষ্ণগী ফজবা শকফম
 অহু তাক্রি । মসিগী কনি না অসিনী মছদি—বু ! নঙগী ফজবা শক অহু ।
 ঐথোয়বু কমা কমা শুমখরে হায়বদি ঐথোয় ইছানা উচাবু কাউখরে, অহুনা
 নহাক্লা নহাক ভগবান্নী হায়না তত্ত্বজ্ঞান লক্ষ্যরক তাক্রবসু রা পূম্নমন্তে ।
 ঐথোয়গী নাকোভদা চঙজে ; নঙদি তত্ত্বজ্ঞানগী পাউত্রাক পীথবি, অহুনা
 ঐথোয়দি মীং লাওনা ফাক্খাক্রগ লেপ্পা লৈতন নচগী শক ফজবা কৌনা
 অমৃত্ত থলুনা লৈরি- অহুনা নঙগী পাউত্রাক অহু ভাননবা মতম কদাব-
 দগী ফগনী ?]

অগাধবোধঃ—যান্না লুবা বুদ্ধি মথোয়গী ওইরিবা অহুগুয়া
 যোগেশ্বরৈ—যোগেশ্বরশিংগী হুদি—থাম্বোই লক্লুদা বিচিন্ত্যম—
 থম্বোই ওইবা, ধ্যান তৌননবগী বিষয় ওইরিব, নখে ও-থম্বাল । [ব্যাক্সিগী
 স্বনিদি অসিনী - বধু, যোগেশ্বরশিংগী তৌবত্তা, ঐথোয়গী থাম্বোই, লকা
 লুপ্তা নখোড থম্বালহুবা ধ্যান তৌননবা পাউত্রাক লুপ্তা ঐথোয়দা পীবি
 অহুবু বধু, মছদি ঐথোয়দদি সুকওই ওইথোকে ; মরমদি, অহুনা বদা
 হায়রগনা, অগাধবোধ যোগেশ্বর ওইবা মথোয়ত্ততনা নঙগী চরণ অহুব
 চিন্তা তৌবা ওইগী ; ঐথোয়দি অমরেন্দ্রমদা বুদ্ধি-লৈতবীনী, অহুদগী অমুক
 পুঞ্জীও চাইবী গোপবালানী—যোগেশ্বর নন্তে ; মতো করম্মা নখোজুবু

খন্দুনা লৈবা ওমগনি ? অনীশুবা মবম হায়বগনা, থোয়াইহুংদা নংগী চরণ
চিহ্না ভৌবগী রাহি আ লাগা লৈথে—নখোঙ থখান্দু হেক নীঙলীঙবগা
মমাঙ উঙগী হাহ হেহুনা নীঙলীঙলকবি, নোংমা মঙলী কুগায়না শাংকাংববা
হুংগান্দগী হেহুনা থোংলবা নখোঙ অনীহু ঐখোয়গী থখান্দা চগলব্বা থোয়াং-
ফু মবলা থমগে ভৌবদা ঐখোয়না কিস্বিবা, কবিনা থোংলবা থেঙপাফুদা
চৈনা ফংগদরা হায়না চিংবদগী । হায়বিবা হ্যাসি নীঙলীঙবদগী মঙগা
কাংববগী রাবহুনা ঐখোয়গী চিহ্নদা বশ্চিক চামান চীকপগুনা চৈনা
পোংহুন্দুনা ঐখোয়বু থোবাংহুগী ; অহুনিদি করগা ঐখোয়না পুত্ৰীঙ চঙনা
নখোঙহু খন্দুনা লৈবা ওমগদৌবিবা ?]

সংসারকুপপতিতোত্তরণাবলম্বম—সংসারগী মশক-ওঠবা কুহাদা
পুখবব মখোয়হুবু লৌখংগীনবগী পাঠেইল তে পদারবিন্দম—
নখোঙ-থখান্দী [বাকসিগী তাংপর্যাদি অসিনী :- বধু, নঙনা থল্লিনে—
ঐখোয়গী মন অসি মতম পুখদা বন্দাবন-বদা থল্লী, অশুগা নঙনা খন্দুনা
ঐখোয়সে সংসার-কোবা কাংগদা পুখববনী হায়বিনেদে । অহুনা সংসার-
দগী লাংহোংববা নখোঙ থখান্দা চঙভৌ হায়না তাকসীবিচে । মমুম লমদমদা
আসক্তি (পাশ্চিনববা) জেনা মীব সংসারদা আসক ওইবা—সংসার-কোমদা
পুখবা হায়বসি চুহনী । বধু, বন্দাবন-দা ঐখোয় আসক ওই হায়বসে
ঐখোয় যাদব তৌরোই, অহুব ঐখোয়না যুম-কৈ-সংসারদা মায়া-মমতা
লৈবহুনা ঐখোয় বন্দাবন দা আসক ওইবা নহে, তলেংবদি যুম-কৈ-
সংসারদা ঐখোয়গী আসক্তি মচেং অমফাঙবা লৈতে, দেহগী হুংগাইবা
পী হায়বগীদমস্তা যুম-কৈবু মী. পুখববনী, ঐখোয়গীদি দেহগী হুংগাইবা
থিঙদে, অহুনিদি করগা যুম-কৈদ মায়া-মমতা লৈগদৌবিনে ? বধু,
নঙগী দমক হকচাঙ অমমুম যুম কৈ লোইনা মঙগী পেমনবা হায়হুনা কং-
থোংববনী—ঐখোয়গী দেহসি হৌজিক ঐখোয়গী ওইদরে, মসি নঙগী
শুভববনী—নঙবু হুংগাইহুংববা হায়হুনা ঐখোয়না দেহসি থমজববনী,
লৈতেংজববনী—দেহসি ফজনা লৈতেংজবদি লহাক হুংগাইগী হায়হুনা ।
ঐখোয়গী ইলগী হুংগাইবা হায়বহু ঐখোয় থঙজহে ঐখোয়না থঙববিনে
বধু নহাকী হুংগাইবতনী । নঙগী হুংগাইববা হায়হুনা ঐখোয় থখান্দা, কণ্ঠ,
মবীথতা, আর্থাপথ (মপুবেইবা লেনীগী লীচং, পুখমক কংথোজুনা
নখোঙ থখান্দা মমজ লৌদবী দাসী (নাইহুংবী) ওইববনী বহু । মবয়সিনা
হায়ববনী, ঐখোয় সংসার-কোমদা পুখদে । অহুনিদি ওইহুগা ঐখোয়গী

শ্রীশ্রীজ্ঞানানন্দাবনগী বান্ধকৈ তম্মী হায়বা অওইবনী—অন্তরু ইয়ম নীড়ক-
 গীদমক নতে—নভাকপু নীড়বগীদমজ্ঞানী; বন্দাবনগী উ রা-উরী খুদিং,
 হৈ-লৈ খুদিং, বন্দাবনগী লৈচেং খুদিংমক্কা নওবু তংন-থানবা লৈতনা নীড়-
 নীড়হুনা লৈ—নভগা কায়নগী মৈচাক্কা মথোয়সু লাইবক থীবী ঐথোয়গুয়া
 গিরাং শিহুরি। মথোয় লোয়নমক নভগী সেরাগী উৎকর্ভানা ডাওরি। মছসু
 লৈখিসমু, বন্ধু, অমুকা জাবিখো। বন্দাবন দা নভগী সহজভব (মহোশাগী
 ওইবা ভাব)-নভগী অঙ্কক ফংবা মাধুর্যা কুগায়না ফোড়দোকয়ি, বহু মফম-
 সিদদি চপশন্দুনা লৈবগুম তোয়ি, ঐথোয়গীসু সহজভাব অহু মফমসিদা
 থোরকো হায়বা যাদবগুম থোকয়ি-কদাম্বদনো থক থক পনবা ওইনা
 তোয়ি, জ্ঞান অসি হাংদোক্তনা হজোয়বা যাত্তবমথৈ নভগী সেবা তোবদা
 কদাম্বদনো পনবগুম তোয়ি। মরমছদনা মীংকুপ খুদিংগী বন্দাবনগী রা
 নীড়নীড়কী—মফমছদা নভগা ঐথোয়গা ইল্যয় লায়না লোয়নবনী, ঐথোয়গী
 সহজভাব অহুনা অঙ্কক-ফংবা মাধুর্যাগী জৈচেল অমা চেলহুন্নরনী। বন্ধু,
 ঐথোয় সংসার-কুপদা ঐথোয় পুখদে—ঐথোয়দি নভগী কায়ন-মৈচাক্কা
 ইপ্যাক্কা ভারবনী-মফমসিদা অপন অবাক লৈতনা নভগী সেবা তোবদা
 ওমছদনা বন্দাবনগী রাহুদা নীড়নীড়হুনা লৈবে-বন্দাবনগী রা হেক নীড়-
 নীড়বগা বিরহ-সাগর অহু টহোহুন্নতা লৈবে। অহুনা হায়জরিসিনী বন্ধু,
 মৌসিগিঞ্জী ধ্যান ভৌনডাই ওইয়িবা অমসুং সংসাবলা পতিত ওইবা
 নীশিংগী পাঠে ওইনডাই ওইবিবা নখোঙ থদাল-হু নভগী কল্পানা। গেহং
 জুয়াং বঃ মনসি উকিয়াং—মুহানগী ঐথোয়গী-চিহ্নদা মথোঙ থহান্দু
 থোকপা ওইসহু। নভগী নমীড-তয়া শানকম ওইবিবা বন্দাবনগী মশক
 ওইবা জুহা আসক্ত ওইবিবী ঐথোয়গী মন-দা—বন্দাবনগী মশক ওইবা
 মন অসিদা মথোঙ থাজহু থোকপা ওইসহু, অতাক বন্দাবন-দা থোঙদা-
 বীরকো। বাক্যসিদা গোপীশিংগী গেহ—মুম—হায়রগা ব্রজ হায়বদি বন্দাবন-
 ব মছহুমকী। বন্ধু, বন্দাবন অহুনা ঐথোয়গী ধর্মী—বন্দাবন অহুনা ঐথোয়না
 আসক্ত ওইকী; মরমদি বন্দাবন হু নহাকী শানকমী। অমুক, বন্দাবন
 অহুনা ঐথোয়গী হুময়গী মন হায়বহুদী, মবমদি নভগী শানকম বন্দাবন
 অহুদকী ঐথোয়গী মন অসিবু খাইদোকপা ওমছে। অহুনা হায়বনী বন্ধু,
 নভগা থোঙানবিহুনা বন্দাবন লম্বদমদা থোঙদাবিধাকো, অহু ওইবদি
 ঐথোয়গী অঙ্ককবা-পামজবা ধুংবা যকৈ।

বুল ৮২

তোমার চরণ মোর ব্রজপুর হবে ।

হৃদয় করয়ে যদি তবে বাহা পুরে ॥ ৮২ ॥

শব্দার্থ

তোমার - নটগী, চরণ খোঙ; মোর ঐগী, ব্রজপুরগী মণব
-ইবা মুমদা; উদয় -থোকপা, করয়ে-তৌযি, যদি-বদি, তবে -
অত এইবদি; বাহা-নীউজবা; পুরে-থুঙলে।

মৈত্রেয়ান্দ্র হান্দাকপা

নহাকী (শ্রীকৃষ্ণগী) খোঙতনা ঐগী ব্রজপুরগী মণক-ইবা মুমদা
(লুমীৎ-থা থোকপা) থোকপীরবদি ঐগী নীউজবা থুঙলগনী।

বুল ৮৩

ভাগবতের শোক গুণার্থ বিশদ কবিতা ।

কপ গে সাগ্রি শ্লোক কৈল লোক বুঝাইয়া ॥ ৮৩ ॥

শব্দার্থ

ভাগবতের - শ্রীমদ্ ভগবতমগী, শোক গুণার্থ - শ্রী কৃষ্ণ অথবা অথ,
বিশদ কবিতা - নরনা শব্দোক্তনা, কপ শ্লোকাগ্রি - কপ গে সাগ্রি,
কৈল - লোক বুঝাইয়া, লোক বুঝাইয়া - বুঝাইয়া।

মৈত্রেয়ান্দ্র হান্দাকপা

শ্রীমদ্ভাগবতমগী শ্লোক এগী অথবা মবোল গুণ ইনা নাতনা শ্রীকপ
গে সাগ্রি মীয়াপু খঙলববা হ বহুনা শ্লোক কৈলগনী।

বুল ৮৪

যা তে জীলাবস্পবিলোল্লসাবিনষ্টাপবীতা

ধন্য কৌলী বিলসতি ব্রতা মাংসী মাধুসূতীঃ ।

তত্রাস্মাতিশচূড়পশুগীতাবমুদ্রাসুতীঃ

সংসীতবৎ কল্য কদনোজ্জাগ্রিব্যবহাষম ॥ ৮৪ ॥

শকার্থ

যা—মহু ; তে—নঙী (শ্রীকৃষ্ণী) ; লীলারস—লীলারসগী ;
 পরিমল—মুখশিবা মণম, উদ্গারি—থোরকপা ; বজ্রা—ঈচাও ; পরীতা
 —তিল্লবা ; ধন্য—থাগৎনঙাই ওইবা ; ক্ষৌরী—ব্রজভূমি ; বিলসতি—
 ডাছোইরি ; বৃতা—লৈতেলিবা, কোয়শলিবা ; মাধুরী—মাধুরী (মধুরগা)
 যান্না নক্কাবা ; মাধুরীভিঃ—মাধুরীনা (ফড়বা খিবিরা) ; তত্র—মক্ষমতুদা ;
 অস্মাভিঃ—ঐথোয়গা লোয়ননা ; চটুলপশুপীভাবমুগ্ধাস্তরাভিঃ—তয়াংবা
 স্বভাব চেলিবা অমসুং গোপী ওইবগী নদয়া চঙক্কাবা পুরুষগী ওইবা
 ঐথোয়গা ; সংবীতঃ—তিল্লবা ; কলয়—কৌ ; বদনোল্লাসিবেণুঃ—বেণু
 খোদিবা নায়খোনা মাগী ওইবা অছপ্তম্বা মহাক ; বিহারম্—শালবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরাধানা শ্রীকৃষ্ণদা হস্তংলী—নঙী লীলারসগী মুখশিবা মণম্মা থোক—
 হল্লিবা ঐথক পূম্মমক্কা লোয়নরিবা অমসুং মাধুরীনা লৈতেলবা যৌনা
 থাগৎনঙায় ওইববা অছপ্তা মথুশাগী মনাক যান্না নক্কাবা ব্রজভূমি কোঁবা
 ডাল্লিবা লমদম অছদা বেণু খোংলগা তয়াংবা স্বভাব—চেন্বী অমসুং গোপী
 ওইবনা শুমহৎচরবী ওইববা ঐথোয়গা তিল্লছনা নঙ বিহার তৌরো ।

নৈনন্ডোল

শ্লোক অসি ললিতমাধবতীর্ণী (১০/৩৬) ।

করিগুহা কল্প অমদা শ্রীকৃষ্ণনা মথুরা লেঙথবদা মাগা কায়নবগী
 মৈচাক—অছ খাঙবা ওমজতুনা শ্রীরাধিকানা যমুনাদা চোংখখিরম্মী ; সূর্য্যগী
 মচানুপী যমুনানা শ্রীরাধাবু পুছনা সূর্য্যদেবগী মনাক্তা থমখি । সূর্য্যদেবগী
 মক্সপ্ত অছগা মাবস্তু লাংপা (উপাসক ওইবা) সত্ৰাজিৎ নিংথোগী মক্ষমদা
 শ্রীরাধাবু শিল্লরগা সূর্য্যদেবনা হায়রম্মী—“মদিগী মমিং সত্যভামা কোঁয়ি ;
 মহাক নহাকী নচানুপীনী ; নারদগী যাথং মতুং ইল্লা নীঙথিবা মিংচংনা
 লৈতেলবা বর অমগী মথুস্তা কঙ্কাসিবু সম্প্রদান তৌ (পীযু) ।” মতুগী
 মতুংদা নারদগী যাথং তুইল্লা সত্ৰাজিৎ নিংথোনা শ্রীকৃষ্ণগী দ্বারকাদা লৈবা
 অন্তঃপুরদা (লৈমকোন্দা) সত্যভামা কোঁবী শ্রীরাধাবু ষাখি । অসিগী
 মমাঙদা সূর্য্যগী তালোই সংজ্ঞানা মাগী মপাবুং বিশ্বকস্মাদা হায়তুনা
 শ্রীরাধাগী মপুরুষ চুংঙাইম্বা দ্বারকাদা অনৌবা বন্দাবন অমা শেম—
 হন্থি । শ্রীকৃষ্ণগী মতিবী কুন্ডিলী দেবীনা নব বন্দাবন অসিদা সত্যভামাবু

লোৎতনা ধনস্বামী—মরমদি শ্রীকৃষ্ণগা শঙ্কহেন্দবা কনামতগা মারদবী
 সত্যভামাগা উনদনবা হায়তুনা ; অম্মুয়া লৈরবহুনা নোংমদি তাঞ্জা অমা
 লাকপদগী শ্রীকৃষ্ণগা উনরে, সত্যভামাসি শ্রীরাধানী হায়বহুনা ফোংদোক্রে
 অহুগা রুক্ষিণীনা চন্দ্রাবলীনা হায়বহু ফোংদোক্রে । মতুংদা মতম চানা
 রুক্ষিণী কোবী চন্দ্রাবলীনা ষৌরাংহুনা সত্যভামা কোবী শ্রীরাধাগা শ্রীকৃষ্ণগা
 লুহোংলে । লুহোংবগী মমাঙদা যশোদারাবী, পৌর্ণমাসী, মুখরানচিংবী
 ময়াম দ্বারকাদা লাক্ষ্মী । লুহোংলবা মতুংদা নোংমা নব-বৃন্দাবন অসিদি
 শ্রীকৃষ্ণনা শ্রীরাধাদা হায়থি—“হুংশিবী, হায়মু, অসিগী মতুংদা নঙনা পাশ্বা
 করি তোথো হায়বগে ?” মতমতুদা হুংঙাইবগা লোয়ননা শ্রীরাধানা
 হায়রমী —“প্রাণেশ্বর ! ব্রজদা লৈরখী ঐগী সখীশিংহু লোইনমক মফমসিদি
 লাতুনা তিল্লরে । ইনা ওনুপী চন্দ্রাবলীবুসু ফংলে । ইনেমবোক ব্রজেশ্বরীবুসু
 ফংলে ; অহুগা নববৃন্দাবনসিগী নিকুঞ্জদমু ইবুঙো নহাকপু ফংজরে ।
 মসিদিগী ঐগী পামজনঙাই করিমুক লৈফম খোত্রিবগে ; অহুম ওইনমক
 নখোঙ-ধন্যান্দা নিজনীওবা অমতংদি লৈরিনে, মতুদি—নঙনা ঐখোয়ব
 পুবিবগা আগী ব্রজধামতুদা বিহার তোবিবা ।”

বৃন্দাবন-দা বিহার ভৌবিরহা শ্রীরাধা অমম্মুং শ্রীকৃষ্ণ অনীদো উন-
 রবনী ; অহুমতুদা শ্রীরাধানা পেন্‌বা ওমদরে ; মরমদি মখোয়নীনা হৃদক
 উনবিবসিদি দ্বারকাদনী—দ্বারিকাসিদি বৃন্দাবনগা মাল্লবা নববৃন্দাবন
 কোবা মফম অমা লৈরবহু অহুগা নববৃন্দাবন-সিমল্লদা মখোয়নী উনবগী
 চপচাবা সুবোগ লৈরবহু, মতুদফাওবা শ্রীরাধানা পেন্‌জরমদে ; মতুগী
 মরমদি অসি ওইরমাল্লে—মফমসিদিমা শ্রীকৃষ্ণ রাজাগী অধিপতিনী, অধি-
 রাজনী, ঐশ্বর্যভাক্তগী মপুনী, অহুগা শ্রীরাধানা সত্যভামা কোবী মহাকী
 মহিষীনা—অসিগুহা কীভম মতাসিদি লোকধর্ম-বেদধর্ম-স্বজন-আধাপথ-
 নচিবদগী অপন-অরাক-যাওদবা নীঙ্ডায়দনা মনীঙ-তহা ভাবকী গোপী-
 শিংগী অপনবা-লৈতবা কৃষ্ণসেবা ভৌমীওবহু নীঙ্ডতম্মা তৌনীওবা মওদা
 তৌবা যাদে ; মরমতুদা শ্রীরাধাগী মন অহু চঙঙে নীঙ্ডতম্মগী শামফম
 বৃন্দাবনতুদী মায়কৈ তম্মা—মফমতুদদি শ্রীরাধাগী পশুপীভাব হায়বদি
 গোপীভাব হায়বদি অপন-অরাকমচেং অমফা ওকা লৈতনা মনীঙ তহা মওদা
 পাঙখোক্তদবা গোপীশিংগী কৃষ্ণ-সেবা-পাশ্বহু মপুঙ ফানা ফোংদোকচরগা
 যৌনা পেন্‌বা হায়বহুগী অম্মতময়ী ধারাছ মায়কৈ মবি যৌনা চেন্‌বা ওমম্মনী ।

মূল ৮৫-৮৬

এইমত মহাপ্রভু দেখি উগরাথে ।

সুভদ্রাসহিত দেখে বংশী নাহি হাথে ॥ ৮৫ ॥

দ্বিভঙ্গ-সুন্দর ব্রজে ব্রজেন্দ্রনন্দন ।

কাই পাব—এই বাহা বাঢ়ে অলক্ষণ ॥ ৮৬ ॥

শব্দার্থ

এইমত—মতৌ অশুভা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুনা ; দেখি—উরগা ;
উগরাথে—ক্রিগরাথবু ; সুভদ্রাসহিত—মচন সুভদ্রাণা লোয়ননা ; দেখে
—উই ; বংশী—বংশী ; নাহি—নৈতে , হাথে—ধৃত্তা ; দ্বিভঙ্গ-সুন্দর—
শাথেক অলুম-থেরা ফজবা ; ব্রজেন্দ্রনন্দন—ব্রজনিংথৌ-মপারি ; কাই
—কদায়দা ; পাব—ফগনী ; এই—অসি ; বাহা—অপায়া ; বাঢ়ে—
হেঙ্গলী ; অলক্ষণ—মতমপুহদা ।

মৈতৈলোনা ইন্দোঁকপা

মতৌ অশুভা (হায়বদি কুরুক্ষেত্রদা নিকৃষবু উরগা নহুগা দ্বারকাদা
লোবা নবকল্যাবন-দা ক্রিগরগা উনরগা শ্রীরাধানা হায়থিবা অলুগুয়া)
মহাপ্রভুনা ক্রিগরগাথবু উবদা সুভদ্রাণা লোয়ননা উথি, অচুগা ধৃত্তবু বংশী
পায়বদে । (অচুদা হায়বদী)—“ব্রজেন্দ্র শাথেক-অলুম-থেরা ফজবা
ব্রজনিংথৌ মপারিনী, মহাপ্রভু কদায় ফগদগে ।” অপায়াসি ফন বৃদিংগী
হেঙ্গলশ্রী ।

মূল ৮৭

রাখিকার উদ্গাদ যৈছে উকব-দর্শনে ।

উদ্যুর্বা প্রলাপ তৈছে প্রভুর বাঁড়িদিনে ॥ ৮৭ ॥

শব্দার্থ

রাখিকার—শ্রীরাধারী ; উদ্গাদ—মগল অমগী মভাও ; যৈছে—
মভুগুয়া ; উকব-দর্শনে—উকব-পু উবদা ; উদ্যুর্বা—লাংতরুবদগী মফম
মরাং ধৃত্তবী মগুগী যৌদৌ (বৈবজ্যচৌতম) ; প্রলাপ—অভাওবগী
চাইরোন ; তৈছে—মভুগুয়া ; প্রভুর—মহাপ্রভুগী ; বাঁড়িদিনে—অহিং-
নুংলি মমীং চুয়া ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

উদ্ধবপু উবদা শ্রীমতী রাধিকানী উদ্ভাদ ওইবদোনা প্রতীক্ষা অজি
নুংখিল অনীমুক্তা উদঘর্ষা অমসং প্রলাপ (চোইরোন) ওইখি।

নৈমন্তরোল

উদ্ভাদ—উদ্ধবপু শ্রীকৃষ্ণনা মথুরাদগী ব্রজদা থাখিবা মতমদা শ্রীকৃষ্ণনা
কায়নবদা শ্রীরাধিকানী মতমদা ওইবদা উদ্ভাদ-অবস্তাছ শ্রীমদভাগবতমগী
ব্রজদা স্বক্গী নীফুতরেং-স্তবা অধ্যাদা বর্ণন তৌরি। যান্না কা হেন্না
নুংঙাইবা, খুদোংখীবা অমসং কায়নবদগী পোকুপা পুক্রীঙ-চোইবব (চিত্ত-
বিন্ধমব) উদ্ভাদ (ভাওবা) কোয়ি। উদ্ভাদ অসি ওইববদি খাক খাক নোকপা,
জগোই শাবা, ঈশৈ শকুপা, অরেঙ্গা খোদো, চোইরোন, কোয়চেন-
চেন্‌বা, খল্লাও অমসং ওল্লতেনবা খক্ক তৌবা উগনী।

উদঘর্ষা—পুক্রীঙকাবা ওমদবগী নৌখোরকপা খোদোবু উদঘর্ষা
কোয়ি। “স্বাদিলক্ষ্মণমদঘর্ষা নানাবৈবশ্চাচেষ্টিতম। -- উচ্ছলনীলমণি।
স্বাহী। ১৩৭ উদঘর্ষাগী খুদমদি :- উদ্ধবনা শ্রীকৃষ্ণগী মফমদা হায়রি,
“হে মরুপ, নঙগা কায়নবা মৈচাক্ষা শ্রীরাধানা বুদ্ধি চোইতুনা করিগুয়া
মতাজ্জদা বাসকশ্যগী মতোগুয়া শয্যা শেখী, করিগুয়া খণ্ডিতা-ভাব
লৌতুনা যান্না শাউরগা অমবা নোংদা চৈখোকফি, অতুগা করিগুয়দনা
অভিসারিকা ওইতুনা যান্না মল্লবা মরক্তা কোয়না চংলী।”

প্রলাপ—মরম চাদবদা বাক্য শীজলবা। মী মহাদি লৈতবা, জুহু
লৈবোই খন্দনা মাবু ডাঙলিবনী হায়না ডাঙবু প্রলাপ কোয়ি। “অদক্ষ্য
বাক্ প্রলাপঃ স্মাদিত্যাদি।” সাহিত্যদর্পণ। নত্রগা ব্যর্থ (অরেঙ্গা) রাঙাঙবু
প্রলাপ কোয়ি। “ব্যর্থালপঃ প্রলাপঃ স্মাং॥ উঃ নীঃ উদ্ভা / ৮৭॥”
খুদম :- “কবোতি নাদং মুরলী রলী রলী ব্রজাঙ্গনাহনুধনং থনং থনম্।
ততো বিতুনা ভজতে জতে জতে হরে ভবন্তং ললিতা দিতা তিতা॥
ডাওরবী (উদ্ভাদ) রাধানা হায়রখী - হে কৃষ্ণ, ব্রজনুজাশিংগী হদয়-মথন
(থন থন) তৌতুনা নঙগী মুরলীনা (রলী রলী) হায়না খেংলি; মতুদা
মথরাই-রাজরবী ললিতা (দিতা তিতা) - না নটবু ভজম (জন, জন)
তৌরি। মফমদিদা শ্লোক-তা যাকুদিবা রলী, রলী, থনং থনং, জতে জতে,
লিতা তিতা, জন, জন, হায়বা শকু খরসি অরেঙ্গা কান্দবনী। অতুগা
ডাঙবা ব্যর্থ উক্তিদি প্রলাপ-নী।

শ্রীকৃষ্ণনাথারক্লহা উদ্ধবনা ব্রজদা লেংলকপা মতমদা মহাকী চীন্দগী
 শ্রীকৃষ্ণগী পাও তারগা শ্রীরাধা বিরহগী মৈচাক হেজৎক্লবদা ডাঁওখিছনা
 শ্রীরাধানা প্রলাপ-বাক্যশিং ডাওখিরহছ, সন্ন্যাস লৌরবগী মতুং চহী-
 তরানীথোইহু শ্রীকৃষ্ণগা বিরহ (-কায়মবা) ভাব-পোকপদগী রাধাভাব-
 চক্লবদা মহাপ্রভুনা স্মৃতিৎক্লব রাধানা তৌবৎক্লব প্রলাপ ভৌখি।

মূল ৮৮

দ্বাদশ বৎসর শেষ গ্রহে গোড়াইল।

এইমত শেষলীলা ত্রিবিধানে কৈল ॥ ৮৮ ॥

শব্দার্থ

দ্বাদশ বৎসর—চহী তরানীথোই; শেষ—অরোয়বা; গ্রহে—মতো
 অশুভ, গোড়াইল—মতম লেন্খি; এই মত—মতো অসিগুনা; শেষলীলা
 —অরোয়বা লীলা (সন্ন্যাস মতুং চহী কুম্মরিগী লীলারু শেষলীলা কোয়ি)
 ত্রিবিধানে—মওং অহুদা, কৈল—শারখি।

মৈজেনোন্না হন্দোকপা

অরোয়বা চহী তরানীথোইহু মতো অশুভা লেন্খি। মতো অসিগুনা
 ওড়ুগী শেষলীলা মওং অহুদা শারখি।

নৈনরোল

ত্রিবিধানে—মওং অহুদা, মতাও অহুদা থোরা। অহানবা মতাওনা
 প্রভুনা সন্ন্যাস লৌববা মতমতুদগী গৌছনা চহী তবক অমা দেশ কয়াদ
 কোয়বা, অনীশুবা মতাওনা, নীলাচলদা মতুং হেক থংনবা চহী তরক অমা
 প্রেম ভক্তি তাকপী-তরীবা, অহুং, অহুমলুবা মতাওনা, অরোয়বা চহী
 তব নীথোই নীলাচলদা গস্তীরদা প্রভুগী শ্রীকৃষ্ণবিরহ (শ্রীকৃষ্ণকায়নবা)
 উৎপা।

মূল ৮৯

সন্ন্যাস কবি চবিশবৎসর কৈল যে যে কল্প +

অনন্ত অপক্ল তর কে জ্ঞানিবে মন্ম ॥ ৮৯ ॥

শব্দার্থ

সন্ন্যাস কবি—সন্ন্যাস লৌরগা, চি

কৈল—ভৌমি; যে যে—অহু অহু; কর্ম—ধবক; অনন্ত—লোইবা-
নাইদবা; অপার—ওমথৈনাইদবা; তার—মতঙ্গী; কে—কনানা; জানিবে
—খঙগনী; মর্ম—মরুত।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

প্রভুনা সন্ন্যাস লৌকী তৌরম—তৌরম্বা ধবকশিংহু কি লোইবা-নাইদবনী
অমহং ওমথৈ-নাইদবনী : মতঙ্গী মনঙ থীংনা কনানা খঙগনী ।

মূল ৯০

উদ্দেশ করিতে করি সিগ্—দরশন।

মুখ্য মুখ্য লীলার করি সূত্রগণন ॥ ৯০ ॥

শব্দার্থ

উদ্দেশ—উদ্দেশ্য; করি—ভৌমি; সিগ্—দরশন
—মায়কৈ শলাই উৎপা; মুখ্য মুখ্য—মরু মরু ওইরা; লীলার—লীলারী;
করি—ভৌমি; সূত্র—পোংকী তেনশনবা (বস্ত্রসংক্ষেপ); গণন—মলীঙ
থীবা।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

তারুবা হায়হুনা শমজরা তাকপনী। মরুমরু ওইবা লীলাহু সূত্র
ওইনা মলীঙ থীবতনী।

মূল ৯১

প্রথম সূত্র প্রভুর সন্ন্যাসকরণ।

তবে ত চলিলা প্রভু জীবন্দাবন ॥ ৯১ ॥

শব্দার্থ

প্রথম সূত্র—অহানবা সূত্রনা; প্রভুর—প্রভুগী; সন্ন্যাস-করণ—
সন্ন্যাস তৌবা (লৌবা); তবে ত—অহুদগী; চলিলা—লেঙথি; প্রভু—
প্রভুনা; জীবন্দাবন—জীবন্দাবন-দা।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

অহানবা সূত্রনা প্রভুনা সন্ন্যাস লৌবা, অহুদগী প্রভুনা জীবন্দাবন-দা
লেঙথি।

নৈনরোল

সন্ন্যাস লৌবা মতুঙ্গী অহান্বা চইী তুঙ্গী লীলা—মধ্য—লীলা হায়না
খণ্ডনবা, লীলাতুঙ্গী মূর বর্ণন ভৌবি হৌজিক । মধ্যলীলাগী অহান্বা মূর
অহান্বা লীলাতু কাটোয়াদা কেশবভারতীগী মধ্যমদগী সন্ন্যাস লৌবা
অতুনী । সন্ন্যাস হেক সৌক্য শ্রীকৃষ্ণ ফলীডমখিবনা মায়কৈ শলাই
খণ্ডনবা মতুঙ্গী চেলা চেলা সৌক্যময়ী ; পুতীডনা খলী শ্রীকৃষ্ণবনম্বী মায়কৈ
পাংলিবনী হায়না ।

মূল ৯২

প্রেমেতে বিহ্বল বাহা নাহিক স্মরণ ।
বাটদেশে তিনদিন করিলা ভ্রমণ ॥ ৯২ ॥

শকার্থ

প্রেমেতে—কৃষ্ণপ্রেমদা (মুগ্ধবিনা) ; বিহ্বল—ভাওরম্বা (ওইগি) ,
বাহ্য—পান্ন ; নাহিক—লৈতে ; স্মরণ—নীড়লীঙলবা ; বাটদেশে—বাট-
দেশদা ; তিনদিন—মুমীংছরী ; করিলা—ভৌবি ; ভ্রমণ—কৌম্বা ।

মৈতৈলোন্না হনোকপা

কৃষ্ণপ্রেমদা প্রভু ভাওরম্বা, মধ্যম্বাংগী কবিমতা নীড়লীঙলমদে ।
মরুমতুনা বাটদেশদা মুমীংছরী চুপা কোয়গি ।

নৈনরোল

বাটদেশ—গঙ্গাগী নোংচুখ লৌবা বঙ্গদেশগী শরুক অতুব বাটদেশ
হায়না কোয়ি । প্রভুগী বাহ্য জ্ঞান লৈরমদকা স্মরণা মুমীং ছরী চুপা
বাটদেশদা কোয়না লৈয়গী । শ্রীমদ্বিত্ত্যানন্দমু য়াওরম্বা ।

মূল ৯৩

নিত্যানন্দ প্রভু মহাপ্রভু ভুলাইয়া
গঙ্গাতীরে লঞা আইলা যমুনা বলিয়া ॥ ৯৩ ॥

শকার্থ

নিত্যানন্দ প্রভু—শ্রীমদ্বিত্ত্যানন্দ প্রভুনা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুব ;
ভুলাইয়া—মুমহৎতুনা , গঙ্গাতীরে—গঙ্গাগী তৌবান্দা , লঞা—পুরুতুনা ;
আইলা—লৈকিখি ; যমুনা—যমুনা ভুবেলী ; বলিয়া—হায়রগা ।

মৈত্রেয়শাস্ত্র হনোকপা

শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুনা মহাপ্রভু শুভহংলগা গঙ্গাব যমুনানী হইয়কল্পগা
গঙ্গা-তোষীন্দা পুরজুন লেঙলকথি ।

নৈনরো

সদ্যাস লৌরবা মকুডমা মহাপ্রভুনা মায়কৈ শলাই খঙলমদে ; বৃন্দাবনগী
মায়কৈদা চংলিবনী হায়না চেয়া চেয়া চংলম্মী । মতমহুদা বৃন্দাবনগী
মায়কৈদা পুরিবনী হায়শনুনা শ্রী নিত্যানন্দনা মহাপ্রভু শান্তিপুৰদা পুরকথি ।
শান্তিপুৰ যৌরঙ্গগা গঙ্গাহ যমুনানী হায়না মহাপ্রভুদা য়েংহন্থি অতুগা
হায়খি—“যমুনানী ; যমুনাদা স্নান তৌরো ।” প্রভুনা যমুনানী হায়তুনা
গঙ্গাদা কুন্মম্মী । পাওসি অসোমদা ফংলতুনা শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যনা অনৌবা
কৌপীন্নচিংবা পুরজুনা থুংখি ।

মূল ৯৪-৯৫

শান্তিপুৰে আচার্য্যের গৃহে আগমন ।

প্রথম ভিক্ষা কৈলা তাহাঁ রাত্রে সঙ্কীৰ্ত্তন ॥ ৯৪ ॥

মাতা ভক্তগণে তাহাঁ করিল মিলন ।

সর্ব সমাধান করি কৈল নীলাজিগমন ॥ ৯৫ ॥

অন্বাৰ্ণ

শান্তিপুৰে—শান্তিপুৰদা ; আচার্য্যের—শ্রীঅদ্বৈত আচার্য্যগী ; গৃহে—
য়ুদদা ; আগমন—লেঙলকপা ; প্রথম—অহানবা ; ভিক্ষা—চাবা ; কৈলা—
তৌখি ; তাহাঁ—মক্ষমহুদা , রাত্রে—অহিংদা ; সঙ্কীৰ্ত্তন—নাম শোনবা ;
মাতা—মমা ; ভক্তগণে—ভক্তগিংনে ; তাহাঁ—মক্ষমহুদা ; করিল—
তৌখি ; মিলন—তিল্পবা, উনবা ; সর্ব সমাধান—তৌগদবা, পুন্নমক
তৌবা ; করি—তৌতুনা ; কৈল—তৌখি ; নীলাজি—নীলাচল চীঙ ; গমন
—চংপা ।

মৈত্রেয়শাস্ত্র হনোকপা

শান্তিপুৰদা শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী সগায়দা লেঙলী, মক্ষমহুদা অহানবা চাবা
ফংলুনা হুংলগদা সঙ্কীৰ্ত্তন তৌখি । শ্রীমাতা অমল্ল ভক্তগিং পুন্না মক্ষমহুদা
তিন্থি । তৌগদবা পুন্না তৌয়ঙ্গগা নীলাচলদা লেঙখি ।

নৈমিত্তিক

শ্রীঅষ্টৈতব্ উবদা প্রভুগী জ্ঞান হৃদয়ী । অহুদনী প্রভুনা শ্রীঅষ্টৈতগী
সংগায়দা লেঙখরে, মফমহুদা শচীমাতাগা ভক্তশিংগব্ প্রভুনা উনখি ।
কোহুদা ময়্যাম পূম্মজ্ঞগী বিদায় লৌরগা প্রভুনা নীলাচল পাংখি ।

সর্বসমাদান করি—ভক্ত লোহনমকা উনহুনা, শচীমাতাব্ থেমজল্লাগা,
মমাবেশ্বগী রাখং লৌরহুনা অহুগা ভক্তশিং পূম্মজ্ঞগী বিদায় লৌরগা ।

নীলাঙ্গি—নীলাচল ; শ্রীক্ষেত্র ; পুরী ।

মূল ৯৬-৯৭

পথে নানা লীলারস দেবদরশন ।

মাধবপুরীর কথা গোপাল স্থাপন ॥ ৯৬ ॥

ক্ষীর চুরির কথা সাক্ষীগোপাল বিবরণ ।

নিত্যানন্দ কৈল প্রভুর দণ্ডভঞ্জন ॥ ৯৭ ॥

অঙ্গসার্থ

পথে—লহীদা ; নানা—মখল মখাগী ; লীলারস—লীলাগী মহাও ;
দেবদরশন—মন্দরশিখদা লাই দর্শন ; মাধব পুরীর কথা—মাধবপুরীগী রারী ;
গোপাল-স্থাপন—শ্রীগোপালদেবগী রাখমা মাধবেন্দ্রপুরীনা গোপাল
লৌখৎতুনা থহগী রারী ; ক্ষীরচুরির ক্ষীর হুরানবগী ; সাক্ষীগোপাল
বিবরণ—সাক্ষী ওইখিবা শ্রীগোপালদেবগী রারী ; নিত্যানন্দ—শ্রীনিত্যা-
নন্দনা ; কৈল—তৌখি ; প্রভুর—মহাপ্রভুগী ; দণ্ড—চৈ ; ভঞ্জন—
থুদেকপা ।

মৌলিলোনা হঙ্কোকপা

(শান্তিপূরদগী নীলাচল লেঙবগী) লহীদা মখলমখাগী লীলারস
চূপখি অহুগা শ্রীমন্দির, ত্রিবিগ্রহনচিংবা দর্শন তৌখি । অহুগা মাধবপুরীগী
রারী লীখি । অহুগা ক্ষীর হুরানবগী রারীস্থ লীখি (শ্রীনিত্যানন্দনা মহা-
প্রভুগী দণ্ড থুদেকখি ।

নৈমিত্তিক

মাধবপুরীগী কথা অমসুং ক্ষীরচুরীগী কথা ময়্যলীলাগী করিশুবা
পরিচ্ছেদ-দা য়েববিউ । অহুগা সাক্ষীগোপালগী কথা ময়্যলীলাগী মডাঙবা
পরিচ্ছেদ-দা য়েববিউ । দণ্ডভঞ্জনগী রাশু মডাঙবা পরিচ্ছেদদা য়েববিউ ।

মূল ৯৮-৯৯

কুরু হইয়া একা গেলা জগন্নাথ দেখিতে ।

দেখিয়া মুগ্ধিত হঞা পড়িলা ভূমিতে ॥ ৯৮ ॥

সার্বভৌম লঞা আইলা আপন ভবন ।

তৃতীয় প্রহরে হৈল প্রভুর চেষ্টন ॥ ৯৯ ॥

অর্থ

কুরু—শাউরা ; হইয়া—ওইটুকু ; একা—স্বতন্ত্র ; গেলা—চালা ; জগন্নাথ—শ্রীজগন্নাথ ; দেখিতে—দর্শন তোঁবা ; দেখিয়া—দর্শন তৌরগা ; মুগ্ধিত—রাহুবা , হঞা—ওইটুকু ; পড়িলা—তুথি ; ভূমিতে—লৈপাক্তা ; সার্বভৌম—শ্রীপাদ সার্বভৌমনা ; লঞা—পুছনা ; আইলা—লাকখি ; আপন—মহাগী ; ভবন—মুমদা ; তৃতীয়—অষ্টমশতাব্দী ; প্রহরে—প্রহরদা ; হৈল—ওইখি ; প্রভুর—মহাপ্রভুগী ; চেষ্টন—জ্ঞান তাঁবা ।

মৈত্রেয়্যের ললাকণা

(শ্রীপাদ নিত্যানন্দনা চৈ খুদেকপদা প্রভুনা) শাউরটুকু স্বতন্ত্রক শ্রীজগন্নাথ দর্শন তোঁবা লেখি । (শ্রীজগন্নাথ) দর্শন তৌরগা প্রভু রাহুটুকু লৈপাক্তা তুথি । শ্রীপাদ সার্বভৌমনা মুমদা প্রভু পুরগা হন্থি । অষ্টম-শতাব্দী প্রহরদা প্রভুগী বাহাজ্ঞান ফাখি (হায়বদি রাহুবদগী হন্থরকুনা জ্ঞান তাঁখি) ।

মূল ১০০

নিত্যানন্দ জগদানন্দ দামোদর মুকুন্দ ।

পাছে আসি মিলি সবে পাইল আনন্দ ॥ ১০০ ॥

অর্থ

নিত্যানন্দ—শ্রীমন্নিত্যানন্দ ; জগদানন্দ—শ্রীজগদানন্দ পণ্ডিত ; দামোদর—শ্রীদামোদর পণ্ডিত ; মুকুন্দ—শ্রীমুকুন্দ ; পাছে—তুঁদী ; আসি—লাকুনা ; মিলি—ভিন্নগা ; সবে—পুন্নকী ; পাইল—ফাখি ; আনন্দ—সুখদাওয়া ।

১৫০০মোক্ষদ্বন্দ্বোক্তকথা

শ্রীনিত্যানন্দ শ্রীকৃষ্ণদাস পণ্ডিত, শ্রীদামোদর পণ্ডিত, শ্রীমুকুন্দ—
মধোঃসি তুংগা লাক্ষ্মীনাথকৃত্যে লোইনমকৃত্যে ইতি ।

১৫০১মোক্ষদ্বন্দ্বোক্তকথা

মূল পয়ারসিদ্ধা পল্লিবা শুভক্লিষ্টে প্রভুগণ জোয়ননা নীলাচল দা
লাক্‌মিগবনী । ভুবনেশ্বরগী লহীদা ভাগী তুবেলগী তোর্বান্দা শ্রীনিত্যানন্দনা
প্রভুগী চৈশ্‌ ধুদেকখিবা মতমদা প্রভুনা শাওরচুনা মথনুমক মাং থানা
লোভনংখিবা ; কোথুদা মতময় ময়াগসি যোরকুনা সার্ব্ব ভোমগী সজায়দা
প্রভুগা উনখি ।

মূল ১০১

তবেত সার্ব্বভোমে প্রভু প্রসাদ করিল ।

আপন ঈশ্বরমূর্তি তাঁরে দেখাইল ॥ ১০১ ॥

১৫০২মোক্ষদ্বন্দ্বোক্তকথা

তবেত—মতুগদা ; সার্ব্বভোমে—শ্রীসার্ব্বভোমবু, প্রভু—মহাপ্রভুনা ;
প্রসাদ—চন্দ্রাবীক্ষা ; কবিল—ক্রেখি ; আপন—মহাগী ; ঈশ্বরমূর্তি—ঈশ্বর
ওইবগী মূর্তি ; তাঁরে—মঙোন্দা ; দেখাইল—উৎখি ।

১৫০৩মোক্ষদ্বন্দ্বোক্তকথা

মতুগদা প্রভুনা সার্ব্বভোমবু কুপা তোবিখি । মহাগী ঈশ্বর-মূর্তি মঙোন্দা
উনখি ।

নৈনরোল

ঈশ্বরমূর্তি—মহাগী ঐশ্বর্যগী মশক ওইবা খুং-মরি লোভবা মূর্তি ।
মহাপ্রভুনা কুপা তোবিখুনা সার্ব্বভোম তট্টাচার্যদা মহাগী রূপ (শক)
উৎখি—অহানবদা চক্ৰবর্তী রূপ মতুগদা মহামরী রূপ শ্রামবর্ন বধী-পায়বা
মূর্তি উৎখি ।

শ্রীচৈতন্যভাগবত লোবা শ্রীকৃষ্ণাবন দাসনা হায়মরি বড়ভুজ (খুং তরুণ-
লোভবা) মূর্তি উৎখি হায় । শ্রীচৈতন্য ভাগবত অন্ত্য খণ্ড ৩য় অধ্যায় ।

বুল ১০২-১০৩

ভবে ত করিল প্রভু দক্ষিণগমন ।

কুর্মক্ষেত্রে কৈল বাসুদেব বিমোচন ॥ ১০২ ॥

জীয়ড়নুসিংহে কৈল নুসিংহ-স্তবন ।

পথে পথে গ্রামে গ্রামে নাম প্রবর্তন ॥ ১০৩ ॥

অর্থ

ভবে ত—তুংদা ; করিল—তোঁথি ; প্রভু—প্রভুনা ; দক্ষিণ—থারম ; গমন—চেঙবা ; কুর্মক্ষেত্রে—কুর্মক্ষেত্রদা ; কৈল—তোঁথি ; বাসুদেব—বাসুদেব কোঁবা বিপ্রবু ; বিমোচন—লানবিবা ; জীয়ড়নুসিংহে—জীয়ড়নুসিংহদা ; কৈল—তোঁথি ; নুসিংহ—নরসিংহবু ; স্তবন—স্ততি ; পথে পথে—লহী খুদিঙদা ; গ্রামে গ্রামে—খুল খুদিঙদা ; নাম—হরিনাম ; প্রবর্তন—হৌদোকপা (তোঁথি) ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

অহুগী তুংদা প্রভুনা থা—ভারতকী মায়কৈ পাংথি । কুর্মক্ষেত্র কোঁবা লনদমদা বাসুদেব কোঁবা বিপ্রবু প্রভুনা উদ্ধার তোঁবিথি । জীয়ড়নুসিংহদা শ্রীনুসিংহদেববু স্ততি তোঁথি । লহী খুদিঙদা খুল খুদিঙদা প্রভুনা হরিনাম হন্দোকথি ।

বুল ১০৪

গোদাবরীতীরে বনে বৃন্দাবন ভ্রম ।

রামানন্দ রায় সনে তাহাগ্রি মিলন ॥ ১০৪ ॥

অর্থ

গোদাবরীতীরে—গোদাবরী তোঁব্বান্দা ; বনে—বন-বু ; বৃন্দাবন—ঐ বৃন্দাবন অহুনী হায়না ; ভ্রম—লামা লৌবা ; রামানন্দরায় সনে—শ্রীরামানন্দ রায়গা লোয়ননা ; তাহাগ্রি—মকমুদা ; মিলন—উনবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

গোদাবরী তীরে—গোদাবরী তোঁব্বান্দা বন উনবা ঐ বৃন্দাবন-অহুনী হায়না লামা খন্বা (তোঁথি) । মকমমুক্তা রামানন্দরায়গা লোয়ননা উনথি ।

নৈনবোক্ত

মতম পৃথদা প্রভৃদি শ্রীরাধাকী কাক-কা লৈখি । মরমছনা প্রভৃগী
পূজীওদা শ্রীবৃন্দাবন-বু মতম পৃথদা নীওগীওদী ; মরমছনা গোদাবরী
তোক্ষানগী বন অতুবু শেরান্ননা শ্রীবৃন্দাবন ওইনা লৌখি ।

মূল ১০৫-১০৭

ত্রিমল্ল-ত্রিপদী-স্থান কৈল দবশন ।

সর্বত্র কবিল কৃষ্ণাম প্রচারণ ॥ ১০৫ ॥

তবেত পাষাণিগণে করিল দলন ।

অহোবল-নৃসিংহাদি কৈল দরশন ॥ ১০৬ ॥

শ্রীরঙ্গক্ষেত্র আইলা কাবেবীর তীর ।

শ্রীরঙ্গ দেখিয়া প্রেমে হইলা অস্থির ॥ ১০৭ ॥

শব্দার্থ

ত্রিমল্ল ত্রিপদীদগী মাইল তকক লাগা নোপোক মাঘকৈদা লৈবা
শেষাচা কোণ পবত অটুনী (পর্বৎসিগী মংক্কা বালাজী-মুর্তি লৈ),
ত্রিপদী—আর্কোট জিলাগী মনুওদা লৈবা লয়ী (মফমসিদা শ্রীবামচন্দ্রগী
বিগ্রহ লৈ), স্থান—মফম, কৈল—তৌখি, দবশন—দর্শন; সর্বত্র—
মফম পৃথদা, কবিল তৌখি, কৃষ্ণাম কৃষ্ণগী মিং, প্রচারণ—
শন্দোকপা, তবেত অটুদর্গী, পাষাণিগণে—পাষাণিগিৎব; কবিল—
তৌখি, দলন—খুছম চনবা, অহোবল-নৃসিংহ অহোবল বোবা নব-
সিংহ, আদি—নচিংবা; কৈল দরশন—দর্শন তৌখি, শ্রীরঙ্গক্ষেত্র—
হোজিকী শ্রীরঙ্গপটন, আইলা লংকখি, কাবেবীর তীর কাবেনী
তুবেংগী তোক্ষান; শ্রীরঙ্গ শ্রীবৃন্দাবন; দেখিয়া—দর্শন তৌরগা, প্রেমে
—কৃষ্ণ প্রেমদা, হইলা—ওইখি, অস্থির—লাংতরুবা ।

মৈত্রেয়্যভাষ্য শন্দোকপা

প্রভূনা ত্রিমল্ল ত্রিপদী দলন তৌখি । মফম পূরমভা কৃষ্ণাম শন্দোকখি ।
অটুদর্গী পাষাণিগিৎব খুছম চন্দ্রি । অহোবল-নৃসিংহ-নচিংবসু দর্শন তৌখি ।
শ্রীরঙ্গক্ষেত্র লেঙলগা কাবেবীরী তোবালগা শ্রীরঙ্গপটন দর্শন তৌরগা কৃষ্ণ-
প্রেমদা লৈফম ধর্মখিদে ।

অষ্টাদশ

চাতুর্মাশ—শয়ন একাদশীদগী উপান—একাদশী ফাওদগী মতমব্ চাতু-
র্মাশ কোয়ি ; ভাই—মফমহুদা ; প্রভু—মহাপ্রভুনা ; ত্রি বৈষ্ণব সনে—
ত্রি বৈষ্ণবকা লোয়ননা ; গোড়াইলা—মতম লেনথি ; নৃত্য—জগোই ; গীত
জগৈ ; কৃষ্ণসঙ্কীর্তনে—কৃষ্ণ-সঙ্কীর্তন-দা ।

মৈত্রেয়্যাকা হনোকপা

মফমহুদা ত্রি বৈষ্ণবকা লোয়ননা প্রভুনা চাতুর্মাশগী মতমহু জগোই-
জগৈ অমদি কৃষ্ণ সঙ্কীর্তন তোহুনা লেনথি ।

বুল ১১১

চাতুর্মাশ অস্তে পুন দক্ষিণ গমন ।

পরমানন্দপুরীসনে তাহাঞি মিলন ॥ ১১১ ॥

অষ্টাদশ

চাতুর্মাশ-অস্তে—চতুর্মাশ লোইবদা ; পুন—অমুক হনু ; দক্ষিণ
গমন—খারোমদা চণপা (তোথি) ; পরমানন্দপুরী—শ্রীপরমানন্দপুরীগা
লোয়ননা ; তাহাঞি—মফমহুদা ; মিলন—উনবা (ওইথি) ।

মৈত্রেয়্যাকা হনোকপা

চাতুর্মাশ লোইবদা অমুক প্রভু দক্ষিণ-লোমদা লেউঠী । মফমহুদা
শ্রীপরমানন্দ পুরীগা লোয়ননা উনথি ।

বুল ১১২

তবে ভট্টমারী হৈতে কৃষ্ণদাসের উদ্ধার ।

রামজপি-বিপ্রমুখে কৃষ্ণনাম প্রচার ॥ ১১২ ॥

অষ্টাদশ

তবে—অজদগী ; ভট্টমারী—বাঁচাচারী-সন্নাসী মখল অম্বা ; হৈতে—দগী ;
কৃষ্ণদাসের উদ্ধার—কৃষ্ণদাসবু লানবীবা ; রামজপি—রামশোনবা ; বিপ্র—
ব্রাহ্মণগী ; মুখে—টীকা ; কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী মি ; প্রচার—শনোকপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অহুদগী ভট্টমারীগী মফমদগী কৃষ্ণদাসবু কন্বিথি । রাম-নাম-শোনবা
ব্রাহ্মণ অমবু মটীন্দা কৃষ্ণনাম শোলহন্থি ।

নৈনরোল

কৃষ্ণদাস—মহাপ্রভুনা দক্ষিণ-দা লেঙবা মতমদা জল-পাত্র (ঈশীঙগী
ফু) পুননবা কৃষ্ণদাস কোঁবা বিপ্র অমা প্রভুগা লোয়নরম্মী ।

রামজপি-বিপ্র—মতম পৃষদা রাম-নাম জপ-ত্রৈব বিপ্র ।

মূল ১১৩

শ্রীরঙ্গপুরীর সহ হইল মিলন ।

রামদাস-বিপ্রের কৈল তুখ-বিমোচন ॥ ১১৩ ॥

শকার্থ

শ্রীরঙ্গপুরীর সহ—শ্রীরঙ্গপুরীগা লোয়ননা ; হইল—ওইথি ; মিলন
—উনবা ; রামদাস-বিপ্রের—রামদাস কোঁবা বিপ্রগী ; কৈল—ত্রৈথি ;
তুখ—অরাবা ; বিমোচন—কোকহন্বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা শ্রীরঙ্গপুরীগা লোয়ননা উন্থি । রামদাস বিপ্রগী অরাবস্থ
কোকহন্বিথি ।

নৈনরোল

শ্রীরঙ্গপুরী—শ্রীমাদ্ভবেন্দ্রপুর্বীগী শিষ্যনী ।

রামদাসবিপ্র—মহাক শ্রীরাঘবচন্দ্রগী সেবক ব্রাহ্মণনী । জগৎকী মমা
সীতাদেবীবু হিংচাবা রাবণা হুহুনা পুথি হারবদিদা মহাক্রা মথরাই হক্কা
মুংঙাইক্করমদবনী । প্রভুনা মাগী অরাবসি কোকহন্বিথিগী রারীদি মতুংদা
লাকপা ১১৯ পয়ারগী ঢাকা য়েংবিউ ।

মূল ১১৪

ভববাদি-সহ কৈল উত্তের বিচার ।

আপনাকে হীনবুদ্ধি হৈল তা-সভার ॥ ১১৪ ॥

শকার্ধ

তত্ত্ববাদি সহ - তত্ত্ববাদীশিংগা লোয়ননা ; কৈল—তোঁথি ; তত্ত্ব—
তত্ত্বগী , বিচার নৈনবা , আপনাকে—মছা মছাবু ; হীনবুদ্ধি—তোল্লী
হায়না খনবা , হৈল—ওঁথি ; তা সভাব—মথোয় লোইনমকী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দে বপা

তত্ত্ববাদীশিংগা লোয়ননা তত্ত্বগী বিচার তৌনথি । মথোয়শিংছনা মছা
মছাবু তোল্লী হায়না লোজথি ।

নৈনরোল

তত্ত্ববাদী মথোয়সি মধ্বাচার্য্যগী সম্প্রদায় মন্ত চব্বনী ।

মূল ১১৫

অনন্ত পুরুষোত্তম শ্রীজনাঙ্গন ।

পদ্মনাভ বাসুদেব কৈল দর্শন ॥ ১১৫ ॥

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অনন্ত, পুরুষোত্তম, শ্রীজনাঙ্গন, পদ্মনাভ, বাসুদেব প্রভুনা দর্শন
তোঁথি ।

মূল ১১৬

হবে প্রভু কৈল সন্তোষ-বিমোচন ।

সেতুবন্ধস্নান বামেশ্বর দর্শন ॥ ১১৬ ॥

শকার্ধ

হবে—অতুদগী : প্রভু—মহাপ্রভু ; কৈল—তোঁথি ; সন্তোষ-বিমোচন
— তাল পাখী তবৎ লান্দীবা ; সেতুবন্ধস্নান—সেতুবন্ধদা স্নান ; বামেশ্বর
—দর্শন— বামেশ্বর দর্শন ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অতুদগী প্রভুনা তাল পাখী তবৎ লান্দীথি । অতুগা সেতুবন্ধদা
স্নান তোঁথি অমসুং বামেশ্বর দর্শন তোঁথি ।

নৈমিত্তিক

সপ্ততাল-বিমোচন—প্রভুনা কোনকিছুনা ভাল পাস্বী ভরেৎপু উদ্ধার
তোঁবিধি । মসিগী রাতি মধ্যলীলাগী মাপনত্ত্বা পরিচ্ছেদদা য়েংবিউ ।

মূল ১১৭

তাহাঞি করিল কৃষ্ণ-পুরাণ-অবণ

মায়াসীতা নিল রাবণ—তাহাতে লিখন ॥ ১১৭ ॥

শকাধ

তাহাঞি—মফমজ্জদা ; করিল—তোঁখি ; কৃষ্ণ-পুরাণ—কৃষ্ণ-পুরাণ
নাখি ; মায়াসীতা—অওইবা-নন্তবা সীতা ; নিল-পুখি ; রাবণ—রাবণ
নিংখো ; তাহাতে—মজ্জদা ; লিখন—ইবা (তোঁয়ি) ।

মৈতৈলোন্দা ইলোকপা

মফমজ্জদা কৃষ্ণ-পুরাণ পাঠ তৌরষদ্ তাকুই । পুরাণ অহুদা রাবণ
হুবদি মায়া সীতানী (অশেঙবা সীতা নন্তে) হায়না ইরম্মী ।

মূল ১১৮

শুনিয়া প্রভুর হৈল আনন্দিত মন ।

রামদাস বিশেষর কথা হইল স্মরণ ॥ ১১৮ ॥

শকাধ

শুনিয়া—নাকোওনা তারগা : প্রভুর—মহাপ্রভুগী ; হৈল—ওইখি ;
আনন্দিত—মুংঙাইবা ; মন—পুঁকীঙ ; রামদাস বিশেষর—রামদাস বিশ্রগী ;
কথা—রা ; হইল—ওইখি ; স্মরণ—নীঙশীঙবা ।

মৈতৈলোন্দা ইলোকপা

রাহু নাকোওনা তাবদা প্রভুগী পুঁকীঙ মুংঙাইখি । রামদাস বিশ্রগী
রা নীঙশীঙখি ।

মূল ১১৯

সেই পুষাডন পত্র আগ্রহ করি নিল ।

রামদাসে দেখাইরা ছুঃখ খণ্ডাইল ॥ ১১৯ ॥

সেই—মহুমক ; পুরাতন—অমনবা ; পত্ৰ—চেনা ; আগ্রহ করি—
খোঁরাংনা ; নিল—লৌথি ; রামদাসে—রামদাসদা ; দেখাইরা—য়েংহল্লাগা ;
ছুখ—ছুঙাইতবা ; খণ্ডাইল—কোকহন্থি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

চেনা অমনবা অহুমক থরাই যাওনা প্রতুনা লৌরগা রামদাস বিপ্রদা
য়েংহন্দুনা মাগী ছুঙাইরমদবছ কোকহন্থি

টেননরোল

সেই পুরাতন পত্ৰ—রাবণ নিংথোনা মায়াসীতাবু হুখিবনী,
অশেঙবা সীতাবুদি হুবা ওমদে হায়বা রাসি কুর্ম—পুরাণগী লামাই অমদা
ইরম্মী । প্রতুনা মহুগী মহত্তা অনৌবা চে অমদা ইথোকহল্লাগা, অমনবা
চেনাছুমক পুত্ৰনা লেঙঙকখি অতুগা মহু রামদাসবিপ্রদা উংখি । রাবণা
অশেঙবা সীতাবু শোকপা ওমদে হায়বা হেক খঙবগা মাগী ছুঙাইরমদবছ
কোকখি ।

মূল ১২০

ব্রহ্মসংহিতা কর্ণামৃত দুই পুঁথি পাঞা ।

দুই পুস্তক লঞা আইলা উত্তম জানিয়া ॥ ১২০ ॥

শব্দার্থ

ব্রহ্মসংহিতা—ব্রহ্মসংহিতা কোঁবা লাইরীক : কর্ণামৃত—ক্লিকৃষ্ণকর্ণামৃত
কোঁবা লাইরীক ; দুই—অনী ; পুঁথি—লাইরীক ; পাঞা—ফংনা ;
দুই পুস্তক—লাইরীক অনীছ ; লঞা—পুৰতুনা ; আইলা—লাকখি ; উত্তম
—অথোইবনী ; জানিয়া—খঙছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(দাক্ষিণাত্যদা কোইরুবদা) প্রতুনা ব্রহ্মসংহিতানে ক্লিকৃষ্ণকর্ণামৃতনে
লাইরীক অনীসি ফংছনা অনীমক অফবা ডাক্রী হায়বা খঙছনা পুরকখি ।

মূল ১২১

পুনরপি নীলাচলে গমন করিল ।

ভক্তগণ মিলি স্নান-যাত্রা দেখিল ॥ ১২১ ॥

অনবসর

ইশ্বরদাস—অনবসর হইয়া ; অলাচলে—লালাচলনা ; গমন—চলনা ; করিল
তোষি ; ভক্তগণ মিলি—ভক্তসিংগা ভক্তগণা ; স্নানযাত্রা—জগন্নাথগী
চাইখবা ; দেখিল—উষি ।

মৈত্রেয়ানা হন্যকণা .

অনবসর ইহুমা লীলাচলনা লেঙটী, অগ্নি ভক্তসিংগা, লোহননা
জগন্নাথকৈবী—স্নানযাত্রা কৈবী ।

মূল ১২২

অনবসরে জগন্নাথকৈবী পাণ্ডা দর্শন ।

বিরক্ত আললনাথ করিল গমন ৥ ১২২ ॥

অনবসর

অনবসরে—স্নানযাত্রা গী মতু, মুমীং তবামভানী শ্রীজগন্নাথগী দর্শন
যাদবদা ; জগন্নাথকৈবী—শ্রীজগন্নাথগী ; না পাণ্ডা—ফদতুনা ; দর্শন—উবা ;
দিবহে—কায়নবদা, আললনাথ—পুৰীণী খাখবা মায়াকদা মাইলা তকক
লাগা লৈবা মফম ; করিল গমন—লেঙটি

মৈত্রেয়ানা হন্যকণা

স্নানযাত্রা গী মতু মুমীং তবামভানী চুপা জগন্নাথ দর্শন তোবা যাদবদা
কায়নবদা আললনাথ—দা কৈবী লেঙটী ।

মূল ১২৩-১২৪

ভক্তসঙ্গে দিন কথো তাহাঞি বহিল ।

গৌড়ের ভক্ত আইসে—সমাচার পাইলা ॥ ১২৩ ॥

নিত্যানন্দ সাক্ষীভৌম আগ্রহ কবিষা

নীলাচলে আইলা বর্জ্যভুক্ত লইয়া ॥ ১২৪ ॥

অনবসর

ভক্তসঙ্গে—ভক্তসিংগা লোহননা ; দিন কথো—মুমীং খরনী ; তাহাঞি
বহিলদা ; বহিলা—লৈখি ; গৌড়ের গৌড়ী, ভক্ত—ভক্ত, আইসে
লাকরে ; সমাচার—পাণ্ডা, পাইলা—কবি, নিত্যানন্দ—শ্রীপাদ

নিত্যানন্দ ; সার্বভৌম—শ্রীপাদ সার্বভৌম ভট্টাচার্য্য ; আগ্রহ করিয়া—
ধরাই যাওয়া ; নীলাচলে—নীলাচলদা ; আইলা—লাক্খি , মহাপ্রভুকে
—মহাপ্রভু ; লইয়া—পুছনা ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকলা

নুমীং খরনী ভক্তশিংগা লোয়ননা প্রভু আলালনাথদা লৈখি । অহুদগী
মৌড়দেশগী ভক্তশিং লাক্কে হায়বা পাও ফাখি । অহুদা কী জিত্যানন্দ অমতঃ
সার্বভৌম ভট্টাচার্য্যনা মথরাইমক যাওনা মহাপ্রভু পুরকুনা নীলাচলদা
লাক্খি ।

মূল ১২৫

বিরহে বিহ্বল প্রভু—না জানে রাত্রিদিনে ।

হেনকালে আইলা গোড়ের ভক্তগণে ॥ ১২৫ ॥

অনুবাদ

বিরহে—কৃষ্ণগা কায়নবদা ; বিহ্বল—বিভূলা (চুই), পান্গী বা
খঙলমদে , প্রভু প্রভুনা : না জানে—খঙদে ; রাত্রিদিনে—অহিং—মুখিল
মশক : হেন—কালে—মতম অসিরাইদা : আইলা—লাক্খি ; গোড়ের
গোড়গী : ভক্তগণে ভক্তশিংনা ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকলা

কৃষ্ণগা কায়নবদা বিভূলা চুরভুনা অহিং মুখিলগী মশক খঙলমদে
প্রভুদো । মতম অসিরাইদনী গোড়গী ভক্তশিংনা লাক্খমদো ।

মূল ১২৬

সভে মিলি যুক্তি বদি কীর্তন আরছিল ।

কীর্তন আবেশে প্রভুর মন স্থির হৈল ॥ ১২৬ ॥

অনুবাদ

সভে পুণ্যমক্কা : মিলি তিল্লগা : যুক্তি করি—বা ভানবুগা ; কীর্তন
—নাম শোনবা ; আরছিল—গোখি ; কীর্তন—আবেশে—কীর্তন—গী ময়াট-
না ; প্রভুর—প্রভুগী ; মন—পুন্নিও ; স্থির—তপু থবা, হুয়া ওইখি ।

মৈত্রেয়লোকা হনোকপা

ময়াম পুয়মক তিরসনে যুক্তি তৌনরগা নামসম্বন্ধীকন হৌথি । কীর্তনগী
ময়াইনা প্রভুগী পুত্ৰীও লৈতুথি ।

মূল ১২৭

পূর্বে যবে প্রভু রামানন্দে মিলিলা ।

নীলাচলে আসিবারে তাঁরে আজ্ঞা দিলা ॥ ১২৭ ॥

অর্থ

পূর্বে—মমাইউদা ; যবে—যতমহুদা ; প্রভু—প্রভুনা ; রামানন্দে
—রামানন্দবু ; মিলিলা—থেকেবিরহী ; নীলাচলে—নীলাচলদা ; আসি-
বারে—লাকনবা ; তাঁরে—মডোন্দা ; আজ্ঞা—যাথং ; দিলা—দীর্ঘস্বী ।

মৈত্রেয়লোকা হনোকপা

মমাইউদা প্রভুনা রামানন্দরায়গা উনয়িবা যতমহুদা নীলাচলদা লাকউ
হায়না মডোন্দা প্রভুনা যাথং তাউথি ।

মূল ১২৮

রাজ-আজ্ঞা লঞা তেঁহো আইলা কথোদ্বিনে

রাত্রিদিনে কৃষ্ণকথা রামানন্দ সনে ॥ ১২৮ ॥

অর্থ

রাজ-আজ্ঞা (প্রতাপরুদ্র) নিথৌগী যাথং ; লঞা—লৌরগা ;
তেঁহো—মহাক্ষা ; আইলা—লাকথি ; কথোদিনে—কুমীং খুয়া ; রাত্রিদিনে
—অহিং-মুংখিল ; কৃষ্ণকথা—কৃষ্ণগী বারী ; রামানন্দ সনে—রামানন্দগা
লোয়ননা ।

মৈত্রেয়লোকা হনোকপা

নিথৌগী যাথং লৌরগা জীরামানন্দ রায় কুমীং খুয়ী লাকথি । অহিং-
মুংখিল চুয়া রামানন্দগা লোয়ননা প্রভুনা কৃষ্ণগী মরমদা বারী শানথি ।

মৈনন্দোলা

রায়-রামানন্দদি রাজা প্রতাপরুদ্রগী যামা চাউয়া কৃষ্ণদারী জমনী ।
মরমদনা থবকী মফম খাদেজুনা হাকথিবদীদয়ক নিথৌগী যাথং হৌথি ।

ସୂଚ ୧୫୫

କାଶୀମିଶ୍ରେ କୂପା-ପ୍ରହ୍ଲାଦମିତ୍ରାଦି-ମିଳନ ।

ପରମାନନ୍ଦ-ପୁରୀ-ଗୋବିନ୍ଦ-କାଶୀଧର-ଆଗମନ ॥ ୧୨୦ ॥

ଅବତୀର୍ଣ୍ଣ

କାଶୀମିଶ୍ରେ କୂପା-କାଶୀ ମିଶ୍ରଦା ଚାନ୍ଦୀବା ; ପ୍ରହ୍ଲାଦମିତ୍ରାଦି—ପ୍ରହ୍ଲାଦ-
ମିତ୍ରନାଟିବିଗା ; ମିଳନ—ଉନବା ; ପରମାନନ୍ଦ-ପୁରୀ-ଗୋବିନ୍ଦ-କାଶୀଧର-
ଆଗମନ—ପରମାନନ୍ଦ-ପୁରୀ, ଗୋବିନ୍ଦ-ଅଗମନ—କାଶୀଧର-ଲାକପା ।

ବୈତେଲୋକୀ ହଲୋକପା

କାଶୀମିଶ୍ରଦା କୂପା ଚୌବିଧି ; ପ୍ରହ୍ଲାଦମିତ୍ରାଦି-ବିଗା ଉନବି । ପରମାନନ୍ଦ-
ଗୋବିନ୍ଦ-ଅଗମନ—କାଶୀଧର-ଲାକପା ।

ସୂଚ ୧୬୦

ଦାମୋଦର-ସ୍ବରୂପ-ମିଳନ-ପବନ-ଆନନ୍ଦ ।

ଶିଖିମାହିତୀ-ମିଳନ-ରାୟ-ଭବାନନ୍ଦ ॥ ୧୬୦ ॥

ଅବତୀର୍ଣ୍ଣ

ଦାମୋଦର-ସ୍ବରୂପ-ମିଳନ-ଶ୍ରୀଦାମୋଦର-ସ୍ବରୂପ-ଉନବା, ପବନ-
ଧରଣେଶ୍ବର ; ଆନନ୍ଦ—ଭୁଞ୍ଜାୟିବା ; ଶିଖିମାହିତୀ-ମିଳନ—ଶିଖିମାହିତୀ-
ଉନବା, ରାୟ-ଭବାନନ୍ଦ-ଭବାନନ୍ଦ-ରାୟ ।

ବୈତେଲୋକୀ ହଲୋକପା

ଶ୍ରୀଦାମୋଦର-ସ୍ବରୂପ-ଉନବି, ଅହରା-ଧରଣେଶ୍ବର-ଭୁଞ୍ଜାୟିବା । ଶିଖି-
ମାହିତୀ-ଗମନ-ଉନବି-ଅହରା-ଭବାନନ୍ଦ-ରାୟ-ଗମନ-ଉନବି ।

ସୂଚ ୧୭୧

ଗୋଡ଼ିଦେଶ-ହେତେ-ସବ-ବୈଷ୍ଣବ-ଆଗମନ ।

କୁଳୀନ-ଆଗମନ-ସଙ୍ଗେ-ପ୍ରଥମ-ମିଳନ ॥ ୧୭୧ ॥

ଅବତୀର୍ଣ୍ଣ

ଗୋଡ଼ିଦେଶ-ହେତେ—ଗୋଡ଼ିଦେଶ-ଦଶା, ସବ—ପୁରୁଷକ ; ବୈଷ୍ଣବ-ବୈଷ୍ଣବ-
ନିର୍ମା ; ଆଗମନ—ଲାକପା ; କୁଳୀନ-ଆଗମନ-ସଙ୍ଗେ—କୁଳୀନ-ଆଗମନ-
ନିର୍ମା-ଲୋକପା ; ପ୍ରଥମ—ଅହରା ; ମିଳନ—ଉନବା ।

মৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

গৌড়দেশদগী বৈষ্ণব পুন্নমক লাক্ষ্মি । কুতীনগ্রামবানীশিংগা লোয়ননা
ইহান্-হানুবা উনখি ।

মূল ১৩২

নরহরিদাস-আদি যত থণুবানী ।

শিবানন্দসেন-সঙ্গে মিলিয়া সতে আদি । ১৩১ ॥

শঙ্কার্থ

নরহরিদাস-আদি—ই নরহরিদাসনচিবা ; যত—কথা ; থণুবানী
—ত্রীখণ্ডা লৈবা মীশিং ; শিবানন্দসেন-সঙ্গে—শিবানন্দসেনগা লোয়ননা ;
মিলিয়া—উনখি ; সতে—পুন্নমক ; আদি—লাক্শ্মি ।

মৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

শ্রীনরহরিদাসনচিবা মীশিংগা অনন্ত শিবানন্দ সেনগা লোয়ননা
লোইনমক লাক্শ্মি প্রভুগা উনখি ।

মূল ১৩৩

স্নানযাত্রা দেখি প্রভু সঙ্গে ভক্তগণ

সভা লক্ষ্য কৈল প্রভু গুণ্ডিচা-মার্জন ॥ ১৩২ ॥

শঙ্কার্থ

স্নানযাত্রা ভগবতদেবগী স্নানযাত্রা ; দেখি দর্শন গৌরগা ; প্রভু
—প্রভু ; সঙ্গে লোয়ননা ; ভক্তগণ ভক্তশি : সভা—সময়মপুয়া ,
লক্ষ্য—লোয়ননা , কৈল—ভৌখি ; প্রভু—প্রভুনা ; গুণ্ডিচা—গুণ্ডিচা-
মন্দির : মার্জন—শেদোকপা ।

মৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

প্রভুনা ভক্তশিগা লোয়ননা স্নানযাত্রা দর্শন গৌরগা সম্মান পুন্নমকা
লোয়ননা প্রভুনা গুণ্ডিচামন্দির মার্জন ভৌখি ।

মূল ১৩৪

সভাসঙ্গে তবে রথযাত্রা-দর্শন ।

রথ-আগে নৃত্য করি উত্তান গমন ॥ ১৩৩ ॥

শকার্ণ

সভা সঙ্গে—ময়াম পুষ্পগা লোয়ননা ; তবে অছদ্দগী ; রথযাত্রা—
কাংচিংনা : দরশন—দর্শন (তৌথি) ; রথ—আগে—কাংগী মমাস্তদা ;
নৃত্য করি আগেই শারঙ্গা ; উতান—লৈকোন্দা ; গমন—চংপা (তৌথি) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ময়াম-পুষ্পগা লোয়ননা প্রভু রথযাত্রা দর্শন তৌথি । কাংগী মাওদ-
জগেই শারঙ্গা উতান-দা লেংগল্লা ।

নৈনরোল

উতান-গমন—রথযাত্রাগী মতমদা ওজিচামস্তিরদা থংজিউই মমাস্তদা
ক্রিগ্নাপগী রথ বলগস্তিদা ওইহাক লেঙ্গী , মফমতুদা তিল্লহা মীশিং
লমাই লমাই আইনা জগ্নাপদা ভোগ কংলী (লুক) : লুক কংলিঙে মরতুদা
মহাপ্রভুনা ভক্তশিংগা লোয়ননা মনাত্তা লৈবা লৈকোন্দা পোথাখি । ২ .
১৩ । ১২৭—১০৫ য়েবিত্ত ।

মূল ১৩৫

প্রতাপকজেরে কুপা কৈল সেইস্থানে ।

গৌড়িয়াভক্তে আজ্ঞা দিল বিদায়ের দিনে ॥ ১৩৫ ॥

শকার্ণ

প্রতাপকজেরে—প্রতাপরত্নর , কুপা কৈল চানবীখি ; সেই স্থানে
মফম অতুদা ; গৌড়িয়াভক্তে—বঙ্গদেশকী—ভক্তশিংদা , আজ্ঞা—রাথ ,
দিল—পিবি ; বিদায়ের—বিদায়গী ; দিনে—ভুমীভা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মফমতুদা (উতান) মিতথী প্রতাপরত্নর কুপা তৌথিখি । গৌড়িয়া
ভক্তশিংনা বিদায় লৌবা ভুমীভা প্রভুনা রাথর ভাঙথিখি ।

নৈনরোল

প্রতাপকজেরে কুপা—প্রভুনা লৈকোন্দা পোথারিউদা সারক-
ভৌমনা তাকপা মতু ইয়া রাজা প্রতাপরত্ননা রাজবেশ ধাদোঙ্গগী

বৈষ্ণবকী বৈষ্ণব খোল্লায়া লৈকোন্দা চণ্ডীময়ী অতুগা মঙ্গলকর। লৈকথ
বৈষ্ণবশিঙী য়াং লৌরগা লৈপাক্তা চেপ্পন্ন মহাপ্রভুগী য়োঙ নোইবা হৌখি
অতুগা চাঁন্দনা রাস-পক্ষাধ্যায়গী “ভয়তি তেহধিকং”—নচিংবা গ্লোক অতু
য়া ওবা অধ্যায়ত্ব খীরমী ; অশ্রুত খীধরকপতুনা “তব কথামৃত” হায়বা গ্লোক
অতু খীরকপা মতমদা প্রেমাবেশদা মহাপ্রভুনা হৌগংগগা প্রভাপকুদ্র
চেৎনা কোনবিরগা মচৈ য়ালহনবিধি । মসিনী নিংখৌদা প্রভুনা তৌবিবা
কুপাদি । ১ ১৪/৪-১৫ ॥ য়েংবিয়ু ॥

মূল ১৩৬

প্রত্যক আসিবে রথ-যাত্রা-দর্শনে ।

এই ছলে চাহে ভক্তগণের মিলনে ॥ ১৩৬ ॥

শব্দার্থ

প্রত্যক—চহী বৃদ্ধিও ; আসিবে—লাকউ ; রথ-যাত্রা-দর্শনে—রথ
-যাত্রা দর্শন যাওবা ; এই—অসি ; ছলে—তাৎন্য ; চাহে—পায়ী
ভক্তগণের—ভক্তশিঙা ; মিলনে—উনবা ।

মৈত্রেয়ানা হন্দোকপা

। প্রভুনা য়াং ত্রা ওখখি চহী বৃদ্ধিও রথযাত্রা দর্শন জৌবা লাকউ
অশ্রুত তাং তৌবখা ভক্তশিঙা উনবা পায়খি ।

মূল ১৩৭

সার্বভৌমঘরে প্রভুর ভিক্ষাপরিপাটী ।

বাঠার মাতা কহে চীঘাতে রাণী হউক যাঠী ॥ ১৩৭ ॥

শব্দার্থ

সার্বভৌমঘরে—সার্বভৌম ভট্টাচার্য্যগী য়মদা ; প্রভুর—প্রভুগী
ভিক্ষাপরিপাটী—ভিক্ষাচণ্ডেয়নবা ; বাঠার—সার্বভৌমভট্টাচার্য্যগী মচা-
মুণী বাঠী হায়বীভুগী ; মাতা—বনা । সার্বভৌমগী মুণী ; কহে—
হায়বমী ; যাতে—মচনা ; রাণী—লজাবী , হউক—ওইসমু ; যাঠী—
যাঠী ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

“সার্বভৌমগী যুমদা মহাপ্রভুগী প্রসাদ খুন্সবা চত্ৰাখান্না খৌবীং তৌখি ।
ষাঠীগী মমানা মচানুপীষ লুখাবী ওইসন্তু হায়না শাপ তৌখি ।

নৈননেশান্ন

ব্রহ্মযাজ্ঞগী মন্ত্রত্বা গোড়িয়া ৩৩।৭৭ন মরৈবাক্তা কনুয়বা মন্ত্রত্বা ঞা
বৃদ্ধিগী যুমীং মমানী সার্বভৌম ভাট্টাচাখান্না মহাপ্রভুবু ভিক্সা (চাবা)
তৌহলী । ভাট্টাচাখাগী চৌবাগীনা মখল মখাগী অহাউ-অহাউবা পোং
প্রভুগীদমক থোলম্মী । নেংমা প্রভুনা গক ফংগে হায়না কমথবা মতমদা
সার্বভৌমগী মচানুপী ষাঠীবু জেবখা মমানা অমোঘ কোঁবা ব্রাহ্মণ অছনা
অবাস্তদগী য়েংগা হায়রম্মী — ‘চাকয়ামনিয়া ত্তরামুকহেনবা মীনা পেয়া
চাগনী । সম্মাসী মথন্তনা অমুক য়াস্বনি চাবা ।’ মসি তাবগা সার্বভৌমনা
বংখোরকপদা অমোঘ চেন্থে । সার্বভৌমনা মথরাই শোকখিছনা
অমোঘদা শাপ তৌখি ; আসামদনা অমুক সার্বভৌমগী লুপীনা ময়ামুপাগী
মচীনা সম্মাসীবু নিন্দা জৌবতু তাছন লুঙাইতবদগী থাবাক-কোকদা
খুংতুম্ম জয়গা হায়রম্মী — “এগী ইচানুপী ষাঠীছ লুখা ওইসন্তু হায়বদি
প্রভুবু নিন্দা তৌবিবা অমোঘ শিরস্তু ।” ২/১১ অব্যায় ।

অমোঘতা পান্নবা হায়না ষাঠী-মানা মচানুপী লুখা ওইসন্তু হায়বনী ।
প্রভুবু নিন্দা তৌবা পাবতীন হিংগী কনি কান্নবগে ৭ মহাখীদি শিবনা
হেন্না কৈ । অন্নাস্থা মন্তমদা মম্মা ওইদী শংন থরাই লুঙাইতবা মতমদা
মচা-মচাদা হায় — ‘নঙদ হেক শিরো’ । ষাঠীগা অম্মাগী বাইস্তু অদিস্তম্মনী ।
ষাঠীনা লুখাবী ওইবছনা মহাকী ডোপ্পা এক ওইবা নত্তে , অদিস্তম্মা
পাষণ্ডীগা মপুরোইবনী হায়না লৈমিগদৌর্গী শরকপুদি লুখাবী ওইবনা
হেন্না কৈ হায়বসি মাগী আক্ষেপ-উড়িগী মন্ত্রত্বা অছনা (মর্থনী) ।

মূল ১৮ ৩

বর্ষান্তবে অদ্বৈতাদি ভক্ত আগমন ।

শিবানন্দ সেন কবে সবাব পালন ॥ ১৩৮ ॥

শব্দার্থ

বর্ষান্তবৎ মন্ত্র ল. কপা চণীদা . অদ্বৈতনচিৎবা ; ভক্ত-অ মন
ভক্তশিৎবা ল. কপা (তৌখি) , শিবানন্দসেন ঐ শিবানন্দ সেন ; কবে
তৌখি ; সভার—ময়াম পৃথগী , পালন য়েং ন-থোংচন্বা ।

মৈত্ৰৈলোন্দা হানোকপা

মতুঙগী চহীদা অদ্বৈতনচিংবা ভক্তশিং লাক্খি । মথোয়গী চাব-
থকপগী য়েশন্বদি শিবানন্দ সেন হায়বা ভক্তনা তৌথি ।

মূল ১৩৯

শিবানন্দের সঙ্গে আইলা কুকুর ভাগ্যবান ।
প্রভুর চরণ দেখি কৈল অন্তর্ধান ॥ ১৩৯ ॥

শকার্থ

শিবানন্দের--শিবানন্দগা : সঙ্গে লোয়ননা ; আইলা লাক্খি ;
কুকুর --হুই ; ভাগ্যবান - লাউবক-কব ; প্রভুর প্রভুগী : চরণ - পদ ;
দেখি--য়েংলগা , দর্শন তৌবগা ; কৈল তৌথি : অন্তর্ধান শব্দ উল্লেখ ।

মৈত্ৰৈলোন্দা হানোকপা

শিবানন্দগা লোয়ননা লাউবক-কব হুই অমা লাক্খি । প্রভুগী চরণ
দর্শন তৌবগা মতুঙদা শিথি ।

নৈনরোল

কুম অমা শিবানন্দগা লোয়ননা হুই অমা নীলাচলদা লাক্খি । লম্বীদা
নাংমদি করিগুয়া থবক অমগীদমক শিবানন্দ মফম অমদা চংলুবা মরুয়া
হুইতুগী মচীজাক পীরমদে । হুইম্ব কদোমদনো চংথোক্খরে । শিবানন্দ
লেঙলক্কা কোয়থী থীবদা হুইতু কব লৈখিজে । কোংদা মথোয়না
নীলাচল যৌবগা হুইতু প্রভুগী চরণ-নাক্কা প্রভুনা পৌজবা যুদী প্রসাদ চাহুনা
লৈরম্বা অতুগা “কুম কুম” হায়না শোল্লমতু থেনখি । হুইদী নীলাচলদা
পবাই থাখি । কবিকর্ণপুরগী শীচৈত্ৰচন্দ্রোদয় নাটক অতুগী মত মত ইল্লা
থৌদোকসী থোক্খদি প্রভুনা বৃন্দাবন লেঙদ্রিঙগী মমাঙদনী ।

মূল ১৪০

পথে সার্বভৌমসহ সভার মিলন ।
সার্বভৌম ভট্টাচার্য্যের কাশীতে গমন ॥ ১৪০ ॥

শকার্থ

পথে—(শীক্ষে চংপগী) লম্বীদা : সার্বভৌমসহ- সার্বভৌম ভট্টা-
চার্য্যগা লোয়ননা ; সভার মিলন—গৌড়ীয় ভক্তশিংগা থেনবা থোক্খি ;

ସାର୍ବଭୌମ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟ—ସାର୍ବଭୌମ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟା; କାଶୀତେ—କାଶୀଦା :
ଗମନ—ଚଂପା (ଓଡ଼ିଶା) ।

ମୈତ୍ରୋଲୋକା ହଲୋକପା

(ଶ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ର ଚଂପା) ଲକ୍ଷ୍ମୀଦା ଗୋଢ଼ିୟ ଭକ୍ତଶିଳ୍ପୀ ସାର୍ବଭୌମ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟା
ଉନାସି । (ଯତ୍ନହୀନ) ସାର୍ବଭୌମ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟ କାଶୀରୋମ ପାଞ୍ଚଲକ୍ଷ୍ମୀ ।

ଗୁଣ ୧୪୧

ପ୍ରଭୁରେ ମିଳିଲା ସର୍ବ ବୈଷ୍ଣବ ଆମିୟା ।

ଜଳକ୍ରୀଡ଼ା କୈଳ ପ୍ରଭୁ ସଭାରେ ଲଈୟା ॥ ୧୪୧ ॥

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ପ୍ରଭୁରେ—ପ୍ରଭୁ : ମିଳିଲା— ଉନାସି ; ସର୍ବ ବୈଷ୍ଣବ— ବୈଷ୍ଣବ ପୁରୁଷଙ୍କ :
ଆମିୟା—ଲାଭୁନା । ଜଳକ୍ରୀଡ଼ା— ଜଳକେଳି (ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଶାମଳା) ; କୈଳ—
ତୈଷି : ପ୍ରଭୁ—ପ୍ରଭୁନା ; ସଭାରେ—ମୟାମ ପୁରୁଷ ; ଲଈୟା—ପୁରୁଷ ।

ମୈତ୍ରୋଲୋକା ହଲୋକପା

ବୈଷ୍ଣବ ପୁରୁଷଙ୍କ ଲାଭୁନା ପ୍ରଭୁ ଉନାସି । ପ୍ରଭୁନା ମୟାମପୁରୁଷ ପ୍ରାପ୍ତ । ଜଳ-
କେଳି ଶାମଳା ।

ଗୁଣ ୧୪୨

ସଭା ଲକ୍ଷ୍ମୀ କୈଳ ଶ୍ରୀଚାମୁଣ୍ଡ ସମ୍ଭାଜନ ।

ସଦାସାଧୁ ଦର୍ଶନେ ପ୍ରଭୁର ନର୍ତ୍ତନ ॥ ୧୪୨ ॥

ଶବ୍ଦାର୍ଥ

ସଭା— ମୟାମ ପୁରୁଷ ; ଲକ୍ଷ୍ମୀ—ପୁରୁଷା ; କୈଳ—, ଶିଖି : ଶ୍ରୀଚାମୁଣ୍ଡ—
ଶ୍ରୀଚାମୁଣ୍ଡ ; ସମ୍ଭାଜନ—ସେବାକ—ଶେଷଦୋକପା ; ସଦାସାଧୁ—କାଞ୍ଚିବା -
ଦର୍ଶନେ— ଦର୍ଶନ ଶୈଳୀ : ପ୍ରଭୁ—ପ୍ରଭୁଗୀ ; ନର୍ତ୍ତନ—ଜାଗୋଟି ।

ମୈତ୍ରୋଲୋକା ହଲୋକପା

ମୟାମ ପୁରୁଷ ପ୍ରାପ୍ତ ଶ୍ରୀଚା—ଶ୍ରୀ ଶେଷଦୋକପା । ସଦାସାଧୁ ଦର୍ଶନ ଶୈଳୀ
ପ୍ରଭୁନା ଜାଗୋଟି ଶାସି ।

ଗୁଣ ୧୪୩

ଉପବାନେ କୈଳ ପ୍ରଭୁ ବିବିଧ ନିଲାମ ।

ପ୍ରଭୁର ଅଭିଷେକ କୈଳ ବିପ୍ର କୁଞ୍ଜନାମ ॥ ୧୪୩ ॥

শকার্থ

উপবনে—লৈকোন্দা ; কৈল—তোঁথি ; প্রভু—প্রভুনা ; বিবিধ—
মখলমখাগী ; বিলাস—লীলা ; প্রভুর—প্রভুগী ; অভিষেক—স্নানগীদমক
অভিষেক (ঈশীঙ হৈথবা) ; কৈল—তোঁথি ; বিপ্র—ব্রাহ্মণ ; কৃষ্ণদাস
—কৃষ্ণদাসনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

লৈকোন্দা প্রভুনা মখল-মখাগী লীলা শাম্নথি । বিপ্র কৃষ্ণদাসনা
প্রভুগী অভিষেক তোঁথি (ঈশীঙ হৈছনা স্নান তোঁহন্থি) ।

মূল ১৪৪

গুণ্ডিচাতে নৃত্য অশ্তে কৈল জলকেলি ।

হোরা পঞ্চমীতে দেখিল লক্ষ্মীদেবীর কেলি ॥ ১৪৪ ॥

শকার্থ

গুণ্ডিচাতে—গুণ্ডিচাদা ; নৃত্য—জগোই ; অশ্তে—লোইরবদা ; কৈল
তোঁথি ; জলকেলি—ঈশীঙদা শাম্নবা ; হোরা পঞ্চমীতে—কাংচিংবগী মতুং
মঙানী পান্‌বা (পঞ্চমী তিথি) অছদা ; দেখিল—লক্ষ্মীদেবীগী ; কেলি
—শাম্নবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

গুণ্ডিচাদা জগোই শাবা লোইবগা প্রভুনা জলকেলি শাম্নথি । হোরা
পঞ্চমীদা লক্ষ্মীদেবীগী শাম্নবা য়েংথি ।

টেননয়োল

হোরাপঞ্চমী রথযাত্রা নুমীংকা তেক থংনবা পঞ্চমী তিথিবু হোরা-
পঞ্চমী কোঁয়ি । নুমীংসিদা লক্ষ্মীদেবীনা মনাইশিংগা লোয়ননা অরৈবা
ঐশ্বা ফোডদোতুনা ত্রিমন্দিরদগী লেঙথোক্তগা ত্রিজগন্নাথগী সেবকশিংব
করি হায়নী ত্রিজগন্নাথগী রথবুসু য়েছনা শাস্তি নী । হোরা-গী অর্থদি
চংপা হায়বনী ; মঙানী শুবা তিথিসিদা লক্ষ্মীদেবীনা মাপাণ্‌ থোরকয়ি
হায়ছনা নুমীংসিবু হোরা পঞ্চমী কোঁয়ি । মহাকপু থাদোঁতুনা ত্রিজগন্নাথনা
অন্দরাচল-দা লেঙগি হায়ছনা জগন্নাথবু শাউবছ কোডদোক্তবা হায়ছনা
জগন্নাথগী দাস-দাসীশিংবু—করি হায়নী মহাকী রথ কাওববু—শাস্তি
পীবগী লীলা (কেলি) শাম্নথি ।

মূল ১৪৫

কৃষ্ণজন্মযাত্রাতে প্রভু গোপদেশ হৈলা ।

দধিভার বহি তবে লগুড় ফিরাইলা ॥ ১৪৫ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণজন্মযাত্রাতে - শ্রীজন্মাষ্টমীদা ; প্রভু—প্রভুনা ; গোপবেশ—
গোপীগী ফিজোল খোন্বা ; হৈল—হইখি ; দধিভার—শঙ্কোমফস্বগী চক্ষু
পননবা চৈ ; বহি—পুছনা ; তবে—অছদগী ; লগুড়—চৈ ; ফিরাইলা—
কোয়হাই হাইরশ্মী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কৃষ্ণজন্ম নুমীভা প্রভুনা গোপগী বেশ খোন্খি । দধি-পুননবা চৈ
পুরগা অছদগী চৈছ কোয়হাই হাইতনা শান্নি ।

নৈনরোল

শঙ্কোম যোন্বা গোরালাগী মতৌ তন্নতনা প্রভুনা দধিভারতু লেংবান্দা
হাঙ্গগা পুরশ্মী অছদগী চৈছ কোয়হাই হাইতনা শান্নি ।

মূল ১৪৬

গৌড়ের ভক্তগণে তবে কবি বিদায় ।

সঙ্গের ভক্ত লঞা করে কীর্তন সদায় ॥ ১৪৬ ॥

শব্দার্থ

গৌড়ের—গৌড়গী হায়বদি বঙ্গদেশগী ; ভক্তগণে ভক্তশিংবা ; তবে
- অছদগী ; কবিল বিদায় বিদায় তৌখি ; সঙ্গের—লোয়নরশ্বা ; ভক্ত
লঞা—ভক্তশিংগা লোয়ননা ; করে—তৌখি ; কীর্তন—সংকীর্তন ;
সদায়—মতম পুষদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অছদগী গৌড়দেশগী ভক্তশিংদা বিদায় পীখি । লোয়নরিবা ভক্তশিংগা
লোয়ননা মতম পুষদা কীর্তন তৌখি ।

নৈনরোল

সঙ্গের ভক্ত—প্রভুগা লোয়ননা নীলাচলদা মতমপুষদা লৈমিন্নবা
ভক্তশিং ।

খুল ১৪৭

বৃন্দাবন যাইতে কৈল গোড়েরে গমন ।

প্রতাপকরু কৈল পথে বিবিধ সেবন ॥ ১৪৭ ॥

অঙ্কনা

বৃন্দাবন—বৃন্দাবনলোমদা : যাইতে—লেওবদা : কৈল—তোষি :
গোড়েরে—গোড়দেশগী মায়কৈদা : গমন—চংপা : প্রতাপকরু—নিংথো
প্রতাপকরুদনা : কৈল—তোষি : পথে—লহীদা : বিবিধ—মখল-মখাগী :
সেবন—সেবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা বৃন্দাবন লেওবদা গোড়রোমদা লেওভী : লহীদা নিংথো প্রতাপ-
করুদনা সেবা মখল-মখা তোষি ।

খুল ১৪৮

পুরী গোস্বামিঃ সঞ্জে বস্ত্র-প্রদান-৩ সঙ্ক ।

রামানন্দরায় আইলা ভদ্রক পর্য্যন্ত ॥ ১৪৮ ॥

অঙ্কনা

পুরী গোস্বামিঃ—পুরী গোস্বামী : সঞ্জে—লোয়ননা : বস্ত্র—ফী :
প্রদান—পীবা : প্রসঙ্ক রায়ম : রামানন্দ রায়—সীরামানন্দ রায় :
আইল—লাকখি : ভদ্রক পর্য্যন্ত—ভদ্রক হায়বা লমদমহু ফাওবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পুরী গোস্বামীগী মখুভা ফী দুহনখিবা (শচীমাতাদা পীরনবা) অহুগী
সাকমনী । সীরামানন্দ রায়না (প্রভুবু থিন্দোকপা) ভদ্রক তামা লাকখি ।

খুল ১৪৯

আসি বিজাবাচন্দ্রতিগৃহেতে রহিলা ।

অহুরে দেখিজে লোকসঅট্ট হইলা ॥ ১৪৯ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ଆସି —(ଗୋଡ଼ଦେଶଦା) ଲେଉଟଲୁଗା ; ବିଢ଼ାବାଚମ୍ପତିଗୃହେତେ—ବିଢ଼ା-
ବାଚମ୍ପତିଗୀ ଯୁମଦା ; ରହିଲା—ଲୈଖି ; ଶ୍ରବୁରେ—ଶ୍ରବୁର ; ଦେଖିତେ—ଦର୍ଶନ
ତୋବା ; ଲୋକସଞ୍ଚୁ—ମୀରାମ ତିନୁବା ; ହଇଲା—ଓହିଥି ।

ମୈତ୍ତେଲୋକା ଚଲୋକନା

ଶ୍ରବୁନା (ଗୋଡ଼ଦେଶଦା) ଲେଉଟଲୁଗା ବିଢ଼ାବାଚମ୍ପତିଗୀ ଯୁମଦା ଲୈଖି
ଶ୍ରବୁର ଦର୍ଶନ ତୋବା ମୀରାମ ଯାଆ ତିନୁଥି ।

ନୈନରୌଳ

ବିଢ଼ାବାଚମ୍ପତି—ସହାକ ଆସି ମାର୍ବତ୍ତେୟ ଛଟାଠାଶ୍ୟାଗୀ ଭାଉଣୀ ;
ଗୋଡ଼ଦେଶଗୀ କୁମାରହଟ୍ଟଗ୍ରାମଦା ଲୈଖଣୀ ।

ସୂଚ ୧୫୦

ମହାଦିନ ଦେଖେ ଲୋକ ନାହିକ ବିଶ୍ରାମ ।

ଲୋକଭୟେ ଶ୍ରବୁ ଆଇଲା କୁଲିୟାଗ୍ରାମ ॥ ୧୫୦ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ମହାଦିନ—ନୁରୀଂ ମଞ୍ଜାନୀ ; ଦେଖେ—ଦର୍ଶନ ଛୋରି ; ଲୋକ—ମୀରାମ .
ନାହିକ ଲୈଖେ ; ବିଶ୍ରାମ—ଲେଖା ; ଲୋକଭୟେ—ମୀରାମ କିବଦଶୀ ; ଶ୍ରବୁ
—ଅହିନ୍ଦା ; ଶ୍ରବୁ—ଶ୍ରବୁନା ; ଆଇଲା—ଲେଉଟଲୁଖି ; କୁଲିୟାଗ୍ରାମ—କୁଲିୟା-
ଗ୍ରାମଦା ।

ମୈତ୍ତେଲୋକା ଚଲୋକନା

ନୁରୀଂ ମଞ୍ଜାନୀଦି ମୀରାମ ଲାଜୁନା ଶ୍ରବୁର ଦର୍ଶନ ତୋବେ, ଲେଖା ଶ୍ରବୁଟ
ନାହିଦେ । ମୀରାମ ଲାଜୁନୀ ହାୟବଶୀ କିବନା ଶ୍ରବୁନା କୁଲିୟାଗ୍ରାମଦା ଅତିନା
ଲେଉଟଲୁଖି ।

ନୈନରୌଳ

କୁଲିୟାଗ୍ରାମ—ନବଦୀପକୀ ମହାଜ୍ଞାନା ଶ୍ରବୁର ଦର୍ଶନ କୁଲିୟାଗ୍ରାମ ଲୈ ।

ସୂଚ ୧୫୧

କୁଲିୟାଗ୍ରାମେତେ ଶ୍ରବୁର ଶୁନି ଆଗମନ ।

କୋଟି କୋଟି ଲୋକ ଆସି କୈଳାସଦର୍ଶନ ॥ ୧୫୧ ॥

শব্দার্থ

কুলিয়াগ্রামেতে—কুলিয়াগ্রামদা ; প্রভুর—প্রভুগী ; শূনি—নাকোঙনা
তারুনা ; আগমন—লেঙলকপা ; কোটা কোটা—করোর করোর ; লোক
—মীয়াম ; আসি—লাজুনা ; কৈলা—তোথি ; দরশন—দর্শন ;

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কুলিয়াগ্রামদা প্রভুনা লেঙলকপছ মনাকোঙনা তারুনা মী কোটা
কোটা লাজুনা দর্শন তৌরৈ ।

মূল ১৫২

কুলিয়াগ্রামে কৈল দেবানন্দে প্রসাদ ।

গোপাল নিপ্রের ক্ষমাইল শ্রীবাস-অপরাধ ॥ ১৫২ ॥

শব্দার্থ

কুলিয়াগ্রামে—কুলিয়াগ্রামদা ; কৈল—তোথি ; দেবানন্দে—
দেবানন্দব ; প্রসাদ—চানবীবা ; গোপাল নিপ্রের—গোপাল নিপ্রণী ;
ক্ষমাইল—ডাকহনবিধি ; শ্রীবাস—অপরাধ শ্রীবাসদা তোথিবা মরাল ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কুলিয়াগ্রামদা দেবানন্দব প্রভুনা রুপা তৌদিথি । গোপাল বিপ্রনা
শ্রীবাসদা তৌরথা মরালছ ডাকহনবিধি ।

নৈনরোল

দেবানন্দে প্রসাদ—দেবানন্দ পণ্ডিত্ত্ব তোথি কপ্প । দেবানন্দ
পণ্ডিত্ত্ব শ্রীমদভাগবত তর্কী-তরীবা মীনী ; অছব মাগী খাঙ্গাইল ভক্তি
লৈরমদে । লাইগী লোংমদগী নোংমদি শ্রীবাস পণ্ডিত্ত্বনা দেবানন্দগী যুয়দা
লেঙলকথি । মতমছদা ভাগবত পাঠ তৌরখী । অছদা শ্রীবাস পণ্ডিত্ত্বনা
পাঠছ শ্রবণ তৌবন্দী । পাঠছ তার তারগা মহাকী হকচাঙদা প্রেমবিকার
ওইথি, মহাক জ্ঞান মাঙজে দেবানন্দগী শিষ্টাশ্রিত্য প্রেমবিকারগী ভাব
পণ্ডদবদগী থরোই রাবোইদবমথে শ্রীবাসব যয়াম চণ্ডুনা কোনসন্দুনা ফারগা
মফম জমদা থম্মুরে ; দেবানন্দস্থ মছদা থায়া তৌরমদে । মসিনা শ্রীবাসগী
মফমদা দেবানন্দগী অপরাধ ওইথি । সন্ন্যাসগী মতুঙছা বন্যাবন লেঙবগী
খোঙকমদা প্রভুনা কুলিয়াগ্রামদা লেঙলকথিবদা বক্রেশ্বর পণ্ডিতকা লোয়ননা
দেবানন্দ লাজুনা প্রভুব্দর্শন তৌথি । বক্রেশ্বর পণ্ডিত-তি প্রভুখী য়ান্না

মুংগিবা ভক্তনী । দেবানন্দমু বক্রেশ্বরবু য়ায়া ভক্তি-শ্রদ্ধা তৌয়ি অহুগা বক্রেশ্বরগী সেবা মখল মৰা তৌরম্মী । গুণ অসিবু উপলক্ষ্য ওইহন্দুনা প্রভুনা দেবানন্দবু কৃপা তৌবিধি ।

গোপালবিপ্ৰের—১/১৭/ ৩৬-৫৮ মূল পয়ার য়েংবিউ ।

মূল ১৫৩

পাষণ্ডী নিন্দুক আসি পড়িলা চরণে ।

অপরাধ ক্ষমি তারে দিল কৃষ্ণপ্রেমে ॥ ১৫৩ ॥

শঙ্কার্থ

পাষণ্ডী—ঈশ্বর খাজদবা মী, নাস্তিক : নিন্দুক—খীনা ডাঙবা মী : আসি—লাভুনা . পড়িলা—তুজ্বি : চরণে— (প্রভুগী) খুয়াদা ; অপরাধ—মরাল ; ক্ষমি—ডাকপিছুনা : তারে—মণ্ডোনা (মখোয়না) ; দিল—গীষি ; কৃষ্ণপ্রেমে—কৃষ্ণবু মুংগিবা ।

মৈভৈলোনা হন্দোকণা

পাষণ্ডীশিং অমসুং প্রভুবু নিন্দা তৌরম্মা মীশি তু লাভুনা প্রভুগী খুয়া-খাদা তুজ্বি । মখোয়গী মরাল ডাকপিছুনা মখোয়দা কৃষ্ণপ্রেম গীষি ।

নৈনকোল

পড়িলা চরণে—অপরাধ ডাকপীষু হায়না থুয়া খাদা তুখি । মখোয়গী অপরাধ কোকুনবা হায়তুনা প্রভুনা সন্ন্যাস লৌখিনা অহুগুয়া মীতামিঃনা প্রভুদা চতুজ্বি ।

মূল ১৫৪

বৃন্দাবন বাবেন প্রভু—শুনি বৃসিংহানন্দ ।

পথ সাজাইল মনে পাইয়া আনন্দ ॥ ১৫৪ ॥

শঙ্কার্থ

বৃন্দাবন—বৃন্দাবন ; বাবেন—লেঙগনী ; প্রভু—প্রভু : শুনি—নাকোঙনা তাতুনা ; বৃসিংহানন্দ—বৃসিংহানন্দ ব্রহ্মচারী ; পথ—লপী ; সাজাইল—লৈতেংখি ; মনে—পুকুঁঙদা ; পাইয়া—ফংছুনা ; আনন্দ—চুঙাইবা ।

মৈত্ৰিলোমা হনোকপা

প্রভু বৃন্দাবন লেঙগনী হায়না তারতুনা নৃসিংহানন্দনা মপুকীওলা নৃংঙাইবা
পোক্তগা লম্বী লৈতেং তৌথি :

নৈনরোল

নৃসিংহানন্দ-- নৃসিংহানন্দ ব্রহ্মচারী : মহাকী মিং হান্দি প্রত্ন-
ব্রহ্মচারী কোঁরমী : মহাক নৃসিংহদের লাংলম্বী : নৃসিংহদের মহাক্রা হু নি-
চবা মতোত উবদগী মহাপ্রভুনা মামী মিং নৃসিংহানন্দ থোনবিথি (১/১০/৩৫)
প্রভুনা কলিয়াদগী বৃন্দাবন লেঙগদৌদি তাবদা মহাক্রা মপুক মনুওলা প্রভুগী
বদেল লৈতেং তৌবম্বী : মপুকুওলা মহাক্রা কুলিয়াদগী হৌবদনা বৃন্দাবনগী
লম্বীত্ৰ অহানবদা মণিরুওলা থোনবিথি : বরু থোনবা লম্বীদি যান্না কামী--
প্রভুগী মেঙলবা খুয়াছ পাগনী, মরমতুনা লম্বেল মথক্কা মথোক-মথন্দশ
লৈরাংনা শন্ন কৃপ্পম্বী : মতো অশ্রুম তৌবদা লম্বেলত্ৰ যান্না থোংলে অত্ৰুগা
মগম নৃসিংহিয়ে : অমুক লম্বেলগী নাকল অনীদা পারো শানা বকুল পান্দী-
নচিংবা অতৈ লৈ-পান্দী থাবম্বী- বকুলগী উক্ক লম্বেল টেঙগনী, অত্ৰুগা
লৈগম্মা মাহকৈপুষা নৃংঙাইগনী : লম্বীগী নাকল অনীমত্তা মরক-মবত্তা
পাক চাউরবা পুথী লৈবম্বী : পুথীনা টশীওত্ৰ তুংশেলত্ৰুনা লবম্বী : টশীওত্ৰুনা
মথোক যবদা থাবান্না বজ্রম্বী : পুথীদা বরুগী ঘ ট লৈবম্বী : পুথীগী মপান্দনু
টশীওদনু অত্ৰুগা লম্বীগী নাকল তৌবদা, উ-প ম্বীদনু মথল-মথগী উচেক
লৈবম্বী : মথোরগী থুহুনা থোংগেতা থোংগেতা নৃংঙাইবা পোকটলী : লৈগম-
পুবা নামিনা নৃংঙাইবা, লিপি লিপি লৈবম্বী : নৃসিংহানন্দনা মতো অশ্রুমা
মপুকীওলা নৃংঙাইবা কলিয়াদগী কানাইব নাটশালা ফান্দবা লম্বেল অত্ৰু
লৈতেং তৌথি (রাখমা) : কানাইব নাটশালাদগী দ লম্বেল সাজাইবত্ৰু
তোঁনীওলম্বদে : যান্না হোংন হোংননা লম্বেল সাজাইবগী থবত্তা মন চঙে
তায়বা যারম্বদে : মত্ৰুদা মানা ওকখী--মানা থন্থি, হন্দকী যাত্রাঙ্গিনা
প্রভুনা বৃন্দাবন লেঙবা হায়নত্ৰু হৌরোইদৌবম্বালে : মরমতুনা মহাক্রা ময়াম
পুষদা হায়থি “কানাইব-নাটশালাদগী প্রভু হন্দক্তি হন্থগনী, অত্ৰুনা
হন্দক্তি প্রভু বৃন্দাবন লেঙলরোই” (১৫৪-১৬১ পয়াব)

মূল ১৫৫

কুলিয়ানগর হৈতে পথ রত্তে বান্ধাইল ।

নির্বৃত্ত-পুষ্পের শয্যা উপরে পাতিল ॥ ১৫৫ ॥

শব্দার্থ

কুলিয়ানগর হৈতে—কুলিয়ানগরদগী ; পথ—লহেল ; রক্তে—রক্তনা ;
বান্ধাইল—ধোনগৎখি ; নিরন্ত—মথোক্ যাওদবা ; পুষ্পের—লৈরাংগী ;
শয্যা—ফমুং ; উপরে—মথক্তা ; পাতিল—থাখি ।

মৈত্বেলোন্না হলোকপা

কুলিয়ানগরদগী হৌতুনা লহেল রক্তনা ধোনখি । মতুগী মথক্তা মথোক
যাওদবা লৈরাংগী শয্যা থাখি ।

নৈনরোজ

নিরন্তপুষ্প—মথোক যাওদবা লৈরাং । লৈখোক্তি লৈদগী হৈরা
কল্লী : লৈখোক্ত নেংপদা প্রভুগী খোক্তা অণাবা পোকপা যাই ; মরমতুন
লৈখোক ভলোকত্রগা লৈ—ডাক্তা লহেলদা চাইথায়বসী ।

মূল ১৫৬

পথে দুইদিকে পুষ্প বকুলের শ্রেণী ।

মধ্যে মধ্যে দুইপাশে দিবা পুস্করিণী । ১৫৬ ॥

শব্দার্থ

পথে লম্বীদা ; দুইদিকে—মায়কৈ অনীদা ; পুষ্প—লৈরাং ; বকুলের
—বকুলগী ; শ্রেণী পরেং ; মধ্যে মধ্যে মরক মরক্তা ; দুই পাশে
নাকল অনীদা , দিবা ফজরবা ; পুস্করিণী পুখী ।

মৈত্বেলোন্না হলোকপা

লম্বীগী মায়কৈ অনীদা লৈরাং বকুলগী পাহী পরেং (হৌয়ি) ; মরক
মরক্তা নাকল অনীদা ফজরবা পুখী লৈ ।

মূল ১৫৭

রক্তবান্ধা ঘাট তাহে—প্রফুল্ল কমল ।

নানা—পক্ষি—কোলাহল—সুধাসম জল ॥ ১৫৭ ॥

অষ্টমোঃ

রত্নবান্ধা—রত্ননা ধোনবা ; ঘাট—ঘাট ; তাহে—মদুদা ; প্রফুল্ল—ফুগায়না
শাংলবা ; কমল—থম্বাল ; নানা—পক্ষি—উচেক মখল মথাগী ; কোলাহল
—খোমিল ; সুধাসম—অমৃতগা যান্নবা ; জল—লাইজ ।

মৈত্রেয়ানা হস্তাক্ষর

মদুদা রত্নগী ঘাট লৈ ; ফুগায়না শাংপা থম্বাল হৌয়ি ; উচেক মখল
মথানা পুন্নি নিল্লম্মী । (পুন্নিগী) ঈশীডনা অমৃতগা যান্নে ।

মূল ১৫৮

শীতল সমীর বহে নানা গন্ধ লগ্না ।

কানাইর-নাটশালা পর্য্যন্ত লইল বাকিয়া ॥ ১৫৮ ॥

অষ্টমোঃ

শীতল—অঈংবা ; সমীর—ভুংলী ; বহে—শীংলী ; নানা—মখল—
মথাগী ; গন্ধ—মগম ; লগ্না—পুত্না ; কানাইর-নাটশালা—রাজমহলদগী
ত্রোশ অহম লাপ্পা লৈবা লম ; পর্য্যন্ত—ফাওবা ; লইল বাকিয়া—থোন্খি ।

মৈত্রেয়ানা হস্তাক্ষর

ঈংলবা ভুংলীংনা মখল মথাগী মগম পুত্না শীংলী । কানাইর-নাটশালা
ফাওবা (লম্মী) শোন্ম্মী ।

মূল ১৫৯

আগে মন নাহি চলে না পারে বাকিতে ।

পথ বান্ধা না যায় নৃসিংহ হইলা বিস্মিতে ॥ ১৫৯ ॥

অষ্টমোঃ

আগে—মাউদা, মথা তাথনা ; মন—পুন্নিঙ ; নাহি চলে—চৎড্রে ;
না পারে—ওমড্রে ; বাকিতে—(লম্বেল) থোন্বা ; পথ—লম্বেল ; বান্ধা
—থোন্বা ; না যায়—চৎড্রে ; নৃসিংহ—ঐনৃসিংহানন্দ ; হইলা—ওইখি
বিস্মিতে—উকপা ।

মৈত্রেয়ানা হস্তাক্ষর

মথা—তানা মন চৎড্রে ; (লম্বেল) থোন্বা ওইমড্রে । লম্বেল থোন্বা
যাদবদুদা নৃসিংহানন্দ উক্খি ।

মূল ১৬০-১৬১

নিশ্চয় করিয়া কহি শুন সর্বজন—

এবার না যাবেন প্রভু হ্রীবৃন্দাবন ॥ ১৬০ ॥

কানাইর-নাটশালা হৈতে আসিব ফিরিয়া ।

জানিবে পশ্চাৎ কহিহু নিশ্চয় করিয়া ॥ ১৬১ ॥

অর্থ

নিশ্চয় করিয়া—শোহদ্রবনী হায়না ; কহি—হায়রিসিনী ; শুন—তাৎ :
সর্বজন—মাপুষা ; এবার—হৃদক্লি ; না যাবেন—লেঙলরোয় ; প্রভু—মহা-
প্রভু ; শ্রীবৃন্দাবন—শ্রীবৃন্দাবন ; কানাইর-নাটশালা হৈতে—কানাইর-
নাটশালাদগী ; আসিব—লাক্কনী ; ফিরিয়া—হনুনা ; জানিবে—খণ্ডগনী ;
পশ্চাৎ—তুংদা ; কহিহু—হায়রবনী ; নিশ্চয় করিয়া—লেখমক ।

মৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

(নৃসিংহানন্দনা হায়রবনী) —শোহদ্রবনী হায়না ঐনা হায়রিসিনী, তাহিসু
মী পুষ্মক । হৃদক্লি প্রভু শ্রীবৃন্দাবন লেঙলরোয় । কানাইর নাটশালা-
দগী প্রভু হরুক্কনী । ঐনা লেখমক হায়রিসিনী, ময়াম তুংদা খণ্ডিরবনী ।

মূল ১৬২

গোসাঞি কুলিয়া হৈতে চলিলা বৃন্দাবন ।

সঙ্গে সহশ্রেক লোক—যত ভক্তগণ ॥ ১৬২ ॥

অর্থ

গোসাঞি—শ্রীমনমহাপ্রভু ; কুলিয়া হৈতে—কুলিয়াদগী ; চলিলা—
লেঙলী ; বৃন্দাবন—বৃন্দাবনরোমদা । সঙ্গে—লোয়ননা ; সহশ্রেক—লীলীও
অমা ; লোক—মী ; যত—লৈবস্থা করা ; ভক্তগণ—ভক্তশিঃ ।

বৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

শ্রীমনমহাপ্রভু কুলিয়াদগী বৃন্দাবন লেঙলবনী হায়না লেঙলমী । মী লীলীও
অনরোম লোয়নবনী, মণোয়ছদি লৈবস্থা ভক্তশিঃদ্বী ।

মূল ১৬৩

যাই যাই যাই জাই কোটিসংখ্য লোক ।

দেখিতে আইসে দেখি খণ্ডে দুঃখ শোক ॥ ১৬৩ ॥

শকার্ণ

যাই যাই—মফম মফমদা ; যাই—চংলী ; তাই—মফমদা ;
কোটিসংখ্য—মল্লীক কোটিগী লোক ; দেখিতে—দর্শন তোবা ; আইসে—
লাক্য়ি ; দেখি—দর্শন তোরগা ; খণ্ডে—কোক্য়ি ; দুঃখ—শোক ; জাই—
অনা ।

মৈতৈলোন্দি হন্দাকপা

(প্রভুনা) লেও—লেও—মফমদা মী কোটি কোটি (প্রভু) দর্শন
তোবা লাক্য়ি অর্থাৎ দর্শন ফংবদা মথোরগী জাই—অনা কোক্য়ি ।

মূল ১৬৪

যাই তাই প্রভুর চরণ পড়য়ে চলিতে ।

সেই মুক্তিকা লয় লোক গন্ত হয় পথে ॥ ১৬৪ ॥

শকার্ণ

যাই—মফমদা ; তাই—মফমদা ; প্রভুর—প্রভুগী, চরণ—খোঙ,
পাদন ; পড়য়ে—তাই ; চলিতে—চংপদা ; সেই মুক্তিকা—লৈপাক তাতু ;
লয়—লোয়ি ; লোক—মীয়ায়া ; গন্ত—কোম ; হয়—ওই ; পথে—লগ্য়িদা ।

মৈতৈলোন্দি হন্দাকপা

প্রভুনা লেওবা লেওবা মফমদা প্রভুলী খোঙুন তাই ; (খোঙুনগী
লৈপাক মীয়ায়া লোনৈ, অর্থাৎ লগ্য়িদা কোম ওইখি ।

মূল ১৬৫

এই চলি আইলা প্রভু বামকেন্দিগ্রাম

গোড়ের নিকটে গ্রাম অতি অনুপাম ॥ ১৬৫ ॥

শব্দার্থ

এছে—মতো অতুল্য ; চলি—চলতুল্য ; আইলা—লাক্খি ; প্রভু—প্রভুনা ; রামকেলিগ্রাম—রামকেলিগ্রাম ; গোড়ের—গোড়গী হায়বদি বাংলাগী কোনুগী ; নিকটে—নাক্তা ; গ্রাম—খুল ; অতি—যায়্য ; অনুপাম—চাণ্ডদয়ডাই—লৈতবা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা ।

মতো অতুল লেঙবনা প্রভু রামকেলিগ্রাম য়োরক্খি । গোড়গী নাক্তা লৈবা গ্রাম অহু চাণ্ডদয়ডাই—লৈতবা অমনী ।

বুল ১৬৬

তাই নুতা করে প্রভু প্রেমে অচেতন ।

কোটি কোটি লোক আইল দেখিতে চরণ ॥ ১৬৬ ॥

শব্দার্থ

তাই—মফমতুদা ; নুতা করে—জগোই শাই ; প্রভু—প্রভুনা ; প্রেমে—কৃষ্ণপ্রমদা ; অচেতন—জ্ঞান মাঙডী ; কোটি কোটি—কোটি কোটি ; লোক—মীরাম ; আইল—লাক্খি ; দেখিতে—দর্শন তৌবা ; চরণ—খোঙ ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা ।

মফমতুদা (রামকেলিগ্রামদা) প্রভুনা জগোই-শাই, প্রেমসিকার লাভুনা জ্ঞান-মাঙডী । মী কোটি কোটি প্রভুগী চরণ দর্শন তৌবা লাক্খি ।

বুল ১৬৭

গৌড়েশ্বর যবন রাজা প্রভাব শুনিয়া ।

কহিতে লাগিলা কিছু বিস্মিত হইয়া ॥ ১৬৭ ॥

শব্দার্থ

গৌড়েশ্বর—গৌরগী মবুডো ; যবন রাজা—যবন নিংখৌনা ; প্রভাব—প্রভুগী মতীক মর্যাই ; শুনিয়া—নাকোঙনা তাহুনা ; কহিতে—হায়বা ; লাগিলা—হৌখি ; কিছু—খরা ; বিস্মিত—ওকপা ; হইয়া—ওইহুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

গৌড়-একপা মপু যবন নিংথোনা প্রভুগী মতীক-ময়াইগী রাহু মনা-
কোঙনা তারগা উজ্জুনা বা থরা হায়বা হৌথি ।

মূল ১৬৮-১৬৯

বিনা দানে এত লোক যার পাছে হয় ।

সেই ত গোসাঞি—ইহা জানিহ নিশ্চয় ॥ ১৬৮ ॥

কাজী যবন ইহার না করি হিংসন ।

আপন ইচ্ছায় বলুন যাই উহার মন ॥ ১৬৯ ॥

শব্দার্থ

বিনা দানে—তলব রাওদবমথে ; এত—অস্বক ; লোক—মীয়াম ; যার
—মহাকী ; পাছে—নাভা ; হয়—লৈ ; সেই ত—মহাকীদো . গোসাঞি
—গোস্বামী, মপু, ঈশ্বর ; ইহা—মসি ; জানিহ—খজু ; নিশ্চয়—লেপ-
মক ; কাজী—নিংথো মথাপোন্বা লম্বু ; যবন—মুসলমানগী ; ইহার—
মহাকপু ; না করিহ—ভৌগম্ ; হিংসন—য়েথীবা ; আপন—মছাগী ; ইচ্ছায়
—নীউউকপা তুংগা ; বলুন—কোয়চং চংশম্ ; যাই—মফমদা ; উহার
—মহাকী ; মন—পূকীউ (থরাইনা তাবা) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মনাক্তা মী অস্বক যান্না তলব ফংবস্ত নভনা লৈরিংসিনদি মহাকমক্
ঈশ্বরনী ; রাফমসি লেপমক খজুজল্ল । মুসলমান কাজী ! মহাকসিবু য়ে-
থীগল্ল । মনীউ তন্ন মহাকী লেঙনীউ লেঙনীউবা মফমদা লেঙশল্ল ।

টেননরোল

পয়ার অনীসি গৌড়েশ্বর যবন-নিংথোগী রানী । শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী মতমদা
হুসেনসাহনা গৌড়গী নিংথো ওইরমী । প্রভুগী নাক্তা তিল্লাবা মীয়ামত্ উবদা
হুসেনসাহনা সন্ন্যাসীসে ঈশ্বরনী হামনা খন্থি । মীবু শুম্ভংপা ওখদি ঈশ্বর
নভনা কনানশ্রু ওমদে । তুংদা মুসলমান কাজীনা নভগা মুসলমান মীয়ামা
করিগুয়া অত্যাচার ভৌরকপম্ যাই খন্দুনা হুসেনসাহনা মীপুতুদা হায়থি—
“কনামতনা হিন্দু সন্ন্যাসীবু ওংপা যাদে, মহাকী চংনীউবা মফমদা চংপদা
থিংবা যাদে ।”

মূল ১৭০

কেশব ছত্রীয়ে রাজা বাস্তা পুছিল ।

প্রভুর মহিমা ছত্রী উড়াইয়া দিল ॥ ১৭০ ॥

শব্দার্থ

কেশব ছত্রীয়ে—কেশব ছত্রীনা (মহাক হুসেনসাহগী খাজরবা)
কর্মচারীনা, রাজা—নিখৌনা : বাস্তা—(প্রভুগী) রা ; পুছিল—হংখি :
প্রভুর—প্রভুগী ; মহিমা—মতীকময়াই ; ছত্রী—কেশব ছত্রীনা ; উড়াইয়া
দিল—উড়াইখি, লংশেকখি ।

মৌতলোন্দা হন্দোকপা

কেশবছত্রীনা ভাসেনসাহ নিখৌমা প্রভুগী মরমদা রা হংখি । অতুব
কেশবছত্রীনা প্রভুগী শক্তিগী মরমদা করিমতা ফোজদোকখিদে ।

মূল ১৭১

ভিখ বী সন্ন্যাসী করে তীর্থ-পর্যটন ।

তারে দেখিবারে আইসে দুইচারি জন ॥ ১৭১ ॥

যবনে তোমার ঠাই করয়ে লাগানি ।

তার হিংসায় লাভ নাহি, হব আরো হানি ॥ ১৭২ ॥

শব্দার্থ

ভিখারি—ভিক্ষা-নিবা ; সন্ন্যাসী—লম্বোইবা ; করে—তৌরি ; তীর্থ
পর্যটন—তীর্থ কোয়বা ; তারে—মহাকপু ; দেখিবারে—যোবগীদমক
আইসে—লাকুয়ি ; দুই—অনী ; চারি—মরি ; জন—গী ; যবন
যবনশিংনা ; তোমাব—নঙগী ; ঠাই—মফমদা ; করয়ে—তৌয়ি ; লাগানি
পঙহায় হায়বা ; তার হিংসায়—মাব য়েংখিবনা ; লাভ—তোজবা
নাহি—লৈতে ; হয়—ওই ; আরো—হেন্না ; হানি—মাডবা ।

মৌতলোন্দা হন্দোকপা

(কেশবছত্রীনা খুমখি)—ভিখারী সন্ন্যাসীনা, অতুব তীর্থ কোয়বনী
মাব য়েংবা গী অতুব মরিখক লাকপনী । যবনশিংনা নঙগী মফমদা পঙহায়
হায়জহনী । মাব য়েংখিবনা তোজবা লৈরোই, খোইনা হেন্নত্বম অমাডব
ওইগনী ।

নৈমিত্তিক

প্রভুগী অশেষবা মহিমায়ী রা কোণদোকুরগা হিন্দু ধর্মব প্রেখীবা
যবন-বাদসাহ হুসেনদাহনা প্রভুগী প্রাণবাবা করিগুহা তৌরবদি হায়না
চিন্তনা কেশবহুতীনা প্রভুগী মহিমায়ী হুহুনা হায়রহনী ।

শ্লোক ১৭৩

রাজারে প্রবোধি কেশব ব্রাহ্মণ পাঠাইয়া ।

চলিবাব তরে প্রভুরে পাঠাইল কহিয়া ॥ ১৭৩ ॥

অর্থ

রাজারে—যবন বাদসাহবু ; প্রবোধি—থেমজল্পগা ; কেশব—কেশব
হুতীনা ; ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণ অমব ; পাঠাইয়া—থাতুনা ; চলিবাব তরে—
(প্রভুব) লেঙখিনবা হায়তুনা ; প্রভুরে—প্রভুগী নাক্তা ; পাঠাইল—থাবি ;
কহিয়া—হায়তুনা ॥

মৈতলোন্দা হুন্দোকপা

যবন নিংথোবু থেমজল্পগা কেশব না ব্রাহ্মণ অমা প্রভুগী নাক্তা থাবগা
প্রভুব লেঙলো হায়না পাণ্ডমেল্লমী ।

নৈমিত্তিক

কেশব-না চিন্তনমী নিংথোনা কেশবকী রাহু থাফদতুনা মনাই
মুসলমান্না হায়বা থাফরবদি প্রভুব গুংপা-মৈবা তৌরকপা রাই হায়বসিনী ।
মরমতুনা প্রভুনা লমদো থুনা থাদোকুনা লেঙখিননবগীদমক ব্রাহ্মণ অমা
থাতুনা হায়তল্লমনী ।

শ্লোক ১৭৪

দবীর থাসেরে রাজা পুছিল নিভুতে ।

গোসাঈরি মহিমা তেঁহো লাগিল কহিতে ॥ ১৭৪ ॥

অর্থ

দবীরথাসেরে—দবীরথাসদা ; রাজা—নিংথো হুসেন সাহনা ; পুছিল—
তলমী ; নিভুতে—অচীকপদা ; গোসাঈরি—প্রভুগী ; মহিমা—মহীক
ময়াই ; তেঁহো—মহাক্তা (দবীরথাসদা) ; লাগিল—হোখি ; কহিতে—
হায়বা ।

মৈত্ৰেয়ানাংকপা

(কেশবছত্রীনাং হারবাহু-খাজুরমদবা-সরস্বতী) যবন রাজ্যানাং দবীরখাসনা
চীরা (প্রভুগী বা) হংখি : দবীরখাসনা প্রভুগী মহিমা হারবা হৌগংখি ।

নৈনরোলি

দবীরখাস—রূপ গোস্বামীগী উপাধিনী, হুসেনসাহ বাদসাহনা পীবনি ।

মূল ১৭৫-১৭৮

যে তোমার রাজ্য দিল তোমার গোসাঞা ।

তোমার দেশে তোমার ভাগ্যে জন্মিল আসিঞা ॥ ১৭৫ ॥

তোমার মঙ্গল বাঞ্ছে—কার্য্যসিদ্ধি হয় ।

ইহার আলীকর্বাদে তোমার সর্ব্বত্রতে জয় ॥ ১৭৬ ॥

মোরে কেন পুছ তুমি পুছ আপন মন ।

তুমি নরাধিপ হও—বিষ্ণু-অংশসম ॥ ১৭৭ ॥

তোমার চিত্তে চৈতন্যের কৈছে হয় জ্ঞান ।

তোমার চিত্তে যে লয়, সেই ত প্রমাণ ॥ ১৭৮ ॥

শব্দার্থ

যে, মহাক্ত অদো; তোমার—নভোনা; রাজ্য—নিখোনা ডাকপা
লৈপাক; দিল—পীরস্মী; তোমার—নভগী; গোসাঞা—মপু; তোমার
—নভগী; দেশে—লৈবাক্তা; তোমার—নভগী; ভাগ্যে—লাইবক্সা;
জন্মিল—পোকুরে; আসিঞা—লাতুনা; তোমার—নভগী; মঙ্গল—
য়াইফবা; বাঞ্ছে—ওইহনীওভী; কার্য্যসিদ্ধি—থবক পাভথোকপা; হয়—
ওই; ইহার—মহাক্তসিগী; আলীকর্বাদে—য়াইফখোন্না; তোমার—
নহাক্তী; সর্ব্বত্র—মফম পৃথদা; জয়—লালভদ্বা; মোরে—ঐওন্দা;
কেন—করিগী; পুছ—হংলিবনো; তুমি পুছ—নভ হংডু; আপন—নহাগী;
মনে—পুরুন্দা; তুমি—নভ; নরাধিপ—প্রজাগী মপু; হও—ওই; বিষ্ণু—
অংশ—বিষ্ণুগী শরুকা; সম—মানবনী; তোমার—নভগী; চিত্তে—
পুরুীভদা; চৈতন্যের—চৈতন্যবু; কৈছে—করি ওইনর; হয়—ওই; জ্ঞান—
খডবা; তোমার—নভগী; চিত্তে—পুরুীভদা; যে—মতু; লয়—লোয়ি;
সেইত—মতুতনা; প্রমাণ—খুদম (দৃষ্টান্ত) ।

মৈতিলোন্ডা হন্দোকপ

নন্ডোন্ডা রাজা পীবিবা নবুংডোদো নরায়বক ফবদগী কঙগী দেশদা
লেঙলডুনা পোকপীররে । মহাক্সা নঙগী মজ্জল ওইনবা নীঙটী, মরম অচুনা
নঙনা থবক পাঙথোক্লিবনী । মহাক্সী আশীর্বাদনা মফম খুদিংমজ্জা নঙগী
জয় ওইবনী । এডোন্ডা করিদোনা হংলিবনো, নপুংকুংদা হংডুনা, নঙদি নিং-
থোনি, অচুনা মহাক্স বিসুগী অংশনী । নপুংকুংদবু চৈতগাসে করিনী হায়না
খঙবগে ? নঙগী চিন্তনা লোবচুনা (মহাক্স করিনো হায়বচুগী) প্রমাণী ।

নৈনন্দোন্ডা

বিসুং-অংশ—বিসুনা পালনগী (ভাকশেণবগী, য়োকপগী) ভগবান্নী,
ভগৎ পালন নরুগা প্রজা পালনগী শক্তিদি বিসুমকী শক্তিনী ; মহাক্সী
শক্তিচুগীমবীক ফবনা নিংথোনা রাজ্য পালন তৌরিবনী । বিসুংদগী পালন
শক্তি ফংডি হায়চুনা বিসুং-অংশ-সম (বিসুগী অংশনী) হায়রিবনী ।

মূল ১৭৯

রাজা কহে—শুন মোর মনে যেই লয় ।

সাক্ষাৎ ঈশ্বর ইঁহো নাহিক সংশয় ॥ ১৭৯ ॥

অর্থ

রাজা—নিংথোনা ; কহে—হায় ; শুন—নাকোন্ডো তাও : মোর—
ঐগী ; মনে—পুংকুংদা ; যেই—মছ ; লয়—লৌয়ি ; সাক্ষাৎ—চাংচংবা ;
ঈশ্বর—ঈশ্বর, মপু ; ইঁহো—মহাক্সী ; নাহিক—লৈতে ; সংশয়—চিন্তবা ।

মৈতিলোন্ডা হন্দোকপ

ভূসেন সাত নিংথোনা হায়বচুগী—ঐগী পুংকীডনা করি হায়না লৌবগে
হায়বচু তাও । মহাক্সে সাক্ষাৎ (চাংচংবা) ঈশ্বরনী, মসিদ্ধা চিন্তবা লৈত্রে ।

মূল ১৮০

এত কহি রাজা গেলা নিজ অভ্যন্তরে ।

তবে দবীর খাস আইলা, আপনার ঘরে ॥ ১৮০ ॥

অর্থ

এত—অসিধক ; কহি—হায়বচুগী ; রাজা—নিংথোনা , গেলা—চাংচংবরে ;
নিজ—মরমাই ; অভ্যন্তরে—লৈমকোন্ডা (অন্তঃপুরদা) ; তবে—অচুদগী ;

দবীর খাস—দবীর খাসনা; আইলা—লাক্খি; আপনার—লগ্নাই;
ঘরে—মুমদা।

মৈতৈলোম্ম হম্মোকপা

অসিধক হায়রগা রাজানা লগ্নাই লৈমকোন্দা চঙখি। অতুদগী দবীর-
খাসনা মুমদা হুন্নকয়ি।

মূল ১৮১

ঘরে আসি দুই ভাই যুক্তি করিয়া।

প্রভু দেখিবারে চলে বেশ লুকাইয়া ॥ ১৮১ ॥

শুদ্ধার্থ

ঘরে—মুমদা; আসি—লাক্খনা; দুই—ভাই—মচিন্মনাও অনী;
যুক্তি—যুক্তি (রা তানবা), করিয়া—হৌতুনা; প্রভু—প্রভু; দেখিবারে
—দর্শন তৌনবা; চলে—চঙলী; বেশ—ফিজোল; লুকাইয়া—লোংতুনা।

মৈতৈলোম্ম হম্মোকপা

মুমদা লাক্খগা মচিন্মনাও অনী রা তানরগা প্রভুব দর্শন তৌকনবা
ফীজোল লোংলগা চঙলী।

নৈনরোম

দুইভাই—ত্রিরূপ অমসুং ত্রিমনাতন মচিন্মনাও। বেশ লুকাইয়া
রাজকর্মচারীগী পোবাক লোংলগা হায়বদি মীচম অহৈংগা পোবাক
শেংতুনা।

মূল ১৮২

অর্দ্ধরাত্রে দুই ভাই আইলা প্রভুস্থানে।

প্রথমে মিলিলানিত্যানন্দ হরিদাস সনে ॥ ১৮২ ॥

শুদ্ধার্থ

অর্দ্ধরাত্রে—নোংয়াইদা; দুই ভাই—মচিন্মনাও অনীনা; আইলা—
লাক্খি; প্রভুস্থানে—প্রভুগী মফমদা; প্রথমে—অহানবদা; মিলিলা—
উনখি; নিত্যানন্দ—ত্রীমনুনিত্যানন্দ; হরিদাস—ত্রীমলহরিদাস; সনে—
লোংলগা।

মৈত্রীলোক-হস্তাক্ষর

অহিং নোংয়াইদা মচিম্বনাও অনীনা প্রভুগী মফমদা লাক্ষি । অহানবদা
ক্রীম্ননিত্যানন্দ অমসুং ক্রীলহরিদাসগা উনৈ ।

মৈত্রীলোক

প্রথমে—অহানবদা । প্রভুগা উনদিউগী মমাওদা ক্রীম্ননিত্যানন্দ অমসুং
ক্রীলহরিদাসগা উনৈ । ভগবৎ—কৃপা ফঃনবগীদমক অহানবদা ভক্তগী কৃপা
ফঃনবা ভোগদবনী ।

যুল ১৮৩

তারা ছইজন জানীইল প্রভুর গোচরে ।

রূপ-সাকর মল্লিক আইলা তোমা দেখিবারে ॥ ১৮৩ ॥

অর্থ

ভাষা—মথোর (ক্রীম্ননিত্যানন্দ অমসুং হরিদাস) : ছই জন নী
অনীনা ; জানীইল—জানেন ; প্রভু—প্রভুগী ; গোচরে—মীমাংসা ;
কপ—ক্রীকপ ; সাকরমল্লিক—ক্রীসনাভম ; আইলা—লাক্যি ; তোমা—
নওব ; দেখিবারে—দর্শন ভৌননবা ।

মৈত্রীলোক-হস্তাক্ষর

(ক্রীম্ননিত্যানন্দ অমসুং হরিদাস) মথোর অনীনা প্রভুগী মাওদা খঙ-
হন্থি—“রূপ-কপ সাকরমল্লিক-কনা, নওব দর্শন ভৌননবা লাক্ষি ।”

মৈত্রীলোক

সাকরমল্লিক—ক্রীকপকী মমায়া ক্রীসনাভনগী উপাধিনী, বাদসাহনা
পীননী ।

যুল ১৮৪

ছই গুচ্ছ তৃণ দৌহে দশনে ধরিয়া ।

গলে বস্ত্র বাক্সি পড়ে দণ্ডবৎ হঞা ॥ ১৮৪ ॥

অর্থ

ছই—অনী ; গুচ্ছ—চরোং ; তৃণ—নাগী ; দৌহে—অনীনা ; দশনে
—যাঙ্গি ; ধরিয়া—টীফুনা ; গলে—গুচ্ছ ; বস্ত্র—ফি ; বাক্সি—য়েতুনা ;
পড়ে—তুধে ; দণ্ডবৎ—চৈশাঙগুম ; হঞা—ছইতুনা ।

মৈত্বেলোন্না হনোকপা

মথোয় অনীনা নাপী-চরোং যাদা চীতুনা অমশুং উক্তা কি যেৎতুনা
দগুবং শাংনা তাহুনা লৈ ।

নৈলরোন্না

দশনে ধরিয়া—যানা চীতুনা । নাপী যানা চীকপদি শাগী লীচংনী
হায়হুনা ভোনবগী খুদম ওই ।

মূল ১৮৫

দৈশ্য রোদন করে আনন্দে বিহ্বল ।

প্রভু কহে উঠ উঠ হইল মঙ্গল ॥ ১৮৫ ॥

অর্থার্থ

দৈশ্য—দীন ওইবগী ভাব ; রোদন—কপা ; করে—ভৌয়ি ; আনন্দে—
ফুংড়াইবনা ; বিহ্বল—জ্ঞান মাড়বা, বিড়ুলা চুবা ; প্রভু—প্রভুনা ; কহে—
হায় ; উঠ উঠ—হোগংলো হোগংলো ; হইল—ওইরে ; মঙ্গল—স্বাইফবা ।

মৈত্বেলোন্না হনোকপা

তোল্লী হায়বগী মতৌদা শিরাং শিষ্টে অহুগা নুংড়াইবনা মফম মরাঙ
খঙখিদে । প্রভুনা হায়রশ্মী—হোগংলো হোগংলো ; মঙ্গল ওইয়ে ।

মূল ১৮৬

উঠি ছুই ভাই তবে দস্তে তৃণ ধরি ।

দৈশ্য করি স্তুতি করে যোড় হাত করি— ॥ ১৮৬ ॥

অর্থার্থ

উঠি—হোগংলগা ; ছুই ভাই—মচিগুনাও অনীনা ; তবে—অহুদগী ;
দস্তে—যাদা ; তৃণ ধরি—নাপী চীতুনা ; দৈশ্য করি—নোন্জনা ; স্তুতি করে
—স্তুতি তৌজৈ ; যোড়—লোমবা ; হাত—খং ; করি—তৌহুনা ।

মৈত্বেলোন্না হনোকপা

মচীগুনাও অনীহুনা অহুদগী হোগংলগা যাদা নাপী চীতুনা নোন্জনা
খুবাঙ চাংজী লোমবা স্তুতি ভৌয়ি ।

যুল ১৮৭-১৮৮

জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য দয়াময় ।

পতিতপাবন জয় জয় মহাশয় ॥ ১৮৭ ॥

নীচজাতি নীচসঙ্গী করি নীচ কাজ ।

তোমার অগ্রেতে প্রভু কহিতে বাসি লাজ ॥ ১৮৮ ॥

অর্থশাস্ত্র

জয় জয়- জয় ওইরে ; শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য- শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনা ; দয়াময়-
খোজাল-হৈবা ; পতিতপাবন-সংসারদা পৃথরবা মীবু লৌখণীবা ; জয়
জয়- জয় ওইরে জয় ওইরে ; মহাশয়-পূকচেল-চাওবা ; নীচজাতি-
তোল্লবা জাতি ; নীচসঙ্গী-তোল্লবগা সঙ্গ ভৌবা মী ; করি-ভৌয়ি ; নীচ
-অতোনবা থবক ; তোমার-নঙগী ; অগ্রেতে-মাঙদা ; প্রভু-হে
প্রভু ; কহিতে-হায়দোকপদা ; বাসি লাজ-ঈকায়জৈ ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

খোজাল-হৈবা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনা জয় ওইরে ! তোল্ল-তারববু কনবীবা !
পূকচেল চাউবা ! মহাশয় জয় ওইরে ! এথোয়দি তোল্লবা জাতিনী, তোল্ল-
বগা তিল্লবনী, ভৌবশু অতোনবা থবক ডাক ভৌয়ি । হে প্রভু ! নমাঙদা
রা ঙাঙপদবা ঈকায়জৈ ।

নৈনরোল

নীচজাতি-পতিত জাতি ; নীচজাতিগা মান্নবা ।

নীচসঙ্গী-যবনগী সঙ্গীনী ; করি নীচ কাজ-যবনগী চাকরী ভৌয়ি ।

যবনগা লোয়ননা লৈছনা অমসুং যবনগী মনাই ওইছনা যবনগী শেল্লা হকচাঙ
য়োকয়ি । মরমসিনা স্লেচ্ছ-যবনগা মান্নবা নীচজাতি ওইরেদো । মসি
নোনজহৈবগী রাইনৌ ; তশেংবদি রূপকা সনাতনগদি ব্রাহ্মণী ।

যুল ১৮৯

তথাহি ভক্তিরসামৃতসিদ্ধৌ পূর্ববিভাগে সাধনভক্তিলিখ্যাম্ (২/৬৫)

মতুল্যো নাস্তি পাপাত্মা নাপন্নাত্মী চ কশ্চন ।

পরিহারেইপি লজ্জা মে কিং কবে পুরুষোত্তম ॥ ১৮৯ ॥

শব্দার্থ

মৎতুল্যঃ—ঐগা মান্নবা ; নাহি—জৈত্রে ; শাপাত্মা—পাপী ; ন—
 লৈতে ; অপরাধী—মরাহ্লাবা ; চ—সু ; কশ্চন—কনামতা ; পরিহারে
 অপি—নগুগী চরণ খাদা হজ্জবদা ; লজ্জা—ইকায়বা (ওই) ; মে—ঐগী ;
 কিম্—করি ; ক্রবে—হায়গনী : পরুষোত্তম—হে পরুষোত্তম ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

ঐগা মান্নবা পাপী অমসুং ঐগা মান্নবা অপরাধ-লৈবা কনামা লৈতরে ।
 হে পরুষোত্তম । করি অমুঙ্ক হায়গনী নগুগী চরণ-খাদা হজ্জবদকাওবা
 ইকায়রে ।

নৈনরোল

গ্লোকসি শ্রীরূপ-সনাতনগী দৈদ্য-উক্তিণী । তুংদা ভক্তিরসামৃতসিন্ধু লেংবা
 মত্নদা লাইরীকতুদা গ্লোকসি হাপ শিবনী ।

মূল ১৯০

পতিতপাবন-হেতু তোমার অবতার ।

আমি বহি জগতে পতিত নাহি আর ॥ ১৯০ ॥

শব্দার্থ

পতিতপাবন-হেতু -পতিত ওইবা মীব লান্‌বিগে হায়বগী মরন্না ;
 তোমার—নহাকী ; অবতার—নোঙগুঘনী ; আমি—ঐহাক ; বহি—নন্তনা ;
 জগতে—জগন্তা ; পতিত—সংসারদা পুথরবা ; নাহি—জৈত্রে ; আর—
 অতৈ ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

পতিত ওইবা মীব লান্‌বিগে হায়বগীদনক নন্তনা অবতার তোবনী ।
 ঐহাক নন্তনা জগন্তা পতিত অতৈ লৈতরে ।

মূল ১৯১

জগাই-মাধাই ছই করিলে উদ্ধার ।

তাহা উদ্ধারিতে আমি নহিল জোয়ার ॥ ১৯১ ॥

শব্দার্থ

জগাই-মাধাই—জগায়-মাধাই ; ছই—অমীৰ্ ; করিলে—তৌরে ;

উদ্ধার—জানবীবা ; তাহা—মথোয়বু ; উদ্ধারিতে—উদ্ধার তোবদা ; অম
—জোয়া, হোমবা ; নহিল—ওইখিদি ; জোয়াব—নহাকী ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

জগাই-মাধাই অনীবু উদ্ধার তোবিখিরে । মথোয়বু উদ্ধার তোবদা
নহাক রাখিবা লৈতে ।

শূল ১৯২

জ্ঞান-জ্ঞানি তারা—নবদীপে যব ।

নীচসেবা না করে নহে নীচের কুর্পর ॥ ১৯২ ॥

অক্ষয়

ব্রাহ্মণ-জাতি—ব্রাহ্মণ ওইনা পোকপনী ; তারা—মথোয়দি ; নবদীপে
—নবদীপ-তা ; যব—যুম (লৈ) ; নীচসেবা—অতোনব সেবা ; না করে
—তৌদে । নহে—নহে ; নীচের—অতোনবা জাতিগী ; কুর্পর—মনাই ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

মথোয়দি (জগাই-মাধাইদি) ব্রাহ্মণ-জাতিনী, নবদীপ-তা লৈবনী ।
অতোনবা মীগী সেবা তৌদে অমশুং অতোনবগী মনাই ওইদে ।

শূল ১৯৩

সবে এক দোষ তার হয়—পাপাচার ।

পাপরাশি দহে নামাভাসেতে তোমার ॥ ১৯৩ ॥

অক্ষয়

সবে—জোইনমক হুয়বদা ; এক—অমা ; দোষ—মরাল ; তার—
মাগী, (মক্ষমসিদা) মথোয়গী ; হয়—ওই ; পাপাচার—পাপ ওইতরবা
নীচ ; পাপরাশি—পাপকী মপৈদি ; দহে—চাকুনা তুমী ; নামাভাসেতে
তোমার—নহাকী নামগী আভাস-না (মন্তাহনা) ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

মথোয়গী দোষ হুয়বদা তারবদা মথোয় পাপাচার (পাপকী মক্ষম)
চংলী । পাপকী মপৈদি নহাকী নামগী আভাসতনা চাকুথেকুয়ি ।

নৈনরোল

পাপ-আচার—পাপ ওইগদবা শাজ্ঞঃ ; নামাভাস—নামীদা (মিৎগী মপদা) কোঁবা নন্তনা নাম অতু উচ্চারণ তৌববু নামাভাস কোঁয়ি । অজামিলগী মচানুপাগী মিৎ নারায়ণ কোঁয়ি । মহাক্সা মচাবু তন্না নারায়ণ, নারায়ণ হায়না কোঁখিবা মতমদা বৈকুণ্ঠেশ্বর নারায়ণবু লক্ষ্য তৌদ্রবন্ত নাবায়ণগী নামাভাস-দি উচ্চারণ তৌরে ; বৈকুণ্ঠেশ্বর নারায়ণবু লক্ষ্য তৌতুনা নারায়ণ হায়না কোঁরল্লগদি নাম উচ্চারণ তৌবা হায়বতু ওইরমগ-দৌবা । নাম-মাহাত্ম্য কয়ামুক কনবগে হায়ববু নামতু শোন্বগী রাদি লায়রতুনা, নামাভাসনফাওবা পাপকী মপৈ কোঁক্যি ।

মূল ১৯৪

তোমার নাম লঞা করে তোমার নিন্দন ।

সেই নাম হৈল তার মুক্তির কারণ ॥ ১৯৪ ॥

অন্বর্গ

তোমাব—নহাকী ; নাম—মিৎ ; লঞা—লৌরগা ; উচ্চারণ তৌরগা : করে—তৌরি ; তোমার—নহাকী ; নিন্দন—নিন্দা, তাখী রা ; সেই নাম—মিৎ অতুনা ; হৈল—ওইরে ; তার—মথোয়গী ; মুক্তির—লাল্লনবগী : কারণ—মরম ।

নৈনরোলোহা বনোতনা

নহাকী নাম লৌরগা নতব খীনা ডাঙবনী (জগাই-মাধাইনা) । নতুগী নামতুনা মথোয়গী লাল্লনবগী মরম ওইরে ।

নৈনরোল

জগাই মাধাইনা ভগবান্গী নামাভাস উচ্চারণ-তৌদে, ভগবান্গী মিৎতুমক উচ্চারণ তৌয়ে । ভগবান্গী নিন্দা তৌগে হায়বগীদমক ভগবানবু লক্ষ্য তৌরগা ভগবান্গী নাম উচ্চারণ তৌরে, মহুদা মথোয়গী পাপ-পুহা মরু ফুরা মাওথে, মথোয়গী চিত্তে শুদ্ধ ওইরে, করিমতা মোত্তরে । মসি ওইরিবদি ভগবান্গী নামগী বস্তগত (পোৎমছাগী ওইবা) শক্তিননী । বস্ত-শক্তিদি বুদ্ধিশক্তিবু ডাইদে ; খুৎ পোকনী হায়বা খণ্ডতুনা মৈদা খুৎ খিং-জল্লগা খুৎ পোক্ণগুয়া, নামগী শক্তি-খণ্ডবন্তু করেমতুনা নন্তগা ত্রুদা তৌতুনা ওইরবন্তু ভগবান্গী নামতু উচ্চারণ তৌরবদি নামতুনা মাগী ফল অতু ফংহল্লী ।

মূল ১৯৫

জগাই-মাধাই হৈতে কোটি কোটিহুয়া ।

অধম পতিত পাণী আমি দুই জনে ॥ ১৯৫ ॥

অর্থশব্দ

জগাই মাধাই জগাই অমসু মাধাই, হৈতে দগী; কোটি-কোটি
হুয়া-শব্দক কোটি কোটি হুয়া; অধম অতোনবা; পতিত-সংসাবদ
পৃথববা, পাণী পাপ-চেনবা, আমি-এথোয়, দুই জনে-মী অনীদি ।

মৈতৈলোলা হন্দোকপা

জগাই-মাধাইদগী এথোয় অনীনা শব্দক কোটি কোটি হুয়া তোলাই,
সংসাবদা পৃথিব্য গ্রহণ পাপচেল্লী ।

মূল ১৯৬

শ্লেচ্ছ জাতি শ্লেচ্ছসেবী করি শ্লেচ্ছ-কর্ম ।

গোব্রাহ্মণদ্রোহি-সঙ্গে আমাব সঙ্গম ॥ ১৯৬ ॥

অর্থশব্দ

শ্লেচ্ছ জাতি-শ্লেচ্ছগী মতোগুয়া তক্চচবা থবক তোই তায়বগীদমক
শ্লেচ্ছজাতিগুয়ে; শ্লেচ্ছসেবী-শ্লেচ্ছগী মনাইনী, করি-তোয়ি; শ্লেচ্ছ-
কর্ম-শ্লেচ্ছগী তোনশা শুইবা থবক, গো-শল, ব্রাহ্মণ-ব্রাহ্মণ; দ্রোহী
-য়েথিবা; সঙ্গে-লোয়ননা, আমার-এথোয়গী; সঙ্গম-তিন্নবা, সঙ্গ ।

মৈতৈলোলা হন্দোকপা

এথোয়দি শ্লেচ্ছজাতিগুয়নী, শ্লেচ্ছগী মনাইনী, শ্লেচ্ছনা তৌগদবা থবক
তোয়ি । শল-ব্রাহ্মণবু য়েথিবা মীগা এথোয়নী তিন্নে ।

নৈনরোল

শ্লেচ্ছজাতি —“(এথোয়দি) শ্লেচ্ছগী মতোগুয়া তক্চচবা থবক
শৌবনীনা শ্লেচ্ছজাতিগুয়ী ।” রাইহিসি কপ-সনাতনগী দৈদ্যা উৎপা রাঙাডনী,
অশেবদি মথোয়নী ব্রাহ্মণ শাগৈদা পোইকপনী । বৈষ্ণবতোয়গী মমৈদা
মথোয়গী পরিচয়গী মতাউদা হায়রি—“জাডন্ত্র সুকুনদতো দ্বিজবর: শ্রীমান্

কুমারাবিধঃ । তৎপুত্রেষু মহিষ্ঠ-বৈষ্ণব-প্রোষ্ঠাত্রয়ো জজিবে । আদি
 ই সনাতনস্তুতকৃতঃ শ্রীকৃষ্ণনামা ততঃ । শ্রীমদবল্লভনামধেয়বলিতঃ ॥—
 মকুন্দনা ভিজবব কুমার কৌরা মচানুপা-অমা খোব্বি ; কুমাবপী মচানুপা-
 শিংগী মবক্তা মহামাশু বৈষ্ণবশিংগী মুংশিকবা অহম য়াওরম্মী , অহ নবা
 সনাতন, অনীশুবনা ক্রী রূপ অহুপা অহমশুবনা শ্রীবল্লভ ॥

রূপ সনাতন অনীসি হুসেনসাহগী মখাদা চাকুরী তৌবা মতমদা ম্লেচ্ছ
 ঐইথরে হায়না কনা-কনাশুবনা হায় ; মচ নাটৈ চাদে । মহাপ্রভুগী চবণ
 দর্শন তৌববা মতুতদা হকচাঙ কুমদবে হায়শুবনা শ্রীসনাতন থবক ফাওবা
 লেপথি , মতমতুদা বাদসাহনা মইবা থাওমা য়েংহল্লবদা মহাক নাদে হায়বা
 খতভী । মতুদা বাসসাহ মহামক চৎতুনা সনাতনগী ময়ুম ঘোথি , অহুদা
 উথিবদি- ব্রাহ্মণ-পণ্ডিতশিংগা সোহননা সনাতন শ্রীমদভাগবত মৈনবম্মী ।
 'ভট্টাচার্য্য পণ্ডিত বিশ-ত্রিশ লক্ষা । ঐগবত-বিচার কবে সভাতে বসিয়া ॥
 ১/১৯/১৭ ॥' হুসেন সাংগী মতমদা হিন্দুশিংগী সমাজবু পুন্মশ্য নিয়মসি
 কয়্যাক শাখীনা কল্লমগে হায়ববু হুসেনসাহনা মাগী গাংগুগী দীপীও ব্রাহ্মণ
 শুবুজিবায়গী য়ামু দা হৈল্লমশুদা ব্রাহ্মণ সমাজনা—মখে যদগী হেন্নোতুনা
 হিন্দু সমাজ পুন্মমক- শুবুজি' যব সমাজদগী তাস্তে কথি । অশুন্না হোনবশ্য
 মতমদা, রূপ-সনাতন অনীনা মুসলমান ওইবথ থোকবদি মখোয়গী য়মদা
 ভট্টাচার্য্য ব্রাহ্মণ কুম-বুত্ৰা চতুস্রা শ্রীমদভাগবত মৈনগনী হায়বক্তিবু থাজবা
 য়াবল্লা ? অসিজী মম শুদা, বাসকেলিগা প্রভুগী দর্শন তৌবগা হায়ববা মতুতদা
 মচিছনাও অনীনা বিহয়স্পতি য়েদে ব্রগা উপায় মেয়থি । মেল য়ান্না
 পীতুনা ব্রাহ্মণ অনীবা বোহিরগা য়েবণ তৌবগা কুমমতুনা পুন্মশরৎ তৌবনথি
 মখোয় অনীনা মুসলমান ওল্লমবদি ব্রাহ্ম অনীতুনা মখোয়বু পুন্মশবণ তৌবিসু
 হায়বা য়াবমগনী হায়বা থাজদে । দীপাগী তুদ' পুন্মশবণ নৌগনী । কুম-
 মতুনা পুন্মশরৎ তৌথি হায়ব বাসিদগী হুওবা হুদদি রূপ সনাতন অনীসি
 হ ননা কুমমতুদা দীক্ষা লৌবল্লবনী । মখোয়না মুসলমান থাও লৌবদা থোক-
 বদি কুমমতুদা দীক্ষা লৌবল্লোইদৌবনী, অহুপা কনামতনশু মখোয়বু কুম-
 মতুদা দীক্ষা পীরল্লোইদৌবনী । ম্লেচ্ছ কুম্ম—অয়াথ্য মতমদা হুসেন সাহনা
 শল, ব্রাহ্মণ অমসুং দেবতগী মকমদা ভিংগাগী থবক হায়গা তৌয়ি । মতুদা
 মতী ঐইনী কল সনাতনথোয়সু ভেওবাওভী । অরমলিগা হায়বিকলী মখোয়নী
 হৈল্লগী হৌল্লা 'ভট্টবা থবক তৌয়ি হায়না ।

মূল ১৯৭

মোর কন্ম মোর হাথে গলায় বান্ধিয়া ।

কুবিষয়-বিষ্ঠাগর্ভে দিয়াছে ফেলাইয়া ॥ ১৯৭ ॥

শব্দার্থ

মোর—ঐগী (ঐখোয়গী) ; কন্ম—ধবক ; প্রারক (নহানমুক্‌মপো ক্তগী ছোরক্‌বা) কন্মনা ; মোর—ঐখোয়গী ; হাথে—খুংকা ; গলায়—ওক্কা ; বান্ধিয়া—পুন্দনা ; কুবিষয়—ফত্তবা বিষয়গী (ভগবদ্ভক্তিদা কায়গদবগী) মশক ভইবা ; বিষ্ঠা—খীগী ; গর্ভে—কোমদা ; দিয়াছে ফেলাইয়া—লং-শনবিরে ।

মৈতৈলোন্দা ইন্দোকপা

ঐখোয়গী প্রারক কন্মনা খুংকা ওক্কা পুন্শল্লগা ফত্তবা বিষয়গী মশক-
ডতবা খীগোমদা লংশনবিরে

নৈনরোল

প্রারক কন্মগী ফলদি চাদবা যাদে ।

মূল ১৯৮

আমা উদ্ধারিতে বলী নাতি ত্রিভুবনে ।

পতিতপাবন তুমি সবে তোমা বিনে ॥ ১৯৮ ॥

শব্দার্থ

আমা—ঐখোয়বু ; উদ্ধারিতে—লান্‌দিনবা ; বলী—পাঙ্গল-কনবা ;
নাতি—লৈঙে ; ত্রিভুবনে—মরোল অত্মদা ; পতিতপাবন—লৈখা—চাব-
বব্‌লান্‌বীবা ; তুমি—নহাকী ; সবে—খল্ল (কেবল) ; তোমা—নঙ ;
বিনে—নন্তনা ।

মৈতৈলোন্দা ইন্দোকপা

মরোল অত্মদা ঐখোয়বু কনবীনবা শক্তি—চেন্‌বা কনা লৈঙে । নঙকি
লৈখাতাববা মীবু লৌখংপা অতুনী ; নঙখল্ল নন্তনা (অতৈমা লৈঙে) ।

মূল ১৯৯

আমা উদ্ধারিয়া যদি দেখাও বল ।

পতিতপাবন—নাম তবে সে সফল ॥ ১৯৯ ॥

শ্লোকার্থ

আমা - ঐখোয়রু ; উদ্ধারিয়া - উদ্ধার তৌবিহুনা ; যদি—বদি ;
দেখাও—উৎলু, বল—পাঙ্গল ; পতিতপাবন নাম—পতিতপাবন হায়বা
মিং ; তবে—অছ ওইবদি ; সে—মহু ; সফল—মহৈ য়াল্লে ।

মৈতলোন্দা হুন্দোকপা

ঐখোয়নীবু উদ্ধার তৌবিহুনা শক্তি উৎলবদি পতিতপাবন কৌবা
নমিংদো মহৈ য়াল্লে ।

মূল ২০০

সত্য এক বাত কহৌ শুন দয়াময় ।

মোে বিনু দয়ার পাত্র জগতে না হয় ॥ ২০০ ॥

শ্লোকার্থ

সত্য - অওইবা ; এক - অমা : বাত রা ; কহৌ - হায়গে ; শুন
—তাও ; দয়াময় - হে খৌজান্‌হৈবা ; মো—ঐ (ঐখোয়) ; বিনু—নভনা ;
দয়ার—চান্নবগীদমক : পাত্র—হাপ্‌ফম ; (দয়ার পাত্র—চান্‌বীকম) ;
জগতে—জগৎত ; না হয়—ওইদে ।

মৈতলোন্দা হুন্দোকপা

হে খৌজ ন্‌ হৈবা ইবংডো অওইবা য় অমা হজৎকে তাবিনু ঐখোয়নী
নভনা খৌজ ন্‌কম্‌ থোকুপা জগৎতা লৈত্রবনী ।

মূল ২০১

মোরে দয়া করি কর স্বদয়া সফল ।

অখিল ব্রহ্মাণ্ড দেখুক তোমার দয়াবল ॥ ২০১ ॥

শ্লোকার্থ

মোরে—ঐব (ঐখোয়নীবু) ; দয়া—চান্‌বীবা ; করি—তৌতুনা
কর - ওইহল্লো ; স্বদয়া - নহাগী দয়াহু (খৌজান্‌) ; সফল—মহৈয়ান্‌বা
অখিল - অগুহা ; ব্রহ্মাণ্ড - ব্রহ্মাণ্ডিনা ; দেখুক—উজশনু ; তোমার—
নহাকী ; দয়াবল—দয়াগী পাঙ্গল ।

মৈতলোন্দা হুন্দোকপা

ঐখোয়নীবু খৌজান্‌বীহুনা নহাগী দয়াহু মহৈ য়ান্‌হল্লো । ব্রহ্মাণ্ড
গুহনা নহাগী দয়াগী শক্তিহু উজশনু ।

মূল ২০২

তথাহি যামুনমুনিবিরচিত্তে স্তোত্ররত্নে (৫০)

ন মুষা পরমমার্থম্বেব মে শুভু বিজ্ঞানপন্থমেকমগ্রতঃ ।

যদি মে ন দয়িষ্যসে তদা দয়নীয়ত্বং নাথ দুর্ভাগঃ ॥ ২০২ ॥

শব্দার্থ

ন-নন্তে; মুষা—ওইদবা (মিথ্যা); পরমার্থম্—অণ্ডইবা (সত্য);
এব—লেখামক; মে—ঐগী; শুভু—নাকোঙনা তাবিশু; বিজ্ঞাপনম্—রাকং;
একম্—অমা; অগ্রতঃ—মাঙদা; যদি—বদি; মে—ঐব; ন দয়িষ্যসে—
—থোজাভে; তদা—অতু ওইবদি; দয়নীয়ঃ—থোজান্ফম-থোকুপা
অমা; নাথ—তে (ঐব) লোইবা; দুর্ভাগঃ—কুবদা রাঙ্গা।

মৈতৈলোন্ম হনোকপা

হে নাথ, নঙগী মাঙদা (নফমদা) ঐনা হঙ্গচনীওব; অমা লৈ—ঐনা
হঙ্গলিবসি মিথ্যা নন্তে, সত্যনী। (ঐগী রাকংতি অনিনী—) নঙনা ঐব
দয়া তৌদ্রবদি নঙনা দয়া তৌগদবা মীতা থিবদা কবা রাঙ্গা।

নৈনরোল

ন মুষা—ওইদবা নন্তে। ঐগুগা দয়া—তৌফম মীতা অমা লৈনৈ হায়বসি
হায়গনবা নন্তে, অণ্ডইবা রানী। দুর্ভাগঃ—পতিত ওইবা মীদি দয়া
—তৌফম অমনী; অঙ্কী মতীক পতিত ওইরগা অঙ্কী মতীক দয়াতৌ-
ফমী। ঐগুগা পতিত ওইবা জগৎসিনা অতৈমা লৈনৈ; মরমতনা ঐব দয়া
তৌদ্রবদি নঙনা দয়া তৌগদবা মীতা অমা কদায়দন্ত ফংলবোই।

মূল ২০৩

আপনা অযোগ্য দেখি মনম পাঙ্ ফোভ ।

তথাপি তোমার গুণে উপজয় লোভ ॥ ২০৩ ॥

শব্দার্থ

আপনা—ইছাবু; অযোগ্য—মতীকচাদবা ওইনা; দেখি—উকুনা;
মনে—পুকীডনা; পাঙ্—ফণ্ডী; ফোভ—অপনবা (বাধা); তথাপি—
অতুম ওইনমক; তোমার—নহাকী; গুণে—গুণদা, উপজয়—পোকয়ি;
লোভ—মিহোবা।

মৈতৈলোন্না হনোকপা

ইছাবু মতীক-চাদে হায়বা উছনা থক্-পনবা অমা ফণ্ডী, অত্ম ওই-
নমক নগুণছনা (অতোনববু নচাশ্রম মুংশিবীবা গুণ অছনা) এওন্ডোন্না
মিহৌবা অমা পোকয়ি ।

মূল ২০৪

বামন যৈছে চাঁদ ধরিতে চাহে করে ।

তৈছে এই বাঙা মোর উঠয়ে অন্তরে ॥ ১০৪ ॥

শকার্থ

বামন—খীক্লেখনা , যৈছে—মত্ৰগুনা ; চাঁদ—থা ; ধরিতে—ফাৰা ;
চাহে—পানী ; করে—খুৎনা ; তৈছে—অত্ৰগুনা ; এই—অসি ; বাঙা—
অপায়া ; মোর—ঐগী ; উঠয়ে—পোকয়ি ; অন্তরে—পুরুন্দা ।

মৈতৈলোন্না হনোকপা

খীক্লেখনা মখুৎনা থা লাম্গুনা ঐগী অপায়াসি (নব্বু সেবা তৌনীতবসি)
পুরুন্দা পোককয়ি ।

মূল ২০৫

তথাহি যামুনমুনিবিরচিতৈ স্তোত্ররত্নে (৪৬)

ভবন্তুমবাসুচরমিরন্তরং —

প্রশাস্তনিঃশেষমনোরথাস্তরং ।

কদাহমৈকান্তিকনিতাকিঙ্করং

প্রচরয়িষ্যামি সনাথজীবিতম্ ॥ ১১ ॥

শকার্থ

ভবন্তুম্—নহাকপু ; এব—লেগ্গধক ; অনুচরন—তুং ইন্দুনা, সেবা
তৌছনা ; নিরন্তরম্—তন্তনা ; প্রশাস্ত—নেম্গল্পবা ; নিঃশেষ—মপুঙফানা ;
মনোরথ—অপায়া ; অন্তরং—অতোপ্পা ; প্রশাস্তনিঃশেষমনোরথাস্তরং—
(নঙগী সেবা নত্ৰবা) অতোপ্পা অপায়া লৈত্রবা মী ; কদা—কদৌড়ৈ ; অতম্
ঐ ; ঐকান্তিক—পম্গু অমখত্ৰবু চু পায়বশ্রম পায়বা ; নিতা—কিঙ্করং
—নতম পুশ্রগী মীনাই ওইবা মী (ওইছনা) ; প্রচরয়িষ্যামি—হরাও-
ধপ্পনী ; সনাথ—জীবিতম্—মপুগা লোরনবা পুসীবু ।

মৌড়িলোকা হনোকলা

হে নাম (নঙগী সেবা পাছসী নতবা) অতোপ্লা পৃথ্বা খাদোক্তনা
নঙগী পুঙলৈ-লৈশুগ্গবা মতম পুগ্গী ননাই ওইতুনা নঙবু সেবা তৌনা তৌনা
কদোঙে ঐনা ঐগী মপু-পান্‌বা পুজীবু হুংড়াইহনবা উনগনী ?

নৈনরোল

ঐকান্তিক-নিত্যকিঙ্কর অতৎ-অখম নাইদনা সেবা তৌবা মীবু
নিত্য-কিঙ্কর কোয়ি . কিঙ্কর হায়বদি মীনাই হায়দনী । অসিঙ্কর সেবানা
অমতা ভায়বা যথৌনী হায়না খনবা, অতোপ্লা মবম অমা খল্লা লৈত্বেবা,
অত্বেগ্গা মীবু ঐকান্তিক-নিত্যকিঙ্কর কোয়ি । কিঙ্কর-শব্দই অর্থ মনাই
(দাস) ওইববু মাগী খোড়িদোকপা বাজনা । অর্থ-মণাৎ) অমা লৈ । “কিং
কবোমি,, কিং করোমি মপুগী পন্নবগীদমক ঐ কবি তৌনী, এ কবি
তৌনী, কবি তৌবা ওমগনী । কবি তৌবগা মহাকী হুংড়াইবা নইদনা” —
অসিঙ্কর সেবা তৌমীওবগী খোয়বাওবা অমা মতম পন্নমক্তা পোক্তনা লৈবা
মহাকুবু কিঙ্কর কোয়ি । অল্পম মপুগীদমক খোয়বাওবসিনা মনাই ওইবা
মহাকীদি মবনাই হুংড়াইবা পামদে হায়ববু তাকয়ি ।

সনাথজীবিতম্—মাথ-লৈতবা (মপু-পান্‌বা) পুজীবু । নঙগী কিঙ্কর
ওইবা ফন্দবনা হায়বজি নঙগী সেবা নৌবা ফন্দবনা ঐগী জীবিত (জীবন)
তমী অনাথ (মপু-পান্‌বা) ওইতুনা লৈবে ; নঙগী চরণ সেবা ফংলগদি,
অতুনা মহাকপু ফংলগদি ঐগী জীবিত-সী (পুজীসী) মাথ (মপু-পান্‌বা)
ওইগনী , মতমতুনা জীবিত অত্বে সনাথজীবিত ম কোবা বাগনী ।

প্রহর্যয়িয্যামি—মপুওফানা ইবা ওহনগনী (হুংড়াইহনগনী) । অত্বে
(মপুবু) ফংলগদি পুজীসে সনাথ (মপু-পান্‌বা) ওইগনী , অত্বে কতম তৌনা
পুজীসীবু হুংড়াইহনবা যাই ? মত হায়বি । ঐকান্তিক-নিত্যকিঙ্কর ওইতুনা—
ঐকান্তিক ওইনা অমত্বে নংপা লৈতনা প্রভুবু সেবা নৌরগনা পুজীবু
হুংড়াইহনবা যাই—সেবা তৌবা ফন্দবগী খনাই হুংড়াইবমদি পুজী ওই-
ববু ঐকান্তিকী ভগবৎ সেবানা হুংড়াইহনবা যাই ।

অত্বে কার ওইবা ওহনগনা অত্বেগ্গা সেবানু হুংবা বাগনী হায়বু
প্রশান্ত-নিঃশেষ-মনোরথান্তর হায়বসিনা তাকয়ি । মনোরথগী অর্থি

অপাখ্য (বাসনা) হয়বনী । মনোরথাস্তরঙ্গী অর্থদি অতোপ্পা অপাখ্য
হায়বনী, ভগবৎ-সেবা নস্তনা অতোপ্পা বাসনা হায়বনী । করিমতা লেম-
হৌদ্রবা (শেষ লৈত্রবা) অতুবু নিঃশেষ কোয়ি । ভগবৎ-সেবা তৌনীডবা
নস্তনা অতৈ-অতোপ্পা বাসনা পুন্নমক নিঃশেষ ওইনা (করিমতা লেমহৌদব-
মথৈ) প্রশান্ত ওইবা হায়বদি লৈত্রবা অতুবু প্রশান্তনিঃশেষমনোরথাস্তবঃ
কোয়ি । ভগবৎ-সেবাগী বাসনা-নস্তবা অতৈ অতোপ্পা বাসনা পুন্নমক
লৈত্রবা মী মহাক অতুতনা শ্রীভগবান্‌বু ঐকান্তিকী সেবা তৌনবগী লাইনক
ফংজতনা পুন্সী মই য়ালতনবা ওমগনী । শ্রীকৃপসনাতন অনীনা নৈনরিবা
শ্লোকসী খীরগা শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী খুয়াদা অসিগুয়া সেবা ভৌজগে হায়না
হজংলম্মী । মূল পয়ার ২০৪ দা যাওবা বাজা অতু শ্লোকসিদা মপুঙ ফানা
তাক্রে ।

মূল ২০৬

শুনি প্রভু কহে—শুন রূপ-দবীর খাস ।

তুমি-তুই-ভাই মোর পুরাতন দাস ॥ ২০৬ ॥

শঙ্করাই

শুনি—নাকোওনা তাতুনা ; প্রভু—শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা ; কহে—হায় ;
শুন—নাকোওনা তাও ; রূপ দবীর খাস—দবীর-খাস হায়বা উপাধি ফংবা
শ্রীরূপ ; তুমি তুই-ভাই—নচিমনাও অনী, রূপ অমসুং সনাতন ! মোর—
ঐগী ; পুরাতন—অরিবা ; দাস—নাইনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকশা

প্রভুনা (শ্রীরূপ গোস্বামীগী র) নাকোওনা তারগা হায়বম্মী—দবীর-
খাস কোনা উপাধি ফংলবা রূপ তাও, নথোয় নচিমনাও অনীসে ঐগী অরিবা
দাসনী ।

নৈনরোল

মোর পুরাতন দাস—ঐগী ধায়নগী অরিবা ইনাইনী । ব্রজলীলাদা
শ্রীকৃপগোস্বামীসি শ্রীকৃপমঞ্জরীনী অতুগা শ্রীসনাতন গোস্বামীনা শ্রীরক্তি-
মঞ্জরী নতুগা শ্রীলবঙ্গমঞ্জরীনী । মথোয়সী প্রভুগী নিত্যপরিকরনী ; মরমতুনা
মথোয়বু পুরাতন দাস হায়রিবনী ।

মূল ২০৭

আজি হৈতে দৌহার নাম রূপ সনাতন ।

দৈশ ছাড় তোমার দৈশে ফাটে মোর মন ॥ ২০৭ ॥

অর্থ

আজি হৈতে—উসিদিগী : দৌহার—অনীগী ; নাম—মিং ; রূপ সনাতন—রূপ অমসুং সনাতন ; দৈশ—তোম্বা : ছাড়—থাদোক্কো ; তোমার দৈশে—নঙগী তোম্ববসিদা ; ফাটে—কায়ে : মোর—ঐগী ; মন—পুকীও (থম্মোয়) ।

মৈভেলোন্দা হল্লোকপা

উসিদিগী তোনা নখোয়নীগী মিং রূপ অমসুং সনাতন হায়না থোল্লবনী । তোম্বা তোম্বো ; নখোয়না তোম্ববসিদা ঐগী থম্মোই কায়ে ।

নৈনচেরাল

বাদনাহনা ঐরূপ-দা পীবা উপাধিনা দবীরথাস-নী অজুগা হি সনাতনদা পীবনা সাকর-মল্লিক-নী । প্রভুনা উনবা মুমীতুদগী নখোয়নীগী উপাধি থাদোকহল্লে । মছনা তাক্পদি উপাধি থাদোক্পগা লোয়ন-লোয়ননা রাজ-কর্ম থাদোক্কো হায়বছনী ।

মূল ২০৮

দৈশপত্রী লিখি মোরে পাঠাইলে বার বার ।

সেই পত্রী দ্বারা জানি তোমার ব্যবহার ॥ ২০৮ ॥

অর্থ

দৈশপত্রী—তোম্বা উংতুনা ইবা চিঠি ; লিখি—ইছনা ; মোরে—ঐডোন্দা ; পাঠাইলে—থারকখি ; বার বার—ইহ্না হহ্না ; সেই—অছ ; পত্রী—দ্বারা—চিঠিনা ; জানি—খঙটী ; তোমার—নহাকী ; ব্যবহার—মতো ।

মৈভেলোন্দা হল্লোকপা

নখোয়না দৈশ উংতুনা হহ্না হহ্না ঐডোন্দা চিঠি ইরকখি । চিঠিশিৎতুদগী নখোয়গী নতো কবিনা ঠায়বা ঐহাক খঙটী ।

নৈনচেরাল

পয়ারসিনা তাক্পদি প্রভুনা রামকেলিদা লেঙলক্কিঙেগী মমাঙদা

ক্রপ-সনাতন অনীনা প্রভুনা দৈর্ঘ্যপত্নী হুয়া হুয়া খারক্খি, মরমহুনা
চিঠিশিঃছদগী মখোয়নী ক্রীক্খসেমা তৌনীওউ হায়নসি মহাপ্রভুনা হামনা
খঙলস্কে ।

মূল ২০৯

তোমার হৃদয়-ইচ্ছা জানি পত্নীদ্বারে ।

তোমা শিক্ষাইতে শ্লোক পাঠাইল তোমারে ॥ ২০৯ ॥

শব্দার্থ

তোমার-নহাকী ; হৃদয়-ইচ্ছা - খম্মোইগী অপায়া ; জানি-খঙউ ,
পত্নীদ্বারে-চিঠিহুনা ; তোমার-নহাকপু ; শিক্ষাইতে-তাক্পিগে হায়-
হুনা ; শ্লোক-শ্লোক ; পাঠাইল - খাখি , তোমারে - নডোন্দা ।

মৈতৈলোল্য হেলাকপা

নহাকী খম্মোইনু পাম্জবা করিনো হায়বহু নহাকী চিঠিদসী খঙউ ।
অহুনা ঐনা নঙবু তাক্পিগে হায়নগীদমক শ্লোক অদো নডোন্দা খাখিবহুনী ।

নৈনরোল

মহাপ্রভুনা খাখিবা শ্লোক অহু মগ্গাদা লাকনী । রাজকর্ম্য তৌন-
তৌনমক, করমা পুত্ৰীওবু ভগবান্গী সেবাদা খিঃজনবা যাই হায়বগী পাউ-
তাক্ ওইনা শ্লোক অহু সীখিসনী ।

তথাহি শিক্ষাশ্লোক : -

মূল ১১০

পরবাসিনী নাবী ব্যগ্রাপি গৃহকর্ম্মশু ।

ভদৈর্ঘ্যস্বাদয়ত্যন্তবসন্তরসায়নম্ ॥ ১১০ ॥

শব্দার্থ

পরবাসিনী-মপুরোইবা-নডবা অতোপ্রা কুপাদা লুম্বা ; নারী
কুপী ; ব্যগ্রা-চিল্লবা ; অপি-মৃ ; গৃহকর্ম্মশু-যুমগী খবক্তা ; তৎ এব
(হামনা কংক্রবা) অজ্জমক ; স্বাদয়তি-মহাও তঙউ ; অস্ত:-
পুত্ৰীওউ , মবসন্তবসায়নম্-অতোপ্রা কুপাদা নৌনা উনবগী রস

ইঞ্জিতনা মথোয় অনীনা সংসারনা আশঙ্ক ষইবা মীশুম চংলখনী অতুগা
মথোয়বু উপলক্ষা ওইনা থলুগা থোজাল-হৈবা মহাপ্রভুনা সংসারিক ওইবা
মীশিংদা ভক্তনগী ক্রম (মথং-মনাও) ত্রাকুগীথিবনী । নৈনরিবা শ্লোকসিদা
জীবগী শিক্ষাগীদমক প্রভুনা শ্রীরূপসনাতন অনীদা হায়থিবনী—“নথোয়
রাজকশ্ব তৌরি, অতুম তৌথো, অতুগা নপুত্রীঙদি মতম পৃথদা ভগবানগী
চরণ-খাদা থলুবা হোংনো ।

মূল ২১১

গৌড়-নিকট আসিতে মোর নাহি প্রয়োজন ।

তোমা দোহা দেখিতে মোর ইহা আগমন ॥ ২২১ ॥

শব্দার্থ

গৌড়নিকট—গৌড়দেশগী মনাজা রামকেলিগ্রামদা ; আসিতে—
লাক্‌বা ; মোর—ঐগী ; নাহি—লৈতে ; প্রয়োজন—কাম্বা ; তোমা—
—নথোয় ; দোহা—অনী ; দেখিতে—উনগে হায়তুনা ; মোর—ঐগী ;
ইহা—মক্ষমসিদা ; আগমন—লাক্‌পনী ।

মৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

গৌড়গী মনাজা (হায়বদি রামকেলিগ্রামদা) ঐহাক লাক্‌বা থবক
অতৈ অমা লৈতে ; এনা অসিদা লাক্‌পদি নথোয় অনীবু উনগে তৌবনী ।

মূল ২১২

এই মোর মনের কথা কেহো নাহি জানে ।

সভে বোলে-- কেনে আইলা রামকেলিগ্রামে ॥ ২১২ ॥

শব্দার্থ

এই—অনী ; মোর—ঐগী ; মনের—পুত্রীঙগী ; কথা—হা ; কেহো
—কনামতা ; নাহি জানে—খঙদে ; সভে—মীপুমমরা ; বোলে—হায় ;
কেনে—করিগীনো ; আইলা—লাক্‌বিবা ; রামকেলিগ্রামে—রামকেলি
খুন্দা ।

মৈত্রেয়ানা হৃদোকপা

ঐগী পুত্রীঙগী রাসী কনামতনা খঙদে । লোইনমরা হুঙী—করিগীনো
রামকেলিগ্রামদা লাক্‌বিবা ?

মূল ২১৩

ভাল হৈল হুই ভাই আইলা মোর স্বপ্নে ।

ধর যাহ ভয় কিছু না করিহ মনে ॥ ২১৩ ॥

শব্দার্থ

ভাল হৈল—করে ; হুই ভাই—নচিন্দনাও অনী ; আইলা—লাকে :
মোর—ঐগী ; স্থানে—মফমদা ; ধর—মুমদা ; যাহ—চংলো ; ভয়—
কিবা, কিছু করিহু ; না করিহ—তৌরহু ; মনে—পুরুঙদা ।

মৈত্রেয়না হন্দোকপা

নচিন্দনাও অনীনা ঐগী নাক্রম লাকুপসি যাম্মা করে । মুমদা হলো,
নপুরুঙদা করিহু করিহু ।

মূল ২১৪

জন্মে জন্মে তুমি হুই—কিহর আমার ।

অচিরাতে কৃষ্ণ তোমার করিব উদ্ধার ॥ ২১৪ ॥

শব্দার্থ

জন্মে জন্মে—মপোক খুদিংদা ; তুমি—হুই—নখোয়নী ; কিহর—
নাইনী ; আমার—ঐগী ; অচিরাতে—খীন্দনমক ; কৃষ্ণ—ত্রীকৃষ্ণনা ;
তোমার—নঙগী (নখোয়গী) ; করিব—তৌগনী ; উদ্ধার—লৌখংপা ।

মৈত্রেয়না হন্দোকপা

নপোক নপোক খুদিংদা নখোয় অনী ঐগী ইনাইনী । খীন্দনমক
ত্রীকৃষ্ণনা নখোয়ব লান্‌বিগনী (হায়বদি রাজকুমদগী উদ্ধার তৌবিগনী
হায়বদি কৃষ্ণগী কুপানা খুনমক ঐকাস্তিক শুইনা কৃষ্ণসেবা তৌবগী লাইবক
লাক্‌গনী ।)

মূল ২১৫

এত বলি দোহার শিরে ধরে হুই হাথে ।

হুই ভাই প্রভুপার নিল নিম্ন মাথে ॥ ২১৫ ॥

৫. শব্দার্থ

এত—অনুগ্রহ; বলি—হস্তিপ্রদ; শেহার—অনীপী; শিবে—
—কোক্তা; ধার—পায়; দুই হস্ত—দুই অনীনা; দুই ভাই—মতিমাও
অনীনা, প্রভুপদ—প্রভুপী খোজ : নিল—পঞ্চলী : নিভ্র মাথে—মহা
মহাপী কোক্তা।

মৌতলোকা ইন্দোকপা

অনুগ্রহ হায়বগা প্রভুনা মথোয় অনীপী কোক্তা ২৭ অনীনা শোভনা
নালী হায়বদি আশীর্বাদ ভৌবী নভ্রগা শক্তিমাও ভৌবী। মচীঅনাও
অনীনা প্রভুপী চরণ অহ মকোক মকোক পুংটে।

মূল ২১৬

দোহা আলিজিয়া প্রভু বলিভ ভক্তগণে

সভে কৃপা করি উজান্ভি দুইজনে ॥ ২১৬ ॥

শব্দার্থ

দোহা—অনীবু; আলিজিয়া—কোল্লগা, প্রভু—প্রভুনা, বলিভ
হায়বগা; ভক্তগণে—ভক্তশিঙা; সভে—পূরমরা; কৃপা—খোজান
করি—মতীহুয়া; উজান্ভি—লান্ভিবিয়া; দুইজনে—মী অনীসিবু।

মৌতলোকা ইন্দোকপা

‘(রূপ-সনাতন)’ অনীবু কৌনবিগা প্রভুনা ভক্তশিঙা হায়বগা—
পূরমরা খোজান্ভিহুনা মী অনীসিবু উজান্ভিবিয়া।

মূল ২১৭

দুইজনে প্রভুর কৃপা দেখি ভক্তগণে।

‘হরি হরি’ বোলে সভে আনন্দিত মনে ॥ ২১৭ ॥

শব্দার্থ

দুইজনে—মথোয় অনীদুদা; প্রভুর—মহাপ্রভুপী; কৃপা—খোজান্ভি;
দেখি—উরগা; ভক্তগণে—ভক্তশিঙা; হরি হরি—ইবি হবি; বোলে—
শোভা; সভে—পূরমরা; আনন্দিত—অনন্দিত; মনে—পুরুগদা।

মৈতৈলোকা হস্তোৎকণা

মথোয় অনীব (রূপ সনাতনব) প্রভুনা কুপা তৌবত্ তক্তমিংনা
উরগা মথোয় লোয়নমক্কা পুত্ৰীও লুংডাইনা 'হরি হরি' হায়না শোন্খি ।

বুল ২৭৮-২১৯

নিত্যানন্দ হরিদাস শ্রীবাস গদাধর ।

মুকুন্দ জগদানন্দ মুরারি বক্রেশ্বর ॥ ২১৮ ॥

সভার চরণ ধরি পাড়ে দুই ভাই ।

সভে বোলে ধন্য তুমি, পাইলে গোসাঞি । ২ ১ ॥

অর্থ

নিত্যানন্দ--শ্রীমন্নিত্যানন্দ প্রভু ; হরিদাস--শ্রীমন্ন হরিদাস ; শ্রীবাস
--শ্রীবাস পণ্ডিত ; গদাধর--শ্রীমন্ন গদাধর ; মুকুন্দ--শ্রীমুকুন্দ ; জগদানন্দ
--শ্রীজগদানন্দ ; মুরারি--শ্রীমুরারি ; বক্রেশ্বর--শ্রীবক্রেশ্বর ; সভার--
পুন্নমকী ; চরণ--খোঙ ; ধরি--পায়ছনা ; পাড়ে--তুই ; দুই ভাই--মচিন্দ্র-
নাও অনী ; সভে--পুন্নমকী ; বোলে--হায় ; ধন্য--খাগেন্ডাইনী ; তুমি
--নঙ (নথোয়নী) ; পাইলে--কংজরে ; গোসাঞি--প্রভুবু ।

মৈতৈলোকা হস্তোৎকণা

শ্রীনিত্যানন্দ, শ্রীহরিদাস, শ্রীশ্রীবাস, শ্রীগদাধর, শ্রীমুকুন্দ, শ্রীজগদানন্দ,
শ্রীমুরারি, শ্রীবক্রেশ্বর-মথোয় ময়াম পুন্নমকী খোঙ পায়ছনা মচিন্দ্রনাও
অনীনা ধরমজৈ । ময়াম পুন্নমকী হায়রম্মী-নথোয় অনী ধন্যনী, মরমদি
নথোয় প্রভুবু কংজরে হায়বদি প্রভুগী কুপা কংজরে ।

বুল ২৯০

সভা-পাশ আঙ্গা লঞা চলন-সময়

প্রভু-পদে কহে কিছু করিয়া বিনয় । ২১০ ॥

অর্থ

সভা-পাশ--পুন্নমকী মফমদগী ; আঙ্গা--যাথং ; লঞা--লৌরগা ;
চলন-সময়--চলমদাই মতমদা ; প্রভু-পদে--প্রভুগী থাখা দা ; কহে--
ইকংলী ; কিছু--ধরা ; করিয়া বিনয়--নৈনজনী ।

মৈতৈলোল্লা হনোকপা

পূন্মকী যাৎ লৌরগা চৎলমদাই মতমদা যান্না নোন্জনা প্রভুগী চরণ-
খাদা রা খরদং হৎলম্মী ।

মূল ২২১-২২৩

ইহাঁ হৈতে চল প্রভু ইহাঁ নাহি কাজ ।

যতপি তোমারে ভক্তি করে গোড়রাজ ॥ ২২১ ॥

তথাপি যবন জাতি না করি প্রতীতি ।

তীর্থযাত্রায় এত সম্বট ভাল নহে রীতি ॥ ২২২ ॥

যার সঙ্গে চলে এই লোক লক্ষকোটি ।

বৃন্দাবন যাত্রার এই নহে পরিপাটি ॥ ২২৩ ॥

অর্থ

ইহাঁ হৈতে—মফমসিদগী ; চল—লেঙলো ; প্রভু—হে প্রভু ; ইহাঁ—
মফমসিদা ; লৈত্রে কাজ—কান্নবা ; যতপি—বস্তু ; তোমারে—নহাকপু ;
ভক্তি করে—ভক্তি তৌয়ি ; গোড়রাজ—গোড়গী নিংখোনা ; তথাপি—অহুম
ওইনমক ; যবন জাতি—যবন জাতিনী ; না করি—তৌদে ; প্রতীতি—
থাজবা, বিশ্বাস ; তীর্থযাত্রায়—তীর্থযাত্রাদা ; এত—অশুক ; সম্বট—
মীয়া তিন্বা ; ভাল—ফবা ; নহে—নন্তে ; রীতি—মতো ; যার—মাগা ;
সঙ্গে—লোয়ননা ; চলে—চংলী ; এই—অসী ; লোক—মী ; লক্ষকোটি
—লখাকোটি ; বৃন্দাবনযাত্রার—বৃন্দাবন চংপগী ; এই—মমী ; নহে—
ওইদে ; পরিপাটি—নাটৈ-চাবা ।

মৈতৈলোল্লা হনোকপা

হে প্রভু, মফমসিদগী লেঙখরো, মফমসিদা লৈছনা কান্নবা লৈতে ।
প্রভুব গোড়রাজনা ভক্তি তৌরবসু অহুম ওইনমক যবন জাতিনীনা থাজফম
লৈতে । তীর্থযাত্রাদা মী অশুক-তিন্বসি অফবা মতো নন্তে । মী লক্ষা-
কোটি লোয়ননা বৃন্দাবন চংপদি নাটৈ অমা চাদে ।

নৈনরোল

গোড়েশ্বর হসেনসাহনা প্রভুব ভক্তি যান্না তৌয়ি ; অহু ওইরবসু

যবনশিংদি অয় হন। হিন্দুবু তাখী। হৌজিক হৌজিক লুনা তৌরবসু যবনগী
স্বভাবতকী খঙহৌদনা শ্রদ্ধা-ভক্তি তৌবা অহুদগী হেক য়েখীরক্কাই হায়বা
ঙহা নঙে। অহুনা করি ওইগনী হায়বগী খাজনঙাই লৈতে।

মূল ২২৪

যতাপি বস্তুতঃ প্রভুর কিছু নাতি ভয়।

তথাপি লৌকিক লীলা—লোকচেষ্টাময় ॥ ২২৪ ॥

অর্থ

যতাপি—বস্তু ; বস্তুতঃ—তশেংবমক ; প্রভুর—মহাপ্রভুগী ; কিছু—
করিশু ; নাতি—লৈতে ; ভয়—কিবা ; তথাপি—অতুম ওইনমক ; লৌকিক
—মীরয়েনগী , লীলা—খৌদৌ ; লোকচেষ্টাময়—মীওইবগী খৌদৌ ডাক্তা
ওইবা।

মৈতৈলোন্না হন্মোকগ

তশেংবমক প্রভুগী অকিবা করিশু লৈত্রবসু অতুম ওইনমক মীওইব-
দৌনা তৌবা লীলা শার্নৈ ; মীওইবগী খৌদৌ ডাক্তা ওইবা লীলা ডাক্তী
মাগীদি।

নৈনরোল

শ্রীচৈতন্যদি মনীঙ-তম্বা ঈশ্বরনী। কনাবসু কিনঙাই মরম অমতা
মাগী লৈতে। মছু খঙন-খঙনমক যবনশিংনা অত্যাচার তৌগনী হায়বগী
চিংনছনা মহাকপু রামকেলি গ্রামদগী থুনা লেঙখিনবা হায়রম্বিবা করিগীনো ?
যতাপি (-বস্তু) হায়বা শব্দসিনা পয়ারসিদা মছুগী মরম তাক্রি। মহাক
মনীঙ-তম্বা ঈশ্বর ওইরবসু তাইবং মীদৌনা লীলা শার্নি অহুগা তাইবং
মীদৌনা থবক তৌরি। মরমসিনা মীওইবগী অকিবা পোন্ধবা মরমশিংছু
লাল্লবদি মহাকসু কিবা উৎতুনা অভিনয় তৌয়ি। মহাকপু লুংশিজবা মীশিংনা
লুংশিবগী হৌনশা তশেংনমক আশঙ্কা তৌরিবনী।

মূল ২২৫

এত বলি চরণ বন্দি গেলা দুইজন।

প্রভুর সেই গ্রাম হৈতে চলিতে হৈল মন ॥ ২২৫ ॥

অষ্টাদশ

এত—অসিদ্ধক ; বলি—হায়রক্ষা ; চরণ—খোঙ ; বন্দি—খুকুলগা ;
গেলা—চংখি ; দুই জন—মথোয় অনীদো ; প্রভু—প্রভুগী ; সেইগ্রাম
হৈতে—খুল অহুদগী ; চলিতে—চংননবা . হৈল—ওইখি । মন—পূরীড ।

মৈতৈলোল্ল হন্দোকপা

রা অসিদ্ধক হুজৎলগা মথোয় (রূপ সনাতন) অনীদো হন্থিরম্মী ।
প্রভু গ্রাম (বামকেলিগ্রাম) অহুদগী লেডনীডলয়ে ।

মূল ২২৬

প্রাতে চলি আইলা প্রভু কানাইর নাটশালা ।

দেখিল সকল তাঁহা কৃষ্ণচরিত্রলীলা ॥ ২২৬ ॥

অষ্টাদশ

প্রাতে—অযুক্তা ; চলি—চংলগা ; আইলা—লাক্খি ; প্রভু—মহা-
প্রভুনা ; কানাইর নাটশালা—হৌজিকী দিন জপুৰ ; দেখিল—য়েংখি ; সকল
—পূন্নমক ; তাঁহা—মফমহুদা, কৃষ্ণচরিত্রলীলা কৃষ্ণগী চরিত্র উপা লীলা ।

মৈতৈলোল্ল হন্দোকপা

অযুক্তা প্রভুনা (বামকেলিদগী) কানাইর নাটশালা তালা লেডখি ।
মফমহুদা কৃষ্ণচরিত্র লীলা পূন্নমক য়েংখি ।

নৈনরোল

মথোয় হায়নৈ, দিনাজপুৰলা বাণবাজগী সঙ্কই লৈবম্মী ; বাণবাজগী
মচংবেম্মা উমাব হুবা মতমদা কী কৃষ্ণ মফমসিদা লৈবম্মী । মছগী খুকম
(চিহ্ন) থরা হৌজিক কাওবা লৈ, প্রভুনা মছ দর্শন ভৌখি । মফমহুদা
হৌজিক ওইরিবা মিংদি কানাইর নাটশালা কোয়ি ।

মূল ২২৭

সেইগায়ে প্রভু তাই চিহ্নে মনে মনে ।

সঙ্গে সখ্যি ভালি নহে—কৈল সনাতন ॥ ২২৭ ॥

অর্থ

সেইসাতো—অহিং অহুদা ; প্রভু—প্রভুনা ; তাই—মফমহুদা ; চিত্তে—
শলী ; মনে মন—পুরু উদা ; সঙ্গে—লোয়ননা ; সম্বাদ—মীয়ামদি , ভাল
ফবা ; নতে—নতে ; কৈল—হায়রমী ; সনাতন—সনাতন গোস্থানীনা ।

মৈতলোনা হলাকপা

অহিং অহুদা প্রভুনা পুরু উদা খন্থি —“মী যান্না লোয়নবদি ফতে’
হায়না সনাতন-না হায়রমীনা ।

মূল ২২৬

মথুরা যাইব আমি এত লোক সঙ্গে ।

কিছু সুখ না পাইব, হবে রাত্রে ॥ ২২৮ ॥

অর্থ

মথুরা—মথুরাদা ; যাইব—চংকনী ; আমি—ঐ ; এত লোক সঙ্গে
মী অসুক যাহা লোয়ননা , কিছু—খজিক ; সুখ—চুংড়াইবা , না—
নতে ; পাইব—ফংগনী ; (না পাইব—ফংলোই) ; হবে—ওউগনী ; রস-
ভঙ্গে—চুংড়াইবা কায়বা ।

মৈতলোনা হলাকপা

ঐ মথুরাদা অসুক যাহা মী লোয়ননা চংকদৌরিবনী । অতদি কসিম না
তু ওউগদোয় , চুংড়াইবা কায়গনী ।

নৈনরোল

মথুরাদা চংপা কায়বদি বন্দাবন চংপা হায়বনী । মীয়াম যাতবদি
ময়ামহুনা লাঙশল্লতুনা খনগদৌবা রাখল অমতদা পুরীঙ লেওহন্দবা
যারোইদৌবনীনা চুংড়াইফম খঙলদোয় ।

মূল ১২৯

একাকী যাইব কিবা সঙ্গে একজন ।

ভবে সে শোভায় বন্দাবনে গমন ॥ ২২৯ ॥

অর্থ

একাকী ইখতা ; যাইব—ঐ—চংলগে ; কিবা—নজগা ; সঙ্গে—

লোয়ননা ; একজন—মী অমা ; তবে—অহু ওইরবদি ; সে—মহুনা :
শোভয়ে—ফগনী ; বৃন্দাবনেরে—বৃন্দাবনলোমদা ; গমন—চংপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ইথাস্তমক চংলগে, নল্লগা মী অমখক্ত লোয়নগে । মহুম তৌরবদি
বৃন্দাবন চংপদা ফজরে ।

মূল ১৩০

এত চিন্তি প্রাতঃকালে গঙ্গাস্নান করি ।

‘নীলাচলে যাব’ বলি চলিলা গৌরহরি ॥ ২৩০ ॥

শকার্থ

এত—অস্বক যান্না ; চিন্তি—খল্লগা ; প্রাতঃকালে—অস্বক ওল্ল :
গঙ্গাস্নান করি—চাইথরগা ; নীলাচলে—নীলাচলদা ; যাব—চংকে ; বলি
—হায়ছনা ; চলিলা—লেঙখি ; গৌরহরি—শ্রীগৌরহরি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রাখল অস্বক তৌরগা অস্বক অঙনবদা চাইথরগা নীলাচলদা চংলগনী
হায়না শ্রীগৌরহরি লেঙখি ।

মূল ২৩১

এইমত চলি চলি আইলা শান্তিপুরে ।

দিন পাঁচ সাত রহিলা আচার্য্যের ঘরে ॥ ২৩১ ॥

শকার্থ

এইমত মতো অস্বান্না ; চলি চলি—চংল-চংলগা ; আইলা—
লাকখি ; শান্তিপুরে—শান্তিপূরদা ; দিন—ভুমীং ; পাঁচ—মঙা ; সাত—
তরং ; রহিল—লৈখি ; আচার্য্যের—শ্রীঅদ্বৈত আচার্য্যগী ; ঘরে—ঘুমদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতো অস্বান্না চংপছনা শান্তিপূরদা ধুংলখি । ভুমীং মঙা—তরুঙ্গী প্রভুনা
শ্রীঅদ্বৈত—আচার্য্যগী সঙ্গায়দা লৈখি ।

মূল ২৩২

শচীদেবী আনি তাঁহে কৈল নমস্কার ।

সাতদিন তাঁর ঠাঞি ভিক্ষা-ব্যবহার ॥ ২৩২ ॥

শকার্থ

শচীদেবী আনি—শচীদেবীবু পুরজুনা ; তাঁরে—মঙোন্দা (শচীদেবীবু) ;
কৈল—তোথি ; নমস্কার—খুবখা ; সাত—তরেং ; দিন—ভুমীং ; তাঁর
—মাগী (শচীদেবীগী) ; নিকট—মফমদা ; ভিক্ষা—বাবহঁর—ভিক্ষা নিবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শচীদেবীবু পুরজুনা মঙোন্দা প্রভুনা খুবখা । ভুমীং তরেংনী শচী-
দেবীগী মফমদা ভিক্ষা নিথি (প্রসাদ ফংখি) ।

মূল ২৩৩

তাঁর ঠাগ্রি আছা লঞা করিলা গমনে ।

বিনয় করিয়া বিদায় দিল ভক্তগণে ॥ ২৩৩ ॥

শকার্থ

তাঁর—মাগী (শচীদেবীগী) ; ঠাগ্রি—মফমদা ; আছা—যাথং ; লঞা
—লৌরগা ; করিলা—তোথ্রে ; গমনে—চংপা ; বিনয় করিয়া—নোলুকা ;
বিদায় দিল—বিদায় পীথি ; ভক্তগণে—ভক্তশিংবু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীশচীদেবীগী মফমদগী যাথং লৌরগা প্রভু লাখি । নো—লুক্‌পা
রাহৈ শীজন্নতুনা ভক্তশিংবু বিদায় পীথি ।

মূল ২৩৪

জনতুই সঙ্গে আমি যাব নীলাচলে ।

আমারে মিলিবা আসি রথযাত্রাকালে ॥ ২৩৪ ॥

শকার্থ

জন—মী ; তুই—অনী ; সঙ্গে—লোয়ননা ; আমি—ঐ ; যাব—
চংকনী ; নীলাচলে—নীলাচলদা ; আমারে—ঐবু ; মিলিবা—উনরো ;
আসি—লাতুনা ; রথযাত্রাকালে—রথযাত্রাগী মতমদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মী অনীরোমগা লোয়ননা ঐ নীলাচলদা চংকে । কাংচিংবা মতমদা
লাতুনা ঐগা উনসি ।

মূল ২৩৫

বলভদ্র-ভট্টাচার্য্য পণ্ডিত-দামোদর ।

ছইজন-সঙ্গে প্রভু আইলা নীলাচল ॥ ২৩৫ ॥

শব্দার্থ

ছইজন-সঙ্গে—মী অনীগা লোয়ননা ; প্রভুনা ; আইলা—লাক্খি ;
নীলাচল—নীলাচলদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবলভদ্র-ভট্টাচার্য্য অমসুং পণ্ডিত দামোদর হায়বা মী অনীসিগা
লোয়ননা প্রভু নীলাচলদা লেঙলক্খি ।

মূল ২৩৬

দ্বিধ কথো তাহাঁ রহি চলিলা বৃন্দাবন ।

লুকাইয়া চলিলা রাহো—না জানে কোনজন ॥ ২৩৬ ॥

শব্দার্থ

দিন—নুমীং ; কথো—কয়া ; তাহাঁ—মফমতুদা ; রহি—লৈরগা ;
চলিলা—লেঙউ ; বৃন্দাবন—বৃন্দাবন ; লুকাইয়া—লোন্না ; চলিলা—
লেঙউ ; রাহো—অহিংদা ; না জানে—খঙদে ; কোনজন—কনামতা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

নুমীং খরুনী মফমতুদা (নীলাচলদা) লৈরগা বৃন্দাবন পাংগি । অহিংদা
লোন্না যাত্রা তৌখি ; কনামতা খঙহৌদে ।

মৈনরোল

বিজয়া দশমী নুমীত্তা প্রভুনা বৃন্দাবন পাংলগে হায়তুনা মোড়রোমদা
যাত্রা তৌখিবনী ; মতমতুদা তুংদা লাকদবা রথায়াত্রাণী মমাঙদা প্রভু
নীলচলদা হল্লক্খননী অংগা তুংদা লাকদবা শরৎকী মতমদা ষাড়িখঙগী
লস্বীদা অমুক হম্মা বৃন্দাবন মায়কৈ পাংউ ।

প্রভুনা লোন্না লেঙলক্খদি মী অতৈ মরায়্যা তুং ইনুগে হায়রকনী
পন্বদগীনী ।

মূল ২৩৭

বলভদ্র-ভট্টাচার্য্য রহে মাত্র সঙ্গে ।

ঝারিখণ্ড-পথে কাশী আইলা মহারঙ্গে ॥ ২৩৭ ॥

অর্থ

বলভদ্র-ভট্টাচার্য্য—শ্রীবলভদ্র ভট্টাচার্য্য ; রহে—লৈরঙ্গী ; মাত্র—
দুই ; সঙ্গে—লোয়ননা ; ঝারিখণ্ড-পথে—ঝারিখণ্ডী লম্বীদা ; কাশী—
কাশীদা ; আইলা—লাক্খি ; মহারঙ্গে—যান্না লুঙাইনা ।

মৈত্বেলোন্না হন্দোকগা

প্রভুগা লোয়ননাম্বসী বলভদ্র ভট্টাচার্য্যদনী । ঝারিখণ্ডী লম্বীদা (উমংগী
লম্বীদা) লেঙছনা প্রভু কাশীদা যান্না হরা ওনা ধুংখি ।

মূল ২৩৮

দিন-চারি কাশীতে বহি গেলা বৃন্দাবন ।

মথুরা দেখিয়া দেখে দ্বাদশ কানন ॥ ২৩৮ ॥

অর্থ

দিন-চারি—সুমীং মরিনীরোম ; কাশীতে—কাশীদা ; বহি—লৈরঙ্গা ;
গেলা—লেঙডী ; বৃন্দাবন—বৃন্দাবন ; মথুরা—মথুরা ; দেখিয়া—দর্শন
তৌরগা ; দেখে—দর্শন তৌয়ি ; দ্বাদশ—তরানীথোই , কানন—বন ।

মৈত্বেলোন্না হন্দোকগা

সুমীং মরিনীরোম কাশীদা লৈরঙ্গা প্রভু বৃন্দাবন পাংডী । মথুরা দর্শন
তৌরগা বন তরানীথোই দর্শন তৌয়ি ।

দৈনরোম

দ্বাদশ কানন—ব্রজমণ্ডলগী মনুঙনা লৈবা বন তরানীথোই । মথোয়গী
মমিদি—(১) মধুবন, (২) তালবন, (৩) কুমুদবন, (৪) কামাবন, (৫) বহলা
বন, (৬) ভদ্রবন, (৭) খদিরবন, (৮) মহাবন, (৯) লোহজঙ্গবন, (১০) ধেলবন,
(১১) ভাণ্ডীরবন, (১২) বৃন্দাবন—অসিনী ।

ଗୁଳ ୨୭୯

ଲୀଳାଞ୍ଜଳ ଦେଖି ପ୍ରେମେ ହଇଲା ଅସ୍ଥିର ।

ବଳଭଦ୍ର କୈଳ ତାଁରେ ମଥୁରା-ବାହର ॥ ୨୭୯ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ଲୀଳାଞ୍ଜଳ—ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଲୀଳା-ଶାମ୍ଭବମ୍ : ଦେଖି-ଉରଗା ; ପ୍ରେମେ—ବ୍ୟସ୍ତ
ଭ୍ରମାଶୟ (ପ୍ରେମ-ଭ୍ରମ) : ହଇଲା—ଓହିଥି ; ଅସ୍ଥିର—ଇଫିଙ୍ଗି-ଫିଙ୍ଗିବା,
ତପ୍ତହୃଦୟ ; ବଳଭଦ୍ର—ବଳଭଦ୍ରଭଟ୍ଟା-ଚାର୍ଯ୍ୟା ; କୈଳ—ତୋଟି ; ତାଁରେ—ମହାକପ
(ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ) ; ମଥୁରା-ବାହର—ମଥୁରା-ରାମ୍ୟା ।

ମୈତ୍ରୋଲୋଚନା ଶ୍ଳୋକମା

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଲୀଳା-ଶାମ୍ଭବମ୍ ଉପଦା କୃଷ୍ଣପ୍ରମା ପ୍ରଭୁ ଲୈକ୍ୟ ଶୃଙ୍ଖଳାମୟ ।
ଅହଂଗୀ ଶ୍ରୀବଳଭଦ୍ର ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମଥୁରା-ରାମ୍ୟା ଲାଞ୍ଜୁନା ପୁଷ୍ପି ।

ଗୁଳ ୨୮୦

ଗଙ୍ଗାତୀର-ପଥେ ଲେଯା ପ୍ରୟାଗେ ଆଇଲା ।

ତ୍ରିରୂପ ଆସି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ ତାହାହିଁ ମିଳିଲା ॥ ୨୮୦ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ଗଙ୍ଗାତୀର-ପଥେ—ଗଙ୍ଗା-ତୋରାଣୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଦା : ଲେଯା-ପୁରଜନା ; ପ୍ରୟାଗେ
—ପ୍ରୟାଗ-ତା ; ଆଇଲା—ଲାକ୍ଷ୍ମି ; ତ୍ରିରୂପ-ତ୍ରିରୂପ ଗୋଷାମୀ ; ଆସି—
ଲାଜୁନା ; ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ—ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ; ତାହାହିଁ—ସଫଳଭାବେ ; ମିଳିଲା—ଉପସ୍ଥିତ ।

ମୈତ୍ରୋଲୋଚନା ଶ୍ଳୋକମା

ଗଙ୍ଗାତୀରେ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ତୋରାଣୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଦା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ପୁରଜନା ପ୍ରୟାଗ-ତା ଲାକ୍ଷ୍ମି ।
ସଫଳଭାବେ ତ୍ରିରୂପ ଗୋଷାମୀ ଲାଜୁନା ଉପସ୍ଥିତ ।

ଗୁଳ ୨୮୧

ନିଶ୍ଚୟ କରି ରୂପ ଭୂମିରେ ପ୍ରତିଷ୍ଠା ।

ପରମ ଆନନ୍ଦେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଆନନ୍ଦମୟ ସିଦ୍ଧା ॥ ୨୮୧ ॥

অষ্টাদশ

দণ্ডবৎ করি—দণ্ডবৎ তৌছুনা ; রূপ—শ্রীরূপ গোস্বামীনা ; ভূমিতে—
পড়িয়া—লৈপাক্তা তুছুনা ; পরম আনন্দে—খমখেনা লুঙাইখিবনা ; প্রভু
—প্রভুনা ; আলিঙ্গন দিলা—কোনবিধি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরূপ গোস্বামীনা দণ্ডবৎ তৌরগা লৈপাক্ত-খক্তা তুথরম্মী । খমখেনা
লুঙাইখিবনা প্রভুনা মহাকপু কোনখংপিধি ।

মূল ২৪২

শ্রীরূপের শিক্ষা করি পাঠাইলা বৃন্দাবন ।

আপনে করিলা বারাণসী আগমন ॥ ২৪২ ॥

অষ্টাদশ

শ্রীরূপের—শ্রীরূপগী ; শিক্ষা করি—তম্গদবা শরুক তহিছুনা ; পাঠাইলা
—থাখি ; বৃন্দাবন—বৃন্দাবন ; আপনে—(প্রভু) মছানা ; করিলা—
তেখি ; বারাণসী—বারাণসীদা (কাশীদা) ; আগমন—লাক্পা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরূপতা তাক্পিগদবা অছু তাক্পিরগা প্রভুনা মহাকপু বৃন্দাবন তম্মা
থাখি । অছুগা প্রভু মছামক্সা কাশীদা লেঙলক্সম্মী ।

মূল ২৪৩

কাশীতে প্রভুকে আসি মিলিলা সনাতন ।

ছই মাস রহি তাঁরে করাইল শিক্ষণ ॥ ২৪৩ ॥

অষ্টাদশ

কাশীতে—কাশীদা ; প্রভুকে—প্রভুবু ; আসি—লাক্সনা ; মিলিলা—
উম্মখি ; সনাতন—সনাতন গোস্বামী ; ছই—অনী ; মাস—খাবুম ; রহি—
লৈছুনা ; তাঁরে—মঙোন্দা ; করাইল শিক্ষণ—তাক্পীগি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কাশীদা শ্রীসনাতন গোস্বামী লাক্সনা প্রভুগা উম্মখি । থা অনী লৈছুনা
মহাকপু তাক্পী-তহ্মীধি ।

মূল ২৪৪

মথুরা পাঠাল তাঁরে দিয়া ভক্তিবল ।

সন্ন্যাসীরে কৃপা করি গেলা নীলাচল ॥ ২৪৪ ॥

শব্দার্থ

মথুরা—মথুরাদা ; পাঠাল—থাখি ; তাঁরে—মহাকপু (শ্রীসনাতন গোস্বামীব) ; দিয়া—দীত্বনা ; ভক্তিবল—ভক্তি কোঁবা পাঙ্গল ; সন্ন্যাসীরে—সন্ন্যাসীব (প্রকাশানন্দ-সরস্বতীনচিংবা সন্ন্যাসীশিংব) ; কৃপা করি—চানবিরগা (প্রেমভক্তি পীবিরগা) ; গেলা—লেঙখি ; নীলাচল—নীলাচল তলা ।

মৈতৈলোকা হন্দোকপা

প্রভুনা শ্রীসনাতন গোস্বামীদা ভক্তি কোঁবা পাঙ্গল হাপ্পীরগা মথুরাদা থাখিখি । প্রকাশানন্দ-সরস্বতীনচিংবা সন্ন্যাসীশিংব কৃপা হৌবিরগা (প্রেম-ভক্তি পীবিরগা) প্রভু নীলাচল তলা লেঙখি ।

মূল ২৪৫

ছয়বৎসর ইছে প্রভু করিলা বিলাস ।

কভু ইতি-উতি, কভু ক্ষেত্রে বাস ॥ ২৪৫ ॥

শব্দার্থ

ছয়—তরুক ; বৎসর—চহী ; ইছে—মতৌ অত্মনা ; প্রভু—প্রভুনা ; করিলা—তোখি ; বিলাস—শানবা ; কভু—করিগুহা মতমদা ; ইতি-উতি—অমরোমদমুক অমরোমদমুক ; কভু—করিগুহদনা ; ক্ষেত্রে—শ্রীক্ষেত্রদা ; বাস—লৈবা ।

মৈতৈলোকা হন্দোকপা

চহী তরুক প্রভুনা মতৌ অত্মনা লীলা শানবাখি । করিগুহা মতমদা অমদমুক লেঙখোক-লেঙশিন্তৌখি । করিগুহদনা শ্রীক্ষেত্রদা প্রভুনা বাস হৌখি ।

মূল ২৪৬

আনন্দে ভক্তসঙ্গে সদা কীর্তন বিলাস ।

জগন্নাথ দরশনে প্রেমের বিলাস ॥ ২৪৬ ॥

অষ্টাদশ

আনন্দে—সুখাইনা ; ভক্তসঙ্গে—ভক্তগা লোয়নমা ; সদা—মতম পৃথদা ;
কীর্তন বিলাস—কীর্তন তৌবা ; জগন্নাথ—শ্রীজগন্নাথদেব ; দর্শনে—দর্শন
তৌবদা ; প্রেমের বিলাস—প্রেম পোকুপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা সুখাইনা ভক্তশিংগা মতম পৃথদা কীর্তন তৌয়ি । শ্রীজগন্নাথ-
দেববু দর্শন তৌবদা প্রেমগী সৌহৌ হৌখি ।

নৈনরোল

করি করিওখা প্রসাদা পয়ার অসী যাওদে ।

মূল ২৪৭

মধ্যলীলা করিল এই সূত্রের গণন ।

অন্ত্যলীলার সূত্র এবে শুন ভক্তগণ ॥ ২৪৭ ॥

অষ্টাদশ

মধ্যলীলার—প্রভুগী মধ্যলীলাগী ; করিল—তৌজরে ; এই—অসী ;
সূত্রের—সূত্রগী ; গণন—শীঙথাবা ; অন্ত্যলীলার—অরোয়বা লীলাগী ;
সূত্র—সূত্র ; এবে—হৌজিক ; শুন—নাকোডনা তাবিয়ু ; ভক্তগণ—হে
ভক্তশিং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মধ্যলীলাগী সূত্র থীবা লোইরে । অন্ত্যলীলাগী সূত্র নাকোডনা তাবিয়ু,
ওহে ভক্তশিং ।

মূল ২৪৮

বৃন্দাবন হৈতে যদি নীলাচল আইলা ।

আঠার বর্ষ তাহাঁ বাস, কাহাঁ নাহি গেলা ॥ ২৪৮ ॥

অষ্টাদশ

বৃন্দাবন হৈতে—বৃন্দাবনদগী ; যদি—বদি ; নীলাচল—নীলাচলরোমদা ;
আইলা—লাকখি ; আঠার—তরানিপাল ; বর্ষ—চহী ; তাহাঁ—মকমহুদা ;
বাস—লৈবা ; কাহাঁ—কদায়দশু ; নাহি গেলা—চংত্রে ।

ମୈତ୍ତେଲୋଳା ହଲୋକମା

ବନ୍ଦାବନଦଶୀ ନୀଳାଚଳକା ଲେଢ଼ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଚହୀ ତରାନୀପାନ୍ ମଫମହ୍ନା ବାସ
ତୌଷି, ଅତୋପ୍ପା ମରକ ଅନନ୍ଦା ଲେଖୋକ୍ରମଜ୍ଞେ ।

ସୂଚ ୨୪୯

ପ୍ରତିବର୍ଷ ଆଇସେ ସବ ଗୋଡ଼େର ଢ଼ୁଗୁଣ ।

ଚାରିମାସ ରହେ ପ୍ରଭୁର ସଙ୍ଗେ ସମ୍ମିଳନ ॥ ୨୪୯ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ପ୍ରତିବର୍ଷ—ଚହୀ ଧୂଢ଼ିଂ ; ଆଇସେ—ଲାକ୍ଷ୍ମି ; ସବ—ପୁରୁଷକ ; ଗୋଡ଼େ—
—ଗୋଡ଼ାଦେଶୀ ; ଢ଼ୁଗୁଣ—ଢ଼ୁଗୁଣିଂ ; ଚାରିମାସ—ଥା ମରି ; ରହେ—ଲେ
ପ୍ରଭୁର ସଙ୍ଗେ—ପ୍ରଭୁଗା ଲୋୟନନା ; ସମ୍ମିଳନ—ଭିନ୍ନନା ।

ମୈତ୍ତେଲୋଳା ହଲୋକମା

ଚହୀ ଧୂଢ଼ିଂ ଗୋଡ଼ାଦେଶୀ ଢ଼ୁଗୁଣିଂ ପୁରୁଷକ ଲାକ୍ଷ୍ମି । ଥା ମରି (ହରିଶକ୍ତ
ନୁମିତ୍ତଶ୍ରୀ ହରି-ଉତ୍ଥାନ ଫାଢ଼ବା) ପ୍ରଭୁଗା ଲୋୟନନା ଭିନ୍ନନା ଲେ ।

ସୂଚ ୨୫୦

ନିରନ୍ତର ନୃତ୍ୟଗୀତେ-କୀର୍ତ୍ତନ-ବିଳାସ ।

ଆଚଣ୍ଡାଳେ ପ୍ରେମଭକ୍ତି କରିଲା ପ୍ରକାଶ ॥ ୨୫୦ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ନିରନ୍ତର—ମରକ ଲେଖା ନାହିଁଦବମଥେ ; ନୃତ୍ୟ—ଜଗୋଇ ; ଗୀତ—ଜୁଣେ
କୀର୍ତ୍ତନ—ନାମ ଶୋନ୍ବା ; ବିଳାସ—ଲୁଙ୍ଗାହିବା ; ଆଚଣ୍ଡାଳେ—ଚଣ୍ଡାଳ ଫାଢ଼ବା
ପ୍ରେମଭକ୍ତି—କୃଷ୍ଣବୁ ଲୁଗିନା ନୀଢ଼ବଶୀ ସେବା ; କରିଲା—ତୌଷି ; ପ୍ରକାଶ—
ଫୋଡ଼ବା ।

ମୈତ୍ତେଲୋଳା ହଲୋକମା

ଅତଃ—ଅଥମ ନାହିଁଦବମଥେ ଜଗୋଇ-ଜୁଣେ-ନାମକୀର୍ତ୍ତନ ତୌଷି । ଚଣ୍ଡାଳ
ଫାଢ଼ବା ପ୍ରେମଭକ୍ତି ଫୋଡ଼ଦୋକୃଷ୍ଣି ।

মূল ২৫১-২৫৩

পণ্ডিত গোসাঞি কৈল নীলাচল-বাস।
বক্রেশ্বর দামোদর শঙ্কর হরিদাস ॥ ২৫১ ॥
জগদানন্দ ভগবান গোবিন্দ কাশীশ্বর।
পরমানন্দ পুরী আর স্বরূপ দামোদর ॥ ২৫২ ॥
ক্ষেত্রবাসী রামানন্দ রায় প্রভৃতি।
প্রভু-সঙ্গে এইসব কৈল নিত্যস্থিতি ॥ ২৫৩ ॥

শব্দার্থ

পণ্ডিত গোসাঞি—শ্রীগদাধর পণ্ডিত গোস্বামী, কৈল—তোষি ;
নীলাচল—নীলাচল-দা ; বাস—লৈবা ; আর—অছুগা ; ক্ষেত্রবাসী—ক্ষেত্রগী
মী ; প্রভৃতি—অসিনচিংবা ; প্রভু সঙ্গে—প্রভুগা লোয়ননা ; এইসব—
লোইনমক্সি ; কৈল—তোষি ; নিত্য—মতমপুষা ; স্থিতি—লৈবা ।

মৈতৈলোদ্ধা হন্দোকপা

শ্রীগদাধর পণ্ডিত গোস্বামী, শ্রীবক্রেশ্বর, শ্রীদামোদর, শ্রীশঙ্কর, শ্রীহরি-
দাস, শ্রীজগদানন্দ, শ্রীভগবান, শ্রীগোবিন্দ, শ্রীকাশীশ্বর, শ্রীপরমানন্দ পুরী,
শ্রীস্বরূপদামোদর অছুগা ক্ষেত্রগী শ্রীরামানন্দ রায়-নচিংবা ভক্তশিং পূন্মক্সি
প্রভুগা লোয়ননা মতমচুপা লৈখি ।

মূল ২৫৪-২৫৫

অদ্বৈত নিত্যানন্দ মুকুন্দ শ্রীবাস।
বিদ্যানিধি বাসুদেব মুরারি যত দাস ॥ ২৫৪ ॥
প্রতিবর্ষে আইসে, সঙ্গে রহে চারিমাশ
তাঁহা সভা লঞা প্রভুর বিবিধ বিলাস ॥ ২৫৫ ॥

শব্দার্থ

যত—কয়াদো ; দাস—মনাই ; প্রতিবর্ষে—চহী খুদিংগী ; আইসে—
লাকয়ি ; সঙ্গে—লোয়ননা ; রহে—লৈ ; চারিমাশ—থা মরি ; তাঁহা—
মল্লোয় ; সভা—পূন্মক ; লঞা—লোয়ননা ; প্রভুর—প্রভুগী ; বিবিধ—
মখলমখা ; বিলাস—শামবা ।

ସୈତେଲୋକା ହଲୋକପା

ଶ୍ରୀଅର୍ଚ୍ଚିତ, ଶ୍ରୀନିତ୍ୟାନନ୍ଦ, ଶ୍ରୀସୁକୁନ୍ଦ, ଶ୍ରୀଶ୍ରୀବାସ, ଶ୍ରୀବିଦ୍ୟାନିଧି, ଶ୍ରୀବାସୁଦେବ, ଶ୍ରୀମୁରାରିନିଚିଂବା ଭକ୍ତଶିଃ କରାମୋ ଚହୀ ଶୁଦ୍ଧିଂଶ୍ରୀ ଲାବ୍ଧିଗା ପ୍ରଭୁଗା ଲୋୟନନା ଥା ମରି ଚୂପ୍ପା ଲୈ । ଅଭୁଗା ପ୍ରଭୁନା ମଥୋୟ ପୁମ୍ମକା ଲୋୟନନା ଲୀଳା ମଥଲ ମଥଲ ଶାମ୍ଭସି ।

ସ୍ଥୁଳ ୨୧୬

ହରିଦାସେର ସିଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତି ଅଦ୍ଭୁତ ସେ ସବ ।

ଆପନି ମହାପ୍ରଭୁ ସାର କୈଲ ମହୋଂସବ ॥ ୨୧୬ ॥

ଅନ୍ତରାଳ

ହରିଦାସେର—ଶ୍ରୀହରିଦାସ ଠାକୁରଣୀ ; ସିଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତି—ନୋଙ୍ଗାବା ; ଅଦ୍ଭୁତ—ଅନ୍ତକପନୀ ; ସେ—ମହୁ : ସବ—ପୁମ୍ମକ ; ଆପନି—ମହାମନ୍ତ୍ରୀ ; ମହାପ୍ରଭୁ—ମହାପ୍ରଭୁ ; ସାର—ମହାକ୍ଷୀ ; କୈଲ—ତୌଷି ; ମହୋଂସବ—ଅଚୌବା ଉଂସବ ।

ସୈତେଲୋକା ହଲୋକପା

ଶ୍ରୀହରିଦାସ ଠାକୁରନା ନୋଙ୍ଗାସିବଦ୍ଧି ଅନ୍ତକପଣୀ ମହାକ୍ଷୀ । ମହାପ୍ରଭୁ ମହା-
ମନ୍ତ୍ରୀ ମାଗୀଦମକ ମହୋଂସବ ତୌଷି ।

ନୈନରୋଲ

ସିଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତି—ସାଧନଶ୍ରୀ କଳ ଫବବୁ ସିଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତି (ସିଦ୍ଧି ଫବବା) କୌସି ।
ତୌଷମ-ଥୋକପା ସାଧନା ତୌରଗା ଇହଲୋକସିଦ୍ଧିଶ୍ରୀ ସାଧକ ଅଦ୍ଭୁନା ମହାନା
ପାମ୍ଭବା ଭଗବନ୍ନାମଦା ଚଢ଼ଲଗା ଶ୍ରୀଭଗବାନଶ୍ରୀ ନିତ୍ୟପାର୍ଷଦ ଓହିବା ଫବବୁ ସାଧକ-
ଭକ୍ତଶ୍ରୀ ସିଦ୍ଧି ଫବବା କୌସି । ହରିଦାସ ଠାକୁରନା ସିଦ୍ଧି ଫବବଦା (ଦେହ ଥାଦୋକ୍ତ-
ବଦା) ଶ୍ରୀମନ୍ ମହାପ୍ରଭୁ ମହାମନ୍ତ୍ରୀ ପ୍ରସାଦ ଭିକ୍ଷା ତୌରଗା ମହୋଂସବ ତୌଷି ।
ଦେହ ଥାଦୋକ୍ତା ହାୟବଦି ଯତ୍ତା (ଶିବା) କୌସି, ଶିବା ହାୟବଦ୍ଧି ଅରାବଶୀ
ମହକ ଓହିବା ରାନୀ ; ଅଦ୍ଭୁଗୀଦମକ କରିଶୀ ମହୋଂସବ ତୌରବନୋ ହାୟବା ଯାଟି ।
ମହୁଶୀ ପାଉଥୁମଦି ଅସିନୀ—ହରିଦାସ ଠାକୁରନ୍ତୁଆ ଭକ୍ତନା ଦେହ ଥାଦୋକ୍ତପଦି
ଯତ୍ତା (ଶିବା) ନକ୍ଷେ, ମହୁଦି ସିଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତିନୀ ; ଶ୍ରୀଭଗବାନଶ୍ରୀ ପାର୍ଷଦ ଓହିବା
ଫବବା ମହାକ୍ଷୀ ସାଧନ ତୌରବନୀ ; ଦେହ ଥାଦୋକ୍ତଶ୍ରୀ ନିତ୍ୟହାମଦା ଚଢ଼ଧୁନା ମହାକ୍ଷି
ଭଗବାନଶ୍ରୀ ପାର୍ଷଦ ଓହିବେ, ମହୁକ୍ଷୀ ବନ୍ଦୁନା ମାଗୀ ମନ୍ତ୍ରପଣିନା ଯାମା ଛୁଞ୍ଚି, ଇରଦ୍ଧନା
ମହୋଂସବ ତୌରବନୀ ।

মূল ২৫৭

তবে রূপগোসাঞির পুনরাগমন ।

তার হৃদয়ে কৈল প্রভু শক্তি-সঞ্চারণ ॥ ২৫৭ ॥

শঙ্কার্ণ

তবে—অতঃপূর্বে ; রূপগোসাঞি—কী রূপগোস্বামী ; পুনঃ আগমন—অমুক হুলা লাকপা ; তার—মহাকী ; হৃদয়ে—হৃদিদা ; কৈল—তোষি ; প্রভু—শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা ; শক্তি-সঞ্চারণ—শক্তি হাঙ্গা ।

মৈত্রেয়ানন্দা হৃদোকপা

অতঃপূর্বে কী রূপগোস্বামীনা অমুক হুলা লাক্খি । মাগী হৃদিহুলা প্রভুনা শক্তি সঞ্চার তোষি ।

নৈনরোঁস

পয়ারসিগী অর্থ অসুখ ভাবদা খনগনী—মহুদি হরিদাস ঠাকুরনা থুপ্ থবা মতুওদা কী রূপ গোস্বামীছ নীলাচলদা লাক্খি হায়না, থাঙ্গৈশেংবদি মতু নন্তে । অন্ত্যলীলাগী অহানবা পরিচ্ছেদ অতঃপূর্বে থওবদি মহাপ্রভুনা বন্দাবন-দগী হুলাক্খা মতুওদা কী রূপ নীলাচলদা লাক্খা হরিদাস ঠাকুরনা লৈমিল্লয়গী হয় ।

পুনরাগমন—অমুক হুলা লাক্খা হায়বসি নীলাচলদা লাক্খগী রা নন্তে ; মরমদি কী রূপনা নীলাচলদা লাক্খিবসি অমুক্তগী হেলী হায়বগী প্রমাণ লৈতে । মফমসিদা পুনরাগমন হায়ববসি প্রভুগী নাক্তা অমুক হুলা লাক্খবু হায়বনী ; মতম্ অমদা মহাক প্রভুগী নাক্তা প্রমাণ-তা চেলুই ; অমুক হুলা নীলাচলদা । মফমসিদা অন্ত্যলীলাগী থোদোকশিং পনবগী ক্রমসি ঐতিহাসিক ওইবা ক্রম নন্তে । প্রহকারগী লীলাবেশদগী অসুখা হায়ববনী ।

মূল ২৫৮

তবে ছোট হরিদাসে প্রভু কৈল দণ্ড ।

দামোদর-পণ্ডিত কৈল প্রভুকে বাক্যদণ্ড ॥ ২৫৮ ॥

শঙ্কার্ণ

তবে—অতঃপূর্বে ; ছোট হরিদাসে—কীর্তনীয়া হরিদাসদা ; প্রভু—প্রভুনা ; কৈল—তোষি ; দণ্ড—শাস্তি ; দামোদর-পণ্ডিত—দামোদর পণ্ডিত ; কৈল—তোষি ; বাক্যদণ্ড—বাক্যকপা ।

মৈত্বেলোক্ষা হস্তোক্তপা

অহুদগী প্রভুনা ছোট হরিদাসবু পীথি । দামোদর পণ্ডিতনসু প্রভুনা
বাক্যদণ্ড তোষি ।

নৈনরোল

মাধবী-দাসীগী মফমদগী চেঙ নিছনা পুরকখি হায়ছনা ছোট-হরিদাসবু
প্রভুনা তাহোকখি । ব্রাহ্মণী অমগী মচাছুপাবু লুংগিনা তৌয়ি হায়ছনা
প্রভুবু দামোদর-পণ্ডিতনা বাক্যদণ্ড তৌয়ি ।

যুল ২৫২

তবে সনাতন-গোসাঞির পুনরাগমন ।

জ্যৈষ্ঠমাসে প্রভু তাঁরে কৈল পরীক্ষণ ॥ ২৫২ ॥

অক্ষরার্থ

তবে—অহুদগী ; সনাতন-গোসাঞির—সনাতন গোস্বামীগী ; পুনঃ—
আগমন—অমুক হস্তা লাক্ষণা ; জ্যৈষ্ঠ মাসে—জ্যৈষ্ঠ (কালেন) ঋতু ; প্রভু
—মহাপ্রভুনা ; তাঁরে—মহাকপু ; কৈল—তোষি ; পরীক্ষণ—চাংয়েং
(পরীক্ষা) ।

মৈত্বেলোক্ষা হস্তোক্তপা

অহুদগী সনাতন গোস্বামীনা হস্তমুক (প্রভু উনবা) লাক্ষণী । কালেন্দ্ৰাদা
প্রভুনা মাঝ চাংয়েংখি ।

নৈনরোল

পুনরাগমন—সনাতন গোস্বামীনা প্রভুগী নাক্তা লাক্ষণদা অনীরক
সুবগী রাবনী অমুক হস্তা লাক্ষণা হায়বসে । নীলাচলদা অনীরক লাক্ষি
হায়বা নন্তে । মহাক্ষা লাক্ষণা মতমদা শ্রীহরিদাস ঠাকুর হিংলক্ষী অমলুং
হরিদাসগা লৈমিল্লরক্ষী ।

পরীক্ষণ—ক্রিপাদ সনাতন গোস্বামীনা নীলাচলদা লৈবা মতমদা
যমেশ্বর-টোটাদা নোংমা মধ্যাহ্নদা প্রভুগী ভিক্ষাগী নিমন্ত্রণ লৈরক্ষী । প্রভুনা
সনাতনবসু মফমদদা নিমন্ত্রণ তৌরক্ষী । ক্রীমন্দিরগী নাক্তা লক্ষী চুমদ্রিং
লৈবনী ; অহুব শ্রীসনাতন-না মহাক মছাবু অমাবনী (অপবিজ্ঞনী) হায়ছনা
লক্ষী অচুমদদি চংকে হায়দছনা সমুদ্রগী তৌব্বাংলোমদা চংলক্ষী ; মছদা
লুংগানা চাক্সা শাক্সবা লৈঙোই সেক্টানা মখোঙছ পোকখোংলক্ষী ।

মূল ২৬০

ভুট্ট হঞা প্রভু তাঁরে পাঠাইল বৃন্দাবন ।

অদ্বৈতের হাথে প্রভুর অদ্বুত-ভোজন ॥ ২৬০ ॥

অর্থার্থ

ভুট্ট-হঞা—পেল্লছনা ; প্রভু—প্রভুনা ; তাঁরে—মাবু (ত্রীপাদ সনা-
জনবু) ; পাঠাইল—থাখি ; বৃন্দাবন—বৃন্দাবন ধামদা ; অদ্বৈতের—
ত্রীঅদ্বৈতাচার্য্যগী ; হাথে—খুঁতা ; প্রভুর—প্রভুগী ; অদ্বুত—অঙ্কুপা ;
ভোজন—চাবা ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

ত্রীপাদসনাতনবু পেনবিরছনা প্রভুনা মহাকপু বৃন্দাবন ধামদা থাখিবন্দী ।
ত্রীঅদ্বৈতগী খুঁতা থোংবা লুক প্রভুনা হাউনা হাখি ।

মূল ২৬১

নিত্যানন্দসঙ্গে যুক্তি করিয়া নিভুতে ।

তাঁরে পাঠাইল গোড়ে প্রেম প্রচারিতে ॥ ২৬১ ॥

অর্থার্থ

নিত্যানন্দসঙ্গে—ত্রীমন্নিত্যানন্দগা লোয়ননা ; যুক্তি—রা-তানবা ;
করিয়া—তোছনা ; নিভুতে—অচীকপদা ; তাঁরে—মহাকপু (নিত্যানন্দবু) ;
পাঠাইল—থাখি ; গোড়ে—গৌড়দেশদা ; প্রেম—লুংগিবা, কৃষ্ণপ্রেম ;
প্রচারিতে—শনোককুনবা ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

ত্রীমন্-নিত্যানন্দগা অচীকপদা রা তানরগা প্রভুনা মহাকপু গৌড়-
দেশদা কৃষ্ণপ্রেম প্রচার তৌরনবা থাখি ।

মূল ২৬২

তবে ত বল্লভ ভট্ট প্রভুরে মিলিল ।

কৃষ্ণ-নামের অর্থ প্রভু তাঁহারে কহিল ॥ ২৬২ ॥

শব্দার্থ

তবে ত—অদ্ভুতগী ; বল্লভভট্ট—শ্রীবল্লভ ভট্টাচার্য্যানা ; প্রভুবে—
প্রভুবু ; মিলিলা—উনখি ; কৃষ্ণনামের—কৃষ্ণনামগী , অর্থ—মবোল , প্রভু
—প্রভুনা ; তাঁহারে—মঙোন্দা ; কহিলা—হায়খি ।

মৈতৈলোলা হনোকপা

অদ্ভুতগী শ্রীবল্লভ ভট্টাচার্য্যানা প্রভুবু উনখি । প্রভুনা মঙোন্দা কৃষ্ণ-
নামগী অর্থ তাকুপিখি ।

নৈনরোল

ম ফমসী অস্থা ৭ শুবা পবিচ্ছেদদা য়েংবিউ ।

মূল ২৬৩

প্রহ্ম মিশ্রেরে প্রভু রামানন্দ-স্থানে ।

কৃষ্ণ-কথা শুনাইল—করি তাঁর গুণে ॥ ২৬৩ ॥

শব্দার্থ

প্রহ্ম মিশ্রেরে—প্রহ্ম মিশ্রবু ; প্রভু—প্রভুনা ; রামানন্দ-স্থানে—
শ্রীরামানন্দ র যগী মফমদা ; কৃষ্ণ-কথা—কৃষ্ণগী বা ; শুনাইল—নাকোঙনা
তাহনখি ; কহি—হায়ছনা ; তাঁব—মহাকী ; গুণে—গুণ ।

মৈতৈলোলা হনোকপা

প্রভুনা প্রহ্মমিশ্রবু রামানন্দগী মফমদা মাগী গুণগী বা হায়বগা
কৃষ্ণকথা শ্রবণ গোহনখি ।

মূল ২৬৪

গোপীনাথ পটুনাথক রামানন্দ-ভ্রাতা ।

রাজা মারিতেছিল—প্রভু হৈল ভ্রাতা ॥ ২৬৪ ॥

শব্দার্থ

গোপীনাথ পটুনাথক—শ্রীগোপীনাথ পটুনাথক ; রামানন্দ-ভ্রাতা—
রামানন্দ দ্বায়গী মনাঙ ; রাজা—দিংখোনা ; মারিতেছিল—হাংকদোরম-
বনী ; প্রভু—প্রভুনা ; হৈল—ওইখি , ভ্রাতা—কন্বীবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরামানন্দ রায়গী মলাও শ্রীগোপীনাথ পট্টনায়কপু নিংখোন হাং-
কদৌরম্মবনী ; অহুবু প্রভুনা কন্বিখি ।

মূল ২৬৫

রামচন্দ্রপুরী-ভয়ে ভিক্ষা যাটাইলা ।

বৈষ্ণবের ছুখে দেখি অর্দ্ধেক রাখিলা ॥ ২৬৫ ॥

শব্দার্থ

রামচন্দ্রপুরী-ভয়ে—রামচন্দ্রপুরীর কিবদগী ; ভিক্ষা—ভিক্ষা ;
যাটাইলা—হস্তহস্তা ; বৈষ্ণবের—বৈষ্ণবকী ; ছুখে—অরাবা ; দেখি—
উত্থনা ; অর্দ্ধেক—তংখাইমা থম্বি হায়বদি তংখাইমতা চাখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রামচন্দ্রপুরীর কিবদগী লুক হাবছ হস্তহস্তা । বৈষ্ণবকী অরাবা উত্থনা
তংখাইমা থাম্বি ।

মূল ২৬৬

ব্রহ্মাও—ভিতরে হয় চৌদ্দভূবন ।

চৌদ্দ-ভুবনে বৈসে যত জীবগণমা ২৬৬ ॥

শব্দার্থ

ব্রহ্মাও—ভিতরে—ব্রহ্মাওগী মনুজদা ; হয়—লৈ ; চৌদ্দভূবন—ভূবন
(মরোল) তরামরি ; চৌদ্দ-ভূবনে—মরোল তরামরিদা ; বৈসে—বাস
তোয়ি ; যত জীবগণ—জীবশিং লৈরিবা পৃষদো ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ব্রহ্মাওগী মনুজদা ভূবন (মরোল) তরামরি লৈ । মরোল তরামরিদা
জীবশিংনী হায়বা পৃষমন্তো লৈ ।

মূল ২৬৭

মহুষ্যের বেশ ধরি যাত্রিকের ছলে ।

মহাপ্রভু দর্শন করে আসি নীলাচলে ॥ ২৬৭ ॥

শকার্থ

মহুঘোর—মীওইবগী ; বেশ—ফিজোল ; ধরি—শেংলগী ; যাত্রিকের—
ছলে—যাত্রিকনী হায়শরতুনা ; মহাপ্রভু—মহাপ্রভুবু ; দর্শন করে—
য়েলৈ, থুকলৈ ; আসি—লাতুনা ; নীলাচলে—নীলাচলদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(জীবশিংছুনা) মীওইবগী ফিশেং শেংলগা যাত্রিকনী হায়শরতুনা
নীলাচলদা লাতুনা প্রভুব দর্শন তোয়ি ।

মূল ২৬৮

একদিন শ্রীবাসাদি যত ভক্তগণ ।

মহাপ্রভুর গুণ গাঞি করেন কীর্তন ॥ ২৬৮ ॥

শকার্থ

একদিন—নোংমা ; শ্রীবাস—আদি—শ্রীবাসনচিংবা ; যত—লৈরখা
করা ; ভক্তগণ—ভক্তশিং ; মহাপ্রভুর—মহাপ্রভুগী ; গুণ—গুণ ; গাঞি—
শোন্দুনা ; করেন কীর্তন—কীর্তন তোয়ি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

নোংমা শ্রীবাসনচিংবা ভক্ত লৈরখা করানা মহাপ্রভুগী গুণ শক-
শোন্দুনা কীর্তন তোয়ি ।

মূল ২৬৯

শুনি ভক্তগণে কহে সক্রোধবচনে ।

কৃষ্ণনাম-গুণ ছাড়ি কি কর কীর্তনে ॥ ২৬৯ ॥

শকার্থ

শুনি—(প্রভুনা) নাকোজনা (কীর্তন) তারগা ; ভক্তগণে—ভক্তশিংদা ;
কহে—হায় ; সক্রোধ—অশাউবগা লোয়নবা ; বচনে—রাইনে ; কৃষ্ণ-
নাম গুণ—শ্রীকৃষ্ণগী মিংগা গুণগা ; ছাড়ি—খাদোভুনা ; কি—কবি ;
কর—তোয়ি ; কীর্তনে—কীর্তনদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভক্তশিংদা মহাপ্রভুগী গুণ শকুনা কীর্তন তোবু প্রভুনা নাকোজনা

তারুণ্য অশাউবা রাইনো প্রভুনা ভক্তশিখা হায়রশ্মী—কৃষ্ণগী নাম-গুণ
তোকথোক্তমা কীৰ্ত্তননা নখোয়না তৌরিবদি করিগীনো ?

মূল ২৭০

ঐক্যতা করিতে হৈল সভাকার মন ।

স্বতন্ত্র হইয়া সন্তে নাশাবে ভুবন ॥ ২৭০ ॥

শকার্থ

ঐক্যতা—লমকেৎ-লমহাইবা ; করিতে—তোগে হায়না ; হৈল—
হইরবা ; সভাকার—লোইনমকী ; মন—পুক্রীঙ ; স্বতন্ত্র—নীঙতয়া ; হইয়া
—ওইত্মা ; সন্তে—পুয়মক্কা ; নাশাবে—মাঙহল্লগনী ; ভুবন—জগৎ ।

মৈত্বেলোনা হল্লোকপা

লোইনমকী পুক্রীঙদা লমকেৎ-লমহাইরগে হায়না খল্লবোই । ননীঙ
তমতুনা লোইনমক্কা জগৎপুয়া মাঙহল্লগেরা ?

টেননরোল

মহাপ্রভনা অমুকা হায়রশ্মী—“নখোয় পুয়না অতুক লমকেৎ-লম-
হাইরিবা কবিগীনো ? মহাজনশিংগী আচরণ অমদি শাস্ত্রনা তাক্পা লম্বী
থাদোক্তুনা নখোয় নখোয়গী লল্লাই মত মতুংইনা থবক তৌরবদি মীয়ামগী
মাঙনবা ঐটগনী হায়না নখোয়গী চিংনবা পোক্তুরা ? অসিগুবা আচরণ
তোছনা জগৎকী মাঙনবা তৌরিবা করিগীনো ?”

মূল ২৭৩

দশদিকের কোটি-কোটি লোক হেনকালে ।

‘জয় কৃষ্ণ চৈতন্য’ বলি করে কলাহলে ॥ ২৭১ ॥

জয় জয় মহাপ্রভু ব্রজেশ্বর-কুমার ।

জগৎ তারিতে প্রভু তোমার অবতার ॥ ২৭২ ॥

বহুদূর হৈতে আইলাও হঞা বড় আশ্চর্য ।

দরশন দিয়া প্রভু করহ কৃতার্থ ॥ ২৭৩ ॥

শব্দার্থ

দশদিকের—মায়কৈ তরাগী ; কোটি কোটি—কোটি কোটি ; লোক
মী ; হেন কালে—মতম অসিদা ; জয় কৃষ্ণচৈতন্য—জয় কৃষ্ণচৈতন্য ; বলি
—হায়না : করে—ভৌয়ি ; কোলাহলে—চরাডনবা ; জয় জয়—জয় জয় ;
মহাপ্রভু ব্রজেন্দ্রকুমার ব্রজনিংখো মপারি মহাপ্রভু ; জগৎ তারিতে—
জগৎপু লান্‌বিগে হায়ছনা ; প্রভু—হে প্রভু ; তোমার অবতার—নঙগী
নোংগুশ্বনী ; বহুদূর হৈতে—যান্না লাগ্নদগী ; আইলাঙ—লাক্পনী ; তঞা
—ওইছনা ; বড় আর্জ—যান্না রাবা ; দরশন দিয়া—দর্শন পীনবিছনা ;
প্রভু—হে প্রভু ; করহ—ওইহলো ; কৃতার্থ—মহৈয়ান্‌বা ।

মৈতৈলোন্‌দা হন্দোকপা ।

মায়কৈ তরাগী মী কোটি কোটিনা মতমতুদা 'জয় কৃষ্ণচৈতন্য' হায়না
খোল্লাও থাছনা পুন্নীল-নিল্পম্মী । (মথোয়না লাউরম্মী) ব্রজনিংখো মপারি
জয়, প্রভু নঙনা নোংগুশ্বকপদি জগৎ লান্‌বিগে হায়বগীদমরী । লম লাগ্ন
লাগ্নবদগী যান্না রানা ঐথেয় লাক্পনী ; অছগা দর্শন পীনবিছনা পুন্‌সী
অসি মহৈ য়াল্‌হন্বীযু ।"

মূল ২৭৪

শুনিয়া লোকের দৈশ্য আর্জ হৈল হৃদয় ।

বাহিরে আসি দরশন দিলা দয়াময় ॥ ২৭৪ ॥

শব্দার্থ

শুনিয়া—নাকোঁডনা তারছনা ; লোকের—মীয়ামগী ; দৈশ্য—
নোনজবহু ; আর্জ—পেংপা ; হৈল—ওইখি ; হৃদয়—থম্মোই ; বাহিরে
—মপান্দা ; আসি—লাকুনা (খোরকুনা) ; দরশন—দর্শন ; দিলা—
পীবিখি ; দয়াময়—চান্‌বিহঁবা মহারূ ।

মৈতৈলোন্‌দা হন্দোকপা

মীয়ামতুগী নোনজবহুগী রা মনাকোঁডনা তারছনা প্রভুগী থম্মোই পেং-
লম্মী । অছনা মপান্দা খোরকুনা চান্‌বিহঁবা প্রভুন+ময়ামদা দর্শন পীবিখি ।

মূল ২৭৫

বাঙ তুলি বোলে প্রভু 'বোল হরি হরি' ।

উঠিল ঐশ্বর্যনি চতুর্দিক ভরি ॥ ২৭৫ ॥

শব্দার্থ

বাহু—পাশ্চাত্য ; হুলি—খাঙ্গুলনা ; বোল—হায় ; প্রভু—প্রভুনা ; বোল—শোল্ল, হায়য় ; হরি হরি—হরি হরি ; উটিল—থোকথি ; ক্রীহরি—কনি—ক্রীহরি হায়বা থোঙ্গাং ; চতুর্দ্দিগ্—মায়কৈ মরি ; ভরি—থনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পাশ্চাত্য খাঙ্গুলনা প্রভুনা 'শোল্ল হরি হরি' হায়হুনা ক্রীহরিকনিনা মায়কৈ মরি নিন্ধি ।

মূল ২৭৬

প্রভু দেখি প্রেমে লোকের আনন্দিত মন ।

প্রভুকে ঈশ্বর বলি করয়ে স্তবন ॥ ২৭৬ ॥

শব্দার্থ

প্রভু—প্রভুবু ; দেখি—উরগা, প্রেমে—মুংশিবনা ; লোকের—মী ময়ামজুগী ; আনন্দিত—মুংড়াইবা ; মন—পুরুঁড (ওইখি) ; প্রভুকে—প্রভুবু ; ঈশ্বর—ঈশ্বর ; বলি—হায়হুনা ; করয়ে—গৌয়ি ; স্তবন—স্ততি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুবু উবদা মুংশিবনা মীয়ামজুগী মন মুংড়াইখি । প্রভুবু ঈশ্বরনী হায়হুনা স্ততি গৌখি ।

মূল ২৭৭

স্তব শুনি প্রভুরে কহয়ে ক্রীনিবাস ।

ঘরে গুপ্ত হও কেনে বাহিরে প্রকাশ ॥ ২৭৭ ॥

শব্দার্থ

স্তব—লাইশোল ; শুনি—নাকোডনা তারগা ; প্রভুরে—প্রভুদা ; —হায় ; ক্রীনিবাস—ক্রীবাস পণ্ডিত ; ঘরে—ইমুঙদা ; গুপ্ত—অরোংপা ; হও—ওইরে ; কেনে—করিগীনো ; বাহিরে—লমদনা ; প্রকাশ—ফোড-দোকপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অয়্যায় প্রভুবু স্তব গৌবছ ক্রীবাস পণ্ডিতনা মনাকোডনা তারগা

হায়রকথি—‘মুমদনা হায়বদি ইমুঙগী মী ঐখোয়দা নশতু লোংপা, অহুগা মপান্দনা ময়াম অতৈদনা নশতু তাক্থোকুপা করিগীদমক্কা ?

নৈনরোল

ময়াম লাতুনা প্রভুবু ঈশ্বরনী হায়তুনা স্তব তৌবছু উরগা শ্রীবাস পণ্ডিতনা হায়রম্মী—মুমগী মী ওইরিবা ঐখোয়গী ইফমদা নহাক কনানো হায়বছু লোংপা ; ঐখোয়না নহাকী নাম-গুণ কীর্তন তৌরগা শাওরি । অহুগা মী অতৈগী মফমদনা আত্মপ্রকাশ তৌরিবা করিগীনো ? লমদগী লাকুপা মী লীশীঙ লীশীঙনা নহাকী নাম-গুণ কীর্তন তৌরিবি; মদি কনানা মখোয়দা তাকুপাবনো ?

মূল ২৭৮

কে শিখাইল এ লোকে, কহে কোন্ বাত ।

ইহা সভার মুখ ঢাক দিয়া নিজ হাথ ॥ ২৭৮ ॥

শকার্থ

কে—কনানো ; শিখাইল—তপ্তিবিবনো : এ লোকে—মীশিংসিদা কহে হায়সি : কোন্ বাত—করম্মা রা ; ইহা সভার—মফমসিগী মী পুথগী ; মুখ—চীন ; ঢাক—মেল্লু ; দিয়া—পীছনা ; নিজ হাথ—নখুং (নিজ হাথ দিয়া—নখুংমক্কা) ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

কনানা মীশিংসিদা তপ্তিবিবনো, করি রানো হায়রিসি ? ঐখোয়গী অসিদনা মী পুথগী চীন নখুংমক্কা মেনবা ?

নৈনরোল

কোন্ বাত—করি রানো ; মখোয়না হায়রিসিবো নহাকী গুণ কীর্তন নস্তবা রা ?

মুখ ঢাক—শ্রীবাসনা প্রভুদা হায়রিবনী—হে প্রভু ঐখোয়না নঙগী গুণ কীর্তন তৌবদনা নখুংমক্কা ঐখোয়গী চীন মেল্লী হায়বদি নগুণ শকু—শোংগনু হায় ।

যুল ২৭৯

সূর্য্য যৈছে উদয় করি চাহে লুকাইতে ।

বুঝিতে না পারি তৈছে ভোমার চরিতে ॥ ২৭৯ ॥

শকার্থ

সূর্য্য—সুর্মীৎনা ; যৈছে—গুন্না ; উদয় করি—থোরুগা ; চাহে—
পাশ্বী ; লুকাইতে—লোৎপা ; বুঝিতে—খঙবা ; না পারি—উমদে ;
ভোমার—নহাকী ; চরিত—চরিত ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সুর্মীৎনা থোরুগা লোৎপা যাদবগুম, প্রভু, নহাঙ্গু আঙ্গু-গোপন (নছা
লোৎপা) তৌবা পাশ্বী ; নচোরিত অতু খঙবা উমদ্রেনা ।

নৈনরোল

শ্রীবাসনা প্রভুদা হায়রশ্মী—হে প্রভু, নঙনা চৎলিবা শাজৎসে খঙজবা
উমদ্রেনে । সুর্মীৎ থোরুগা লোৎপা যাদবগুম নহাঙ্গু থোরুগা (আবিভাব
তৌরগা) নছাব লোৎকদবনী তৌরিবতু ওইথোক্কাবনী । অতুমক্কাদা নঙনা
নছাব লোৎকদোবগী হোৎনরি ।

যুল ২৮০

প্রভু কহে—শ্রীনিবাস ! ছাড় বিড়ম্বনা ।

সভে মিলি কর মোর কতক লাঙ্কনা ॥ ২৮০ ॥

শকার্থ

প্রভু—প্রভুনা ; কহেন—হায় ; শ্রীনিবাস—শ্রীবাস পণ্ডিত ; ছাড়
—তোক্কা ; বিড়ম্বনা—করেম্ববা, চৈবা ; সভে—লোইনমক্কা ; মিলি—
তিল্লুনা ; কর—তৌরো ; মোর—ঐগী ; কতক—কয়া ; লাঙ্কনা—নিন্দা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা শ্রীবাসদা হায়রশ্মী—ওহে শ্রীবাস, তোক্কা করেম্ববদো লোইন-
মক্কা তিল্লুনা ঐগী নিন্দা কয়া যান্না তৌগে হায়রিবা ।

খুল ২৮১

এত বলি লোকে করি শুভদৃষ্টিদান ।

অভ্যন্তরে গেলা, লোকের পূর্ণ হৈল কাম ॥ ২৮১ ॥

শকার্থ :

এত—অসুখ ; বলি—হায়ড়না ; লোকে—মীয়ামদা ; করি—ভৌদনা ;
শুভদৃষ্টি—রাইফনবা মিৎয়েঙ ; দান—গীবা ; অভ্যন্তরে—ইমুডনা ; গেলা
—চঙখি ; লোকের—মীয়ামগী ; পূর্ণ হৈল—থুংখি ; কাম—নীডবা ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

অসুখ হায়রম্মগা মীয়ামদা রাইফ-মিৎয়েঙ য়েংবিরম্মগা গম্ভীরাগী মনুডনা
প্রভু লেঙশন্থি ; মী ময়্যামছগী নীডজবসু থুংখি ।

খুল ২৮২

রঘুনাথ দাস নিত্যানন্দ পাশে গেলা ।

চিড়া দধি-মহোৎসব তাহাই করিলা ॥ ২৮২ ॥

শকার্থ :

রঘুনাথ দাস—শ্রী রঘুনাথদাস গোস্বামী ; নিত্যানন্দ পাশে—শ্রীমন্
নিত্যানন্দগী নাক্তা : গেলা—চংখি ; চিড়া—চেঙপাক ; দধি—শঙ্কোম
অফস্বাগী ; মহোৎসব—অচৌরা উৎসব ; তাহাই—মফমছমক্তা ; করিলা
গৌখি ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

শ্রী রঘুনাথদাসনা শ্রী নিত্যানন্দগী নাক্তা চংখি । চেঙপাক শঙ্কোম-
অফস্বাগী উৎসব চাওরবা অমা মফমছদা গৌখি ।

নৈনরোল

শ্রীমন্নিত্যানন্দনা পানিহাটীনা লেঙলস্বা মতমদা শ্রী রঘুনাথ দাসনা
শ্রী নিত্যানন্দ প্রভুবু দর্শন তৌবা চলস্বী । মফমছদা শ্রী নিত্যানন্দ প্রভুগী
স্বাধনা শ্রী রঘুনাথনা চিড়া মহোৎসব কংখি ।

মূল ২৮৩

তারি আঁজা লগ্না গেলা প্রভুর চরণে ।

প্রভু তাঁরে সমর্পিল স্বরূপের স্থানে ॥ ১৮৩ ॥

অর্থ

তার—মহাকী (শ্রীনিবাসানন্দগী) ; আঁজা—যাথঃ ; লগ্না—লৌহনা ; গেলা—চংখি ; প্রভুর—শ্রীচৈতন্য প্রভুগী ; চরণে—খুঁয়াখাদা ; প্রভু—মহাপ্রভুনা ; তাঁরে—মহাপু (রঘুনাথবু) ; সমর্পিল—শিল্পরশ্মী ; স্বরূপের—স্বরূপদামোদরগী ; স্থানে—মফমদা ।

মৈত্রেয়ানা চন্দ্রাকশা

শ্রীমনিবাসানন্দগী যাথঃ লৌহনা শ্রীলরঘুনাথদাসনা শ্রীমনমহাপ্রভুগী চরণাক্ষা চংখি । মহাপ্রভুনা রঘুনাথবু শ্রীলস্বরূপদামোদরগী মফমদা শিল্পিথি ।

মূল ২৮৪

ব্রহ্মানন্দ ভারতীর ঘুচাইল চক্ষ্যাম্বব ।

এইমত লীলা কৈল ছয় বৎসর ॥ ১৮৪ ॥

অর্থ

ব্রহ্মানন্দ-ভারতীর—শ্রী ব্রহ্মানন্দ ভারতীগী ; ঘুচাইল—থাদোক্‌হনখি ; চক্ষ্য-অম্বব—শউয়া এউয়া ফি ; এইমত—মতো অস্তুয়া ; লীলা—লীলা ; কৈল—তোখি ; ছয় বৎসর—চঠী তরুক ।

মৈত্রেয়ানা চন্দ্রাকশা

শ্রী ব্রহ্মানন্দ ভারতীনা ফি এইনা শেংলায়া শউন অত্থ থাদোক্‌হনখি থায়সদি লাজগী কোপীন বহিন্‌বাস শেংহনখি ; মতো অস্তুম নোনা চঠী তরুক প্রভুনা লীলা নোখি ।

নৈনরোল

ছয় বৎসর প্রভুগী আরোয়ব চঠী ১৮গী অতোবা চঠী তরুক ।

মূল ২৮৫

এই ত কহিল মহালীলাব স্মৃতিয়া ।

অম্বলীলাব স্মৃতির কবি বিস্তার বর্নি ॥ ২৮৫ ॥

শকার্থ

এই ত—অসিনীদো ; কহিল—হায়জবা ; মধ্যলীলার—মধ্যলীলাগী ;
সূত্রগণ—অশষা রাশি (বস্তুসংক্ষেপশি) ; অন্ত্যলীলার—অন্ত্যলীলাগী ;
সূত্রের—সূত্রগী ; করি—তোঁগে ; বিস্তার—শব্দোৎপাদ ; বর্ণন—লীবা ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

মধ্যলীলাগী সূত্রশিং অসি হায়জবের । অন্ত্যলীলাগী সূত্রগী শব্দোৎপাদ
বর্ণনাসু তোঁগে ।

মূল ২৮৬

শ্রীকৃপ রঘুনাথ পদে যার আশ ।

চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ২৮৬ ॥

শকার্থ

পদে—খুয়াখাদা ; যার—মহাকী ; আশ—আশা ; কহে—লীজৈ ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

শ্রীকৃপ অমসুং শ্রীরঘুনাথদাসগী চরণখাদা আশা থম্ভরিবা কৃষ্ণদাসনা
শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত বর্ণন তোঁজৈ ।

ইতি ই চৈতন্যচরিতামৃতে মধ্যখণ্ডে মধ্যলীলাসূত্রবর্ণনং নাম প্রথম-
পরিচ্ছেদঃ ॥



শীতলজিৎকী লাইব্রিকশিং

উপন্যাস—ইমা, খাদোকপা, রোহিনী, মুংশিরাথৈবা ।

বায়ী-মচা—লৈকোমুংদা, লৈমুংশি ।

শৈবৈ—কেতুকী, বাল্মীকি, ইথোলাংবা, শকুন্তলা,

শৈবাংবা (১৮১ শব্দক) ।

অট্ট অট্ট—

- ১। নেতাজী সুভাষচন্দ্র বসু অমমুং আজাদ হিন্দ ফৌজ
- ২। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা (মৈতৈলোন্দা)
- ৩। শ্রীনরোত্তমদাসকী প্রার্থনা (মূল অমমুং মৈতৈবোনগা
অনুবাদকা কোংবা) মমল লুপা ২০.
- ৪। বৈষ্ণবপদাবলীগী শাহোম-শৈখন
- ৫। Friends' English to Manipuri Dictionary.
- ৬। Friends' Pocket Dictionary.
(English to Manipuri)
- ৭। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (আদীলীলা) খণ্ড অহান্‌বা—লুপা ২০.
- ৮। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড অনীশ্ববা—লুপা ১৮.
- ৯। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত „) খণ্ড অলমশ্ববা—লুপা ১৫.
- ১০। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত „) খণ্ড মরিশ্ববা—লুপা ৩২.
- ১১। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মণ্ডাশ্ববা—লুপা ২০.
- ১২। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড তরুণশ্ববা—লুপা ২৮.
- ১৩। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত „) খণ্ড তরুণশ্ববা—লুপা ২৫.
- ১৪। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত „) খণ্ড নিপালশ্ববা—লুপা ২০.
- ১৫। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত („) খণ্ড মাপলশ্ববা—লুপা ৪০.
- ১৬। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (মধ্যলীলা) খণ্ড অহান্‌বা—লুপা ২৫.